



マイナビ 国際派就職EXP
2014 サマーシリーズ

NAGOYA 6/19 THU
11:00 - 18:00
吹上ホール

TOKYO 6/21 SAT - 22 SUN
11:00 - 18:00
東京ビッグサイト 東4ホール

OSAKA 6/27 FRI
11:00 - 18:00
ハービスOSAKA 地下2階
ハービスホール

参加予約受付中!!
参加無料 入退場自由

マイナビ 国際派就職
<http://global.mynavi.jp/>

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

安心で確実
貴社のビジネス
を応援します。

24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

2011年からElavon, Inc.の
トッププロデューサー
* 詳細については弊社にお問い合わせください。

USBSI



日本発 「高級車」の挑戦

P.5

シリーズ 第4弾 アメリカで叶えた! 専門職でキャリアアップ P.10

シェール熱で日本人急増中! テキサス州ヒューストン P.52



HONOR'S HAVEN
Resort & Spa
オーナーズヘブンをリゾート

CONFERENCE
GOLF
WEDDING

ホリデー、
グループパッケージなど
各種プランお申込みは日本語で

Tel: 845-210-3104
マンハッタンより車、バスで90分
www.honorshaven.com

「帰国前に日本の家の準備をしてよかった!」
の声、多数頂いています。

アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料でお届けします!

パナホーム 帰国 検索

贈り物として期待を裏切らない
LA名産・雲丹酒盗

世界の三大珍味キャビアと肩を並べるこの味を
大切な方や、母の日、父の日にもお届けしませんか。

日本全国クール便、米国内翌日宅配中! www.maruhideshop.com

日本様でお気軽にお問い合わせください。会社ホームページ
Tel: (562) 435-6509 www.maruhide.us
Email: sales@maruhide.us FAX: (562) 432-4692



一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ 第48回 シカゴ店に確かな手応え その2



日本人や日系企業が比較的に少ないアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗、そしてカリフォルニアはパークレー店が2014年1月、シカゴのヴァーノンヒルズ店が3月にオープンを迎えた。その後、ニューヨーク、テキサス進出、その先にはアジア市場も視野に入っている。

Seasons of Japanの中西部地域第一号店となるシカゴ店が、4月末にグランドオープニングを迎えた。それに先立つソフトオープニング時には、4日目にしても早くも、美味しい物には目がないシカゴのアメリカ人たちのハートと胃袋をがっちりつかんだようで、フランチャイズの繁盛店の1日の来客数の半分で数字が伸び、絶好の滑り出しとなった。

同社CEOの平田敏之氏はシカゴ店に、期待を寄せている。だからこそ慎重な姿勢を崩そうとしない「シカゴはニューヨークやロサンゼルスと並ぶ大都市です。ここで成功するかどうかが今後が違ってきます。万全の体制で臨むため、グランドオープニングも当初の予定から多少後ろにずらし、オープニングスタッフには、他店舗からベテランの社員を4名シカゴに送り込みました。新しい地域に参入するのはそう簡単なことではありません。慎重過ぎると言われるほど練られた計画でグランドオープニングには当たるべきです」

シカゴに本格的な日本料理店がほとんどないことも、可能性を感じていると平田氏は話す。

「日本人が提供する本物の日本食、しかもアメリカ人の舌にも合うボリューム、品質共に優秀で、かつリーズナブルな料金設定のメニューを取り揃えているという点では、Seasons of Japanは他の追随を許すことはありません」

絶大な自信を見せながらも、前回のコラムで紹介したように、シカゴの顧客の要望に沿ったメニューやサービスも随時開発して実現していきたいと、地域ごとにフレキシブルな対応を心がけることも忘れていない。

現在までに順調に推移しているカリフォルニアのパークレー店は、北カリフォルニアで第一号店である同店を核に、隣接するエリアに2号店、3号店を展開していく計画だ。シカゴについても北カリフォルニア同様の進出計画が練られている。

「一度、Seasons of Japanは素晴らしい、との評判を確立できれば、その後と同じ地域で店を増やしていくのが安全かつ最善策と考えます」と平田氏。ジョージア州のサバンナでは周辺都市を加えると人口40万人のところ、Seasons of Japanのメンバーズクラブに加入している数が7万人を超える。6人に1人は同店のファンという計算になる。シカゴでもそれだけの割合を獲得していきたいと夢は大きい。ちなみにシカゴ市の人口は270万人。6人に1人をSeasons of Japanにファンにすれば、その数は何と45万人に達する。

そのとてつもない夢も、20店舗まで増やすことができれば実現する。夏に向けて気候が暖かくなるにつれて、美味しい物を求めて街に繰り出す人々がシカゴでは益々増えるだろう。その時がSeasons of Japanにとっての大きなチャンスの時期になるに違いない。

**急成長中の日本食
レストランチェーン、オランダ、
ハワイ、テキサス、ニューヨークに
進出決定!**

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集中!

ご興味のある方は
ご連絡ください

TEL: 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiroimiまで)

www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com

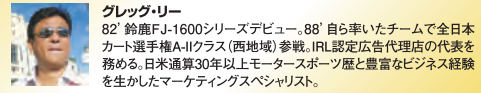


Seasons of Japan
新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード店。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用。きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸出身。1995年にプロゴルファーとして渡米。USゴルフチャンピオンの解説者を担当。99年に転業、レストラン経営に乗り出す。



**消費者の目を2時間以上
釘付けに**

雑誌、新聞の広告、テレビ、ラジオでのコマーシャル、インターネットのバナー広告、ダイレクトメール、道路沿いのビルボードなど、実にさまざまな広告媒体が氾濫する中、にわかにクロスアップされているのがインディーカーの車体です。なぜ、今、インディーカーなのか? その背景にあるものと期待できる効果について、モータースポーツ・クリエイティブ405のモータースポーツマーケティングスペシャリストのグレッグ・リー氏に聞きました。



グレッグ・リー
82' 鈴鹿FJ-1600シリーズデビュー、'88' 自ら率いたチームで全日本カート選手権A-IIクラス(西地域)参戦。IRL認定広告代理店の代表を務める。日本通算30年以上モータースポーツ歴と豊富なビジネス経験を生かしたマーケティングスペシャリスト。

米国在住成人5人に1人がファン 購買力5640億ドルの巨大市場

皆さんも、インディーカーやナスカーについて聞いたことがあると思います。アメリカのモーターレーシング界の代表的なレースであり、常にファンの目を釘付けにする熱いレースが展開されています。通常のレース時間は2時間ほど。この間、レーサーの車体、そしてレーサーが装着するスーツやヘルメットには、そのレーサーをバックアップする企業のロゴがプリントされています。これらのロゴは、レースの間、ずっとテレビ中継されており、レーサーとレーサーの動きを追う視聴者の頭にインプットされます。

私はこの事実に着目し、インディーレーシングリーグ認定の広告代理店Motorsports Creative-405を立ち上げました。つまり、モータースポーツを広告媒体として利用することで、よりグローバルで効果の期待できるマーケティングのお手伝いをするのが可能だと確信したからです。

インディーカーには、ここ数年、日本人ドライバーも参戦しています。彼らの活躍を通してインディーカーを認知しているかもしませんが、実際は巨大な経済効果をもたらす市場です。サーキットやレース場を訪れる観客数は、年間150万人、1レースの平均にすると10万人にもなります。一つの大会における経済効果は何と3億3600万ドルに及びます。また、会場に足を運ぶまでもなく、50年近く前から米ABC局でテレビ中継されているため、その経

済効果は未知数です。ファン層については、老若男女と幅広く、人口にすると約4千万人。これは米国在住の成人5人に1人という高い割合です。ファンの世帯の平均購買力は年1万5300ドル。ファン層全体に換算すると5640億ドルもの巨額になります。

インディーカーのスポンサー 4年で10倍の売上げに

モータースポーツ関連の広告手法に関しては、車両本体に企業ロゴ、ブランドロゴを入れる、レーシングドライバーのスーツやヘルメットに入れるなどのダイレクトスポンサーが代表的です。ドライバーが入賞すれば、テレビ、雑誌、インターネット上での露出が増えます。さらにコースや周辺エリアでのバナー広告、全シリーズを通してのオフィシャル冠スポンサーや特定レースでのスポンサーなどでも可能です。また、オフィシャルグッズのプロモーションパートナーという形での宣伝手法もあります。

一例として、現在、インディーカーシリーズ全戦の冠スポンサーとして契約中(5年契約)の果阿(IRL)企業は、4年目にして売上げが約10倍に跳ね上がったとの報告を受けています。費用対効果も大きく、モータースポーツ・ファンにダイレクトにアピールできる新しい宣伝媒体です。

お問い合わせは日本語でお気軽にご連絡ください。 IRL Authorized Advertising Agency
Motorsports Creative 405
Toll Free **1-888-924-7244** 内線2 (米国カナダ)
E-mail **info@mc405llc.com** (英日対応可能)

- 業務内容**
- ① IRL及びF1マーケティングコンテンツの取扱業務
 - ② 主要コンストラクターと連携したコンテンツの提案
 - ③ 新規・既存マーケティングサポート・新業態企画・提案
 - ④ 各種チャラクターグッズの企画・ライセンス製造
 - ⑤ モータースポーツビジネスにおけるマーケティングソリューションの企画・提案
 - ⑥ 各種マスメディア・SPメディア取扱及びアスリートマネジメント・キャスティング
- Indianapolis : 9465 Counselors Row, Suite 200, Indianapolis, IN 46240
San Francisco: 555 California St, Suite 4925, San Francisco, CA 94104
Monte Carlo: 74 Boulevard D'Italie 98000, Monte Carlo, Monaco

効果があるから人気がある!

幼少の頃に自分の特殊な能力に気づき、以来 5000 人以上のクライアントを祝福への道へと導いて来た

フォーチュン・ナビゲーター オードリー

恋愛、結婚、ビジネス、健康、家族、学校などあらゆる問題の解決への道を拓きます

水晶・手相・タロット・未来予知・除霊
オーラクリーニング&ヒーリング

名前と誕生日をお伝え頂ければ、遠隔鑑定、遠隔ヒーリングを行います。

どんな小さな悩みも、まずはお電話ください。

Tel: 415-238-3985



オーラヒーリング

あなたやあなたが思う相手を霊視し、潜在意識に入り込むことによって、悪い考えや思い込みをなくします。そして、マイナスの波動を修正し、最終的には願望達成を成就させます。

サイキック・リーディング (未来予知)

通常価格 \$100

↓

フロントライン読者割引価格 \$20



JOURNEY
AT PECHANGA

思いっきり遊んで、気分もさわやか!

PECHANGA RESORT & CASINOは、豊富なゲームと最高のエンターテインメント設備を兼ね備えた、カリフォルニア州最大級のカジノリゾート。AAA (全米自動車協会) の格付 4 で、4 ダイヤモンドを受賞した施設とサービスを誇ります。一流エンターテイナーによるショーやくつろぎのスパ、世界クラスのゴルフコースに本格アジア料理と、PECHANGA RESORT & CASINOではこれらすべてをお楽しみいただけます。

EXPERIENCE IT ALL



リゾート|ダイニング|エンターテインメント|スパ|ゴルフ



FOLLOW US



カジノへの入場は21歳以上となります。何か問題が起きた場合は、24時間対応のヘルプライン(1-800-522-4700)までご連絡ください。

877.711.2946
PECHANGA.COM
45000 PECHANGA PARKWAY
I-15 • TEMECULA



誕生、美白の1滴。

WHITENING SQUALANE

高純度 99.9%スクワランに、
美白有効成分をプラス。
ハーバーの美白ケアが、進化します。

お申し込みは 4 2 2 2
habaus.com 1-888-770-HABA



日本の商品が 一番安く 買える

日本の商品をアメリカ・カナダ全土にお届け!

fujisan.com



日本の化粧品が買える



KOSÉ

HABA

Dr.Ci.Labo

Sanders Pery

肌研



利尻商品・日本の本/雑誌・くすり・健康

日本の家電も買える



IH 炊飯ジャー

電気グリルパン

変圧器

ウォッシュメイト



ONLINE SHOP

fujisan.com

富士山.COM

ご家族におススメ! H.I.S. 春夏のパッケージツアー



「赤毛のアン」、赤土、田園風景と素晴らしい自然のコントラスト! プリンスエドワード島 2泊3日

ファミリー向け 日本語ガイド 延泊可能

おすすめポイント

- 「赤毛のアン」にまつわるプリンスエドワード島の名所を回る1日観光付き。
- 東部カナダ名産とりたてロブスターのランチ付き!

H.I.S.厳選! 選べるホテル/B&B宿泊プラン

- | | |
|--|---|
| <p>① ホテル滞在プラン 5/3~10/19毎日出発</p> <p>こんな方にお勧め!</p> <ul style="list-style-type: none"> ●街のイベントやアクティビティも楽しみたい! ●有名レストランなどでお食事をしたい! <p><シャロットタウン発着>
シャロットタウン宿泊 CAS\$379 +税14%~</p> | <p>② B & B 滞在プラン 5/1~10/31毎日出発</p> <p>こんな方にお勧め!</p> <ul style="list-style-type: none"> ●「赤毛のアン」の世界に浸りたい! ●地元の人々の温かいおもてなしを楽しみたい! <p><シャロットタウン発着>
シャロットタウン宿泊 CAS\$288 +税14%~</p> |
|--|---|

壮大なスケールの美しい自然を楽しむ! 世界遺産 カナディアンロッキー3泊4日

ファミリー向け 日本語ガイド 延泊可能 世界遺産

おすすめポイント

- レイクルイズとパンフの2箇所に2泊!
- レイクルイズ、クロウフット氷河、ボウ湖、コロンビア大氷原といった見どころを網羅!

選べるホテルクラス! ご予算によって、ホテルをお選び頂けます

- | | |
|--|---|
| <p>スタンダードクラスホテルなら...</p> <ul style="list-style-type: none"> ●マウンテンアロッジ1泊 ●インズ・オブ・パンフ2泊 <p><カルガリー発着> CAS\$507 +税5%~</p> | <p>デラックスクラスホテルなら...</p> <ul style="list-style-type: none"> ●シャトーレイクルイズ1泊 ●パンフスプリングス2泊 <p><カルガリー発着> CAS\$739 +税5%~</p> |
|--|---|



夏限定ツアー! 世界遺産を大満喫! サンフランシスコ&ヨセミテ 観光プラン 4泊5日

ファミリー向け 日本語ガイド 延泊可能 世界遺産

おすすめポイント

- マリボサ・グローブなど、車無しでは移動が難しいヨセミテの見どころへご案内!

夏限定のヨセミテグラウンド・ツアー付き!

冬には雪に閉ざされてしまうグレーシャー・ポイント等を訪れます!

<サンフランシスコ発着>
6/1~9/30毎日出発

\$699~

夏季限定! ご家族で楽しめる見所を凝縮したコース! コスタリカ大自然紀行 6泊7日

ファミリー向け 延泊可能

おすすめポイント

- 熱帯雨林散策、動物の観察、タバコン温泉での入浴など、アクティビティが満載!
- 熱帯雨林をつり橋の上から観察する絶景の「スカイ・ウォーク」(写真右)も体験。

ウミガメの産卵を観察できるのは夏季だけ!

トルトゥゲーロでは、感動のウミガメの産卵を観察するツアーにご参加頂けます!



<サンホセ発着>



めずらしい動物が沢山!



\$1250~

H.I.S. 定番の人気ツアー



短時間に効率よく見所を回る パリ・ロワール・モンサンミッシェル 4泊5日

日本語ガイド 延泊可能 世界遺産

おすすめポイント

- モンサンミッシェル宿泊プラン付き
- 4つの世界遺産にご案内!
- ステンドグラスで有名なシャルトル大聖堂、ノルマンディー地方の古い港町オンフルールを訪問。

<パリ発着>

\$1140~



H.I.S.特典

- ①日本&スイス国交樹立150周年記念クーポンブック
- ②H.I.S.特製旅のマニアル

氷河特急1等車で行く スイスアルプス 5泊6日

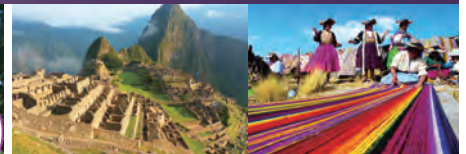
日本語ガイド 延泊可能 世界遺産

おすすめポイント

- 氷河特急の1等車は3コースミール付き!
- 2つの山岳リゾートに滞在。
- アルプスの少女ハイジの故郷マインフェルトを訪問。
- 瓶蓋の明峰マッターホルンを鑑賞。

<チューリッヒ発・ジュネーブ又はチューリッヒ着>

\$1340~



H.I.S.お薦めのペルーツアー ペルーハイライト 6泊7日

日本語ガイド 延泊可能 世界遺産

おすすめポイント

- マチュピチュ村に滞在
- アンデスの自然を体験
- ティティカカ湖でウル族との交流
- ほとんどの食事付きのプランでペルー料理を満喫

<リマ発着>

\$1790~

※パッケージツアー代金は、全て大人2名様1室ご利用の際の1名様料金です。※現地までの航空券代金はツアー代金に含まれておりませんので、お問い合わせ下さい。



日本発

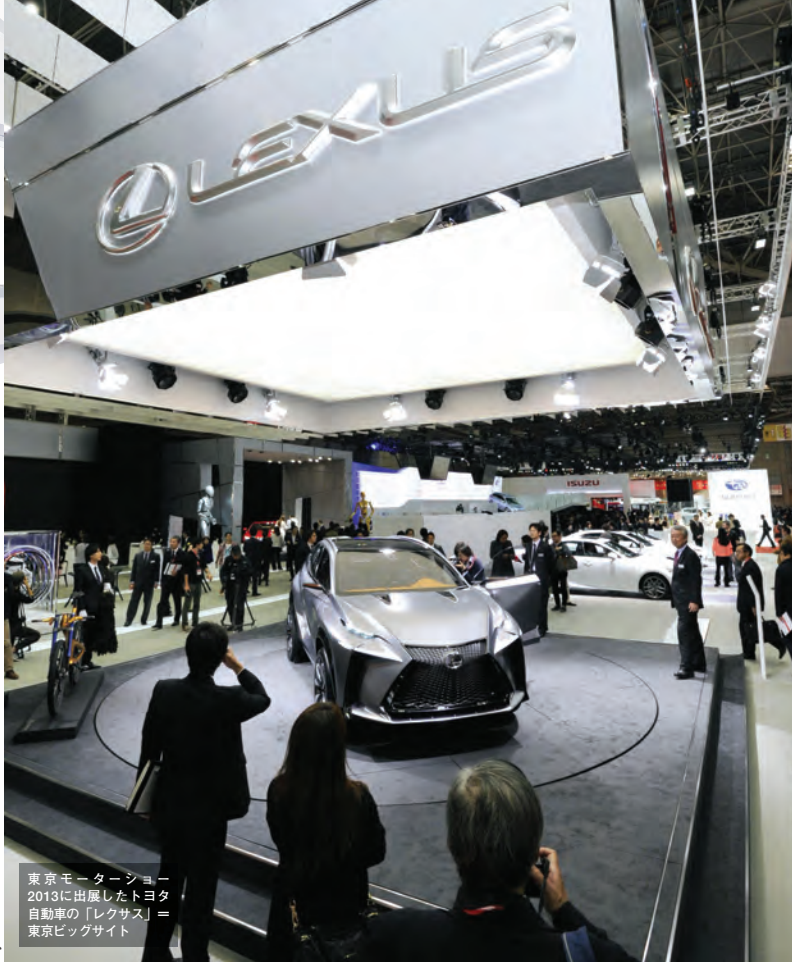
高級車の

挑戦

文&写真/共同通信

トヨタ自動車の高級車ブランド「レクサス」、日産自動車海外で展開する「インフィニティ」の誕生から今年で25年。レクサスはかつて高い品質とサービスで米国市場を席巻したが、メルセデス・ベンツやBMWなどドイツの名門ブランドの背中はまだ遠い。躍進を図る日本のものづくりの現状を探った。

日本のものづくり 反撃へ ブランド躍進図る



東京モーターショー2013に出席したトヨタ自動車の「レクサス」東京ビッグサイト

Kyodo

物語

昨年10月、ルイジアナ州で開かれたレクサスの全米ディーラー大会。トヨタ創業家出身の豊田章男社長は「チーフブランドインクスターライサー」や「マスタードライバー」と書かれた名刺を関係者に配った。ブランド戦略と車両の走りを磨く直接の責任者として、陣頭指揮に立つ意志を明確に示した出来事だ。

豊田社長は昨年4月にはレクサス事業を自身の直轄としている。強いリーダーシップでドイツ勢に反撃を図る方針だ。

「歴史の浅いレクサスにはブランドの『物語』がない。物語をつくっていくことこそ、私が少しは貢献できる部分だ」(豊田社長)。創業者や技術陣のこだわりを感じさせ、顧客を引きつける「エピソード」が高級車には不可欠とされる。

創業家は海外で一目置かれる上、豊田社長は国際レースにドライバーとして出場した経験が豊富で「カーガイズ(車好き)」としても知られる。巨額赤字やリコール(無料の回収・修理)問題から業績を立て直した手腕も評価されつつある。豊田社長はエピソードに登場する役者として前面に出る腹を固めた。

技術

「日本車の品質は非常に高く、高級車の基本

を備えている」。日産の山下光彦副社長はこう話す。「ドイツ車に比べ技術でも劣っていないし(電子分野など)ある部分では勝っている」とも付け加える。

米国で昨年8月に発売した主力セダン「インフィニティQ50」では、ハンドルの動きを電気信号で前輪に伝える世界初のシステムを導入。「今ある日産の技術をすべて盛り込んだ」(山下副社長)と力を込め、技術力を武器に販売拡大を狙う。

品質

昨年12月。トヨタの生産子会社「トヨタ自動車九州」(福岡県宮若市)では、米国向け出荷を待つレクサス車がずらりと並んでいた。

ボンネットやドアなど外装部品を組み付けた段階、隙間は熟練工が指先でチェック。0.1ミリでも分かれるほど訓練され、毎朝のテストで感覚が鈍っていないとされた工員は作業に入れない。

塗装は「医薬品と同レベル」のクリーンルームで作業。「ピッカリ感」「艶肌」と呼ぶ鏡のような表面に仕上げられる。作業者の一人は「ドイツ車を見て絶対だレクサスの塗装が上だと思う」と誇りげな表情だ。トヨタ幹部は「お客さまが気づくかどうか分からないほどのこだわり。顧客の期待を超える品質を持つのがレクサスだ」と話す。

Hapa トラベル英会話



1日30分 x 30日で自宅にいながら
旅行英会話が全てマスターできる

CD12枚・DVD・テキストのセット

- Hapa トラベル英会話マニュアル
- Hapa トラベル英会話CD (Japanese-English x 6枚 / English-Only x 6枚)
- Hapa トラベル英会話DVDつき

\$148.00 (+送料 \$10.00)

お申し込み: www.byenglishcenter.com HP内の「Hapa トラベル英会話発売中」を
問い合わせ先: Email: info@byggroup.com Tel: (310) 715-1905



日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい!! www.fujisan.com

IACE IACE TRAVEL

北米最大ネットワークで
日本人スタッフが24時間トータルサポート

- 格安航空券
- ホテル
- 出張手配
- レンタカー
- クルーズ
- ジャパンレールパス
- パッケージツアー

44th ANNIVERSARY
おかげさまで44周年
世界60店舗の安心ネットワーク



北米予約センター
24h OPEN
1-877-489-IACE

オンライン予約も受付中
www.iace-usa.com
クルーズ www.iace-cruise.com

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車 販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で
お伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上

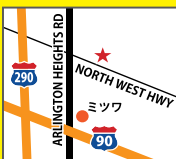


3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤

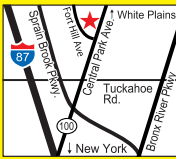


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710

Gulliver

日本語どうぞ

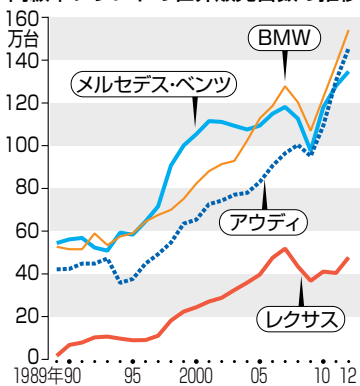
1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！

高級車ブランドの世界販売台数の推移



トヨタ自動車の「レクサス」は2012年、世界で約47万7千台を販売した。ホンダが米国などで展開する「アキュラ」は約17万8千台、日産自動車「インフィニティ」は約17万3千台(12年度)

これに対し、BMWの12年の販売は約154万台、アウディは約145万5千台、メルセデス・ベンツも約134万6千台とドイツ勢が大きく先行する。

今後、世界の二大市場

ドイツ勢、大きく先行
米中市場攻略が鍵

ある中国と米国の攻略が日本メーカーの鍵だ。特に中国の高級車市場は20年に300万台となり、米国市場を大幅に上回るとの予測もある。

中国ではドイツ勢の販売は現在、年間20万~40万台規模。レクサスの販売台数は公表されていないが、年間5万~6万台とみられる。インフィニティの12年は約1万1千台、アキュラは12年に約2千台にとどまり、レクサスについて、ナカニシ自動車産業リサーチ(東京)の中西孝樹代表は現地生産の開始など迅速な改革が必要と指摘。「レクサスは中国戦略がまだ見えな。スピードアップが大きな課題」とみている。

一方の国内市場。05年に発売したレクサスは、年間5万~6万台とした当初の販売目標を12年まで達成できていない。ただ、優良顧客の確保で収益性は高いとされ、愛知県内でレクサス店を運営するNTPホールディングス(名古屋)の小栗一朗社長は「開業から1円も値引きしたことはない」と胸を張る。インフィニティとアキュラは国内で販売されていない。

米国ではレクサスが10年まで高級車販売台数で11年連続の首位。インフィニティとアキュラも米国で誕生したブランドで一定の評価を得ている。だがレクサスはよりコールド問題や東日本大震災での供給不足が響き、11~12年にベンツとBMWに抜かれた。



東京モーターショー2013に出演したメルセデス・ベンツ=東京ビッグサイト



東京モーターショー2013に出演したレクサス車をアピールするトヨタ自動車の豊田章男社長(中央)=東京ビッグサイト



日産自動車のインフィニティQ50

トヨタ自動車の「レクサス」は「エモーショナル(感性に訴える)」を開発のキーワードに打ち出した。「静かで乗り心地が良く品質も高いが、デザインはおとなしく走りにも刺激がない」(トヨタ幹部)というレクサスの評価を覆す狙いだ。

今年発売するスポーツクーペ「RC」開発責任者、古山淳一チーフエンジニアは「デザインや走りを含め、全体のイメージをアグレッシブ(攻撃的)にしたい」と話す。

昨年、ドイツと東京のモーターショーに出展したスポーツタイプ多目的車(SUV)「LFX-NX」は大胆な外観を採用した。デザインを担当した戸松伸之主幹は「下質感と切れ味を念頭に置いた。インテリ(衝撃)にある革新的な車が求められている」と説明している。

デザインに注力しているドイツのアウディが世界市場で急速に台頭し、

メルセデス・ベンツやBMWに肩を並べたことも背景にある。アウディのウルリヒ・ハッケンベルグ取締役(研究開発担当)は「アウディの価値は500メートル離れた分かかる優れたデザインだ」と自信を見せる。

日産自動車インフィニティ事業本部の長谷川聡主幹も、昨年に米国で発売した主力セダン「インフィニティQ50」は「感性に訴えるところをしっかりとつづけた」と強調。顧客がきびきびとした走りを楽しめるようドイツのサーキットなど世界各地に試作車を持ち込んで性能を磨いた。

長谷川主幹は技術力やブランド力から「高級車を手掛けるのはドイツと日本のメーカーだけだろう」と指摘。ただ世界市場の競争は激しく、「日産も今やらないとできないかもしれない」と早急な高級車事業の強化が必要とみている。

感性に訴える車を
デザインと走り重視

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品揃え・高品質・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W-45th St 2FL New York, NY 10036
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158
E-mail:support@hqvideo.net

●東海岸3店--お店へも是非立ち寄りください。
HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
HQビデオ NJ店 ミッドマーケットプレイス内 (201) 941-7622
HQビデオ CHICAGO店 ミッドマーケットプレイス内 (847) 952-0577

www.HQvideo.net

超安 ファースト
ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で19年

安売王ハンター

914-261-8206

OGIURAS INC 1-800-501-4502 huntertravel.net

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

センカプレミアムアメリカンチェリー

最高級チェリーの産地 ワシントン州産

品質の良さと、心を込めたサービスで皆様から信頼をいただいている
センカの大粒アメリカンチェリー。贈る方の気持ちを大切に
センカが誇りをもって厳選し、出荷いたします。

日本向け

大粒ピング種 PREMIUM BING CHERRY

アメリカンチェリーといえばピング種と言われるほど人気の真紅色をしたチェリー。豊かな香りと甘みが一杯。

D21	2.6lbs.(1.2kg.)	\$54	→\$51.30	5/31まで
D02	4lbs.(1.8kg.)	\$67	→\$63.65	
D03	6.6lbs.(3kg.)	\$90	→\$85.50	
D04	11lbs.(5kg.)	\$119	→\$113.05	

大粒レイニア種 PREMIUM RAINIER CHERRY

日本のさくらんぼに似た、赤黄色の果皮が特長。その粒の大きさと甘さが人気の上品なチェリーです。

D51	2.6lbs.(1.2kg.)	\$66	→\$62.70	5/31まで
D05	3.3lbs.(1.5kg.)	\$79	→\$75.05	
D06	5.7lbs.(2.6kg.)	\$120	→\$114.00	



大粒レイニアと大粒ピング

PREMIUM RAINIER & PREMIUM BING CHERRY

比較的皮が薄く、上品な味わいが魅力のレイニアチェリーと酸味が少なく肉も濃い、食べ応えのあるピングチェリーの食べ比べをお楽しみ下さい。

D10	3lbs.(1.4kg.)	\$79	→\$75.05	5/31まで
------------	---------------	------	----------	--------



お楽しみポイント

6月1日からのチェリーご注文
(オービル農園チェリーも含む)にはその他の商品と同じく
お買い上げ\$25毎に1ポイント進呈
後1ポイント\$1としてご使用頂けます。
40ポイント貯めると、ボーナス\$10が加算され
\$50としてご使用でき、大変お得です。
*ポイントは申込書のページ毎に清算計上されます。
*日本送料とアメリカ国内送料は別々の計上となります。
*早割り5%OFFをご利用の際、ポイントは加算されません。
また、ポイントのご利用は出来ません。早割り5%OFFよりポイント加算、
またはポイントご利用を希望される方は5%OFFの対象となりません。

5/31まで
チェリー早割り
5%OFF

5月31日までにチェリーの御注文に適用されます。(オービル農園チェリーは対象外)他の特典との併用は出来ません。

晩生品種大粒 スイートハート・チェリー

PREMIUM SWEET HEART CHERRY
7月後半に収穫されるチェリーで身がしっかりとしたマホカニ色でハートの形をした可愛いチェリーです。



D22 4lbs.(1.8kg.)
\$80 →\$76.00 5/31まで

申込締切日:7月17日(木)
配達開始予定:7月中旬頃~下旬頃

アメリカンチェリーの最高峰、名門農園 オービル農園超特選チェリー

日本向け

**超大粒
ダークチェリー**
PREMIUM DARK CHERRY
名門オービル農園で生産された自慢のチェリー。大きさ、形、味を徹底的にチェックして合格したものだけを空輸でお届けします。ずっしりとした濃い甘みにバリバリとした絶妙な歯ごたえを。

D00	2.2lbs.(1kg.)	\$72
D01	4.4lbs.(2kg.)	\$105
D11	8.8lbs.(4kg.)	\$182

超大粒レイニア種
PREMIUM RAINIER CHERRY
その大きさと甘さは感動ものです。

D17	2.2lbs.(1kg.)	\$82
D18	4.4lbs.(2kg.)	\$125
D19	8.8lbs.(4kg.)	\$199



最高級
超大粒
感動の限定品

詰め合わせ

**超大粒レイニアと
超大粒ダークチェリー**
PREMIUM RAINIER & PREMIUM DARK CHERRY
名門オービル農園を代表する2種類のチェリーの食べ比べ!繊細で上品な味わい、酸味が少なく甘さの強いレイニア種とサクサクとした歯ごたえのダークチェリーの味の違いをお楽しみください。

D26	4.4lbs.(2kg., 1kg.+1kg.)	\$130
D20	8.8lbs.(4kg., 2kg.+2kg.)	\$198

申込締切日:6月20日(木)
配達開始予定:7月中旬頃~下旬頃

他に類を見ない徹底した農園管理のもと、最高級品質のチェリーを生み出すオービル農園のチェリー。大きさ、味、甘さ、全てが別格です。**数量限定** お申し込みはお早め!

アメリカ国内向け

オービル農園のチェリーをアメリカ国内の皆様にもお届けします。

**超大粒
ダークチェリー種
CHB**
4.4lbs.(2kg.) \$99

**超大粒
レイニア種
CHL**
4.4lbs.(2kg.) \$119

**詰め合わせ
超大粒レイニアと
超大粒ダークチェリー
CHM**
4.4lbs.(2kg, 1kg.+1kg.) \$119

超生鮮品の為、保冷剤を入れ翌日配達致します。
ハワイのオフ島・アラスカ州には\$15の追加送料がかかります。



TOLL FREE 1-877-801-3828
BUSINESS HOUR : MON~FRI 9:00AM~6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME)
*センカのホームページもご覧下さい。www.senka.com

138 ASTRONAUT ES ONIZUKA ST., L.A., CA 90012
TEL (213) 680-1350 FAX (213) 621-4087
e-mail : senkala@senka.com



トヨタ自動車九州の工場、出荷前の最終チェックを受けるレクサス車＝福岡県宮若市

自動車ブランドの歴史

1886年	メルセデス・ベンツ創業者のカール・ベンツが自動車を発明
1899年	アウディ創業者のアウグスト・ホルヒが自動車工場を設立
1916年	BMWの前身となる航空機エンジンメーカー設立
1986年	米国でアキュラ誕生
1989年	米国でレクサスとインフィニティ誕生
2005年	日本でレクサス販売開始

「高級車」には長い歴史「世界の富裕層を魅了」

「BMWは長い歴史で高級車ブランドをつつた。2012年の高級車販売で世界首位だったBMWのヘルベルト・ディース上級副社長は強調する。BMWの前身となる航空機エンジンメーカーが設立されたのは1916年にさかのぼる。メルセデス・ベンツ創業者の一人、カール・ベ

ンツが自動車を発明したのは1886年。アウディ創業者のアウグスト・ホルヒが自動車工場を設立したのは99年だ。ベンツは「最善か無か」を社是に最高の車の提供を目指してきた。BMWは「駆けぬける喜び」を掲げ、運転の楽しさを追求。ぶれない姿勢と多くの技術革新は世界の富裕層を魅了している。一方、ホンダが海外展開する「アキュラ」の誕生は1986年で、トヨタ自動車の「レクサス」と日産自動車の「インフィニティ」は89年。「高級車は技術だけでなく、どれだけ歴史があるかが響く」（日産の山下光彦副社長）とされ、日本勢が追いつくにはまだ時間がかかりそうだと、レクサス事業を統括するトヨタ社内組織「レクサス・インターナショナル」の伊勢清真プレジデント（トヨタ専務役員）は「米国の自動車ジャーナリストから「レクサスはブランドに一貫性がない」と強く批判された」と明かす。車種ごとにデザインが大きく異なり、国ごとに広告もばらばらだったこともあり、トヨタはブランドイメージに統一感を出す改革を進めている。



トヨタ自動車九州のレクサス車の組立工場＝福岡県宮若市

高級車披露合戦 デトロイト自動車ショーでも

デトロイトで1月13日開幕した北米国際自動車ショーでは、日本と欧州のメーカーが富裕層を狙った高級乗用車の披露合戦を繰り広げた。米国は利幅の大きい高級車の販売台数が多い「ドル箱市場」で、業績回復を果たしたゼネラル・モーターズ（GM）などの米国勢と日欧メーカーの攻防が激化している。

回復

舞台の上で近未来的な外観の試作車が回転し、世界初公開のオープンカーが屋根の開閉を実演するショー会場。「美しい試作車が並ぶ今回は、わくわくする雰囲気だ」（トヨタ自動車のジェームス・レンツ専務役員）との声も。

会場でひととき目立つのが、華やかに装飾された高級車のブース。調査会社オートデータによると、2013年に米国で売れた高級乗用車は前年比13.5%増の117万5337台に達した。

日本メーカーは、新型高級車を相次いで披露。トヨタは「レクサス」ブランドの高性能スポーツクーペ「RCF」を世界初公開し、販売増を狙う。ホンダは「アキュラ」ブランドの中型セダン「TLX」の試作車を初出展し「本場のスポーツセダンの投入で、14年の販売をけん引していく」（米国ホンダのマイケル・アカビティ上級副社長）と鼻息が荒い。

日産自動車も「インフィニティ」ブランドのセダン「Q50」の高性能仕様を出展し、技術力を誇示することで「米国での存在感をさらに高めたい」（ホセ・ムニョス副社長）との作戦だ。

脅威

高いブランド力を誇る欧州勢も一歩も引かない構えだ。ダイムラーは米国で今秋に売り出す高級車ブランド「メルセデス・ベンツ」の中核車「Cクラス」の新型を出展。サスペンション性能の向上や、軽量化による燃費性能改善など「最善か無か」という当社のスローガンに沿って開発した」（ディーター・ツェツェ社長）という自信作だ。

BMWも人気が高い「2シリーズ」のクーペ、ボルシエは屋根を開閉できる「911タルガ」の新型をそれぞれ披露し、拍手喝采を浴びた。

迎え撃つ米メーカーも黙っていない。GMは販売が堅調な高級車ブランド「キャデラック」で、小型車「ATS」のクーペを公開する。フォードは「リンカーン」がレクサスより優位に立つ点を強調したテレビの比較広告を盛んに流す。高級車市場でアクセルを踏み込む日本勢の販売拡大への道は、必ずしも平坦ではない。（デトロイト共同＝大塚圭一郎）

BARGAIN JAPAN
日本から持ってきた
電化製品が
そのまま使える!!



AC100V地域 AC120V地域



電源コードは Aタイプ(日本タイプ)プラグ使用。

*写真は87-622-apot0001(容量1500Wタイプ)です。

電気カミソリ 10W	ジャー炊飯器 1000W
DVDプレーヤー 30W	アイロン 1200W
パソコン 70W	ホットプレート 1300W
洗濯機* 300W	電子レンジ 1500W

■この表は、あくまで目安としてご使用ください。
■印はモーターが使用されています。モーター使用の機器類は、起動電流が多いので、消費電力の3倍以上ある容量のトランスをお選びください。

ご注意ください
変圧器を安全にご使用いただくためには、変圧器の容量の80%を目安に電化製品をご使用ください。例えば、定格消費電力が80Wの電化製品をご使用の場合は、約100W以上の容量の変圧器が必要となります。

商品コード: 87-622-apot0001
変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel:

310-218-1021(LA)

www.fujisan.com

CAREER UP

シリーズ 第4弾

アメリカで叶えた！ 専門職でキャリアアップ

高度な資格や専門知識、特殊技能が求められるスペシャリスト。手に職をつけて、アメリカ社会を生き抜くサバイバー。それがたくましく「専門職」の人生だ。「天職」をつかみ、アメリカで活躍する人たちに、その仕事を選んだ理由や、専門職の魅力、やりがいについて聞いた。(文/福田恵子)



尾崎 富美

エステティシャン & 電気鍼脱毛士

「最先端の知識や技能の吸収に努め 顧客の立場で、肌の悩みを解決」

昔から、父には「手に職をつける」と言われていました。最後はラスベガスのベラジオでも働っていた寿司職人の父は、「手に職さえあれば、世界中どこでも働けるんだぞ」と言っていました。しかし、私は寿司職人になるつもりはありませんでしたし、父の言葉がピンとこなかったというのが正直なところでした。

そこで大学卒業後は、日本語と英語のバイリンガル能力を生かして商社に就職しました。ところが、実際に就職してみると、バイリンガルはもちろん日本語も英語も話せるバイリンガルの中国人もいたりして、果たして「外国語がしゃべれるだけでは仕事に十分なスキルとは言えないのではないか」という疑問も生じてきました。仕事内容は日本とアメリカのリエンのなものでしたが、別の可能性を探るため、日本の化粧品会社のアメリカ法人に転職しました。

ここで初めて美容関係の仕事に携わりました。日本で3カ月、研修も受けたのですが、この時に「美容の仕事は面白い。自分に合っているかもしれない」という思いが芽生えました。アメリカに戻る、今度はカリフォルニア州のエステティシヤンの資格を取るために学校に通い始めました。きっかけは上司の「富美さんの手は大きいから、エステをやってみたらどうか」という言葉でした。それまで、美容の資格といえば美容師資格しか知らなかったのですが、エステティシヤンの資

格もあると知り、挑戦することにしました。試験を受けるには600時間の受講が条件なので、昼間は仕事、夕方から夜間まで学校という生活を9カ月ほど続けました。その後、米系の有名スパでエステティシヤンとして半年間働きました。ここでは、学校では学べないマツサージ技術を身につけることができました。この時にエステティシヤンには2タイプあると気づきました。一つは、お客様が一見さんであっても、とにかくマツサージしている時間だけに集中するタイプ。もう一つは、お客様と向き合っており、その方のお肌の悩みなどを解決しようと取り組むタイプ。私は明らかに後者です。

即効性とプラスαのサービスも意識

今の場所を借りて独立したのが

2年前です。会社員時代は、自分でこうしたいと思っても、会社の都合などで思い通りにはいきませんでした。今は自分のやりたいようにできているので、苦労は感じません。それに、施術する側が精神的に充実していることが、お客様を癒す上では必須条件だと思います。

エステティシヤンに向いているのは、やはり何と言ってもお客様の立場に立てる人だと思います。私も時々、他のサロンに行つて施術を受けるのですが、受ける側になるとよくわかります。エステティシヤンも、顧客がどうしてほしいかをしっかりと把握して施術する人と、ただこなすだけの人に分かれるんですね。施術を受けながら、私自身も参考にできる要素は吸収するよう心がけています。

私のサロンは、ほぼ口コミです。私が取り上げられた記事を見た人や、顧客の紹介などで問い合わせをいただきます。あとは自分で積極的に交流会に出かけて、たくさんの人と直接会うように努力しています。

業界の先行きに關しては、これまでより明るいのではないかと見えています。財布の紐をぎゅっとしめていた人も、月1回のお肌のメンテナンスに出かけようという余裕が出てくるのではないのでしょうか。そういうお客様に合わせるために、常に最新の知識や技能を身につけることは必要です。今のエステはかなりの即効性が求められているので、それも意識しつつ、プラスアルファのサービスを提供していきたいですね。

最近のグッドニュースは全米の美容学校で採用されている教科書の監修に参加できたことです。10年後には美容の本の執筆や、美容学校で後輩の指導に携わりたいなど希望しています。もちろんサロンも経営して、施術も続けていきます。



My Resume

●氏名：オザキ・フミ (Fumi Ozaki)

現職：エステティシャン、電気鍼脱毛士、メイクアップアーティスト、公認エステティックインストラクター（“O” de Kirei代表）

●前職：商社、日系大手美容関連会社勤務

●取得した資格：Licensed Esthetician(State of California/Nevada), Licensed Electrologist (State of California), Esthetician Instructor Training Certification

●ビジネス拠点：ロサンゼルス郊外レンドンピーチ

●その他：神奈川県生まれ、ロサンゼルス郊外オレンジ郡育ちの日系バイリンガル。130年以上の歴史がある鍼による永久脱毛サービスやエステティックサービス、メイクアップサービス、法人向けコンサルティング、エステティシャン技術向上指導、美容関連業務通訳・翻訳などに幅広く携わる。全米の美容学校採用の教科書MILADY2014年版の監修も務める。

●ウェブサイトなど：www.FumiOzaki.com



トニー山梨

ITコンサルタント

「ITは企業にとってのユーザーリテイー 的確かつ迅速な問題解決が鍵」

わが社の業務内容は企業のネットワークのトラブルシューティング全般、ネットワークを含むサーバーのビルドアップ、レストランの会計システムや人事システムのデータのセットアップとそのメンテナンスまで。

もともとはコンピュータとは関係ない、ロサンゼルスにある日本語媒体の営業職についていました。その後、日本からアメリカに進出してきたソニーヤルメディアの営業の地域責任者として転職。その会社が1999年に撤退した後、ホームページを作成する会社をパートナーシップで立ち上げました。私が営業、パートナーが技術面という役割分担だったのですが、彼が日本に帰ることになり、私が技術まで担当しなければならなくなったのが最初の転職と言えどもかもしれません。

今の会社を設立したのは2004年です。前の会社と今の会社の間に、プログラムについて教えてくれる人に出会い、次第にIT分野に関心を持つようになったのです。当時は、日本語ソフトを入れるのも普通の人にとっては大変だった状況もあって、最初はソフトのセットアップやトラブルシューティングを個人向けに始めました。一気に顧客が増えたのは、某日系企業の駐在員向けアメリカ生活マニュアルのような冊子に、私の会社が「夜でもコンピュータ関連の修理に駆けつけてくれる」と電話番号付きで紹介されていたことがきっかけのようです。まさに口コミのパワーですね。

トラブルシューティングに時間は関係ありません。「インターネットにつながるいい。どうしても明日までに直す必要がある」と夜中に電話がかかってくるこ

とも珍しくないんです。営業時間とは別に、顧客にはいつでもつながる電話番号を渡しているの、寝ていない限りは鳴った電話には必ず出ます。

顧客は、次第に個人から企業へと変わってきましたが、それも口コミの力です。ある時、見知らぬ会計士から電話がかかって来て、彼のクライアント企業がコンピュータの面倒をみてくれる人を探していると言われました。どうして私のことを知っているかと聞くと、どこかで私の名前を聞いたからだと答えました。その後数社紹介してくれましたので御礼をしようと申し出ると「いや、きちんとその会社の面倒をみてくれれば、それで十分だから」と言われたことが印象に残っています。

マニュアル読解力とリサーチの積み重ね

コンピュータのバックグラウンドがないのに、どうしてITの会社を続けていられるかと言っと、性分として「やり出したら止まらない」からかもしれません。自分でもこと納得しないと気が済まない性格なのです。たとえば、顧客のマイクソフト関連の問題を解決しないといけない時、マイクソフトのテクニ

カルサポートの人と3時間以上チャットを続けたこともありました。普通は「ここを読むように」と1回リンクを渡しておしよめいようですが、私は「それは理解できない。もっと教えてほしい」と、自分がわかるまでテクニカルに問いかけたのです。その甲斐あって、3年ほど、こうやるんだと納得してセットアップできました。テクニカルな書類も山ほど読みますが、昔ではありません。ITの仕事に向いているかどうかは、マニュアルをきちんと読みなすことができるかどうかで、最初に分かれ道がくると思います。顧客の問題を解決するためには、リサーチを積み重ねる必要があります。顧客の望むことを把握して、それに合わせたりリサーチを行うことが、ITコンサルタントには必須です。今は正社員2名とパート3名のスタッフもいます。若い社員にこの仕事は

面白いと言われるとすごく嬉しいですね。やっていて良かったと思えます。ITコンサルタントとしては、3年先までに限って言えば将来は明るいと思っています。もはやコンピュータのネットワークはユーザーリテイーと同じなのです。コンピュータもネットワークもダウンしていると会社の業務自体がストップしてしまいます。水道が止まったらすぐに水道屋が呼ばれるように、私たちの仕事もコンピュータが使えなくなったらすぐにお呼びがかかるわけです。スマホやタブレットが出てきても、3年くらいではこの状況は変わらないはず。

10年後も安定しているかと問われると、それはまったくわかりません。将来的には、ITを含め、ビジネス全般をコンサルタントングして、黒字として企業の成功に役立ちたいというのが、私の夢です。



My Resume

- 氏名: ヤマナシ・トニー (Tony Yamanashi)
- 現職: ITコンサルタント (Tokios代表)
- 前職: ソーシャルメディア営業
- 取得した資格: Certificate of Completion of Data Recovery
- ビジネス拠点: 南カリフォルニア、出張ベースではカリフォルニア全域、ネバダ、アリゾナ
- その他: 最近トランスのオフィスビルに転居し、スタッフも増員して会社としての体制がより整備された。
- ウェブサイトなど: tokios.net

BusinessFront

日本語日刊ニュースレター。特約ライターサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

1カ月
\$165

US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1カ月
\$165

U.S. Auto Front

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

1カ月
\$80

Management/HR Front

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方々には必読。

1カ月
\$75

● フリートライアル実施中 ● お申し込み、お問い合わせは U.S. FRONTLINE NEWS, INC. TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119



「ホスピタリティーの姿勢忘れず努力重ねる 『楽しかった』の一言で疲れも吹き飛ばす」

アメリカにきたのは23年前です。日本では英語の専門学校を卒業後にホテルのフロントで働いていました。働いてお金を貯めてアメリカに留学するのが目的でした。こちらの学校を出ると1年間就労可能なOPTというビザが出ます。そのビザを利用して、日本語新聞の求人広告で募集していたロスアンゼルス旅行会社に就職しました。もともと旅行好きでしたし、楽しくなってきたのでやがてを感じました。ずっと続けたかったのですが、ビザに限りがあったので、カナダでツアーガイドとして働き始めました。カナダは比較的グリーンカードの取得が簡単だったのです。

カナダではスノーボーダーやスキーヤーをウイスキーに連れて行ったり、夏はビクトリアに行ったりして働きました。でも、やはり気がいいロスアンゼルスに戻って来たくなりました。日系の大手旅行会社に転職することにしたので、専門職ビザもすぐに取得し、1999年に改めてここでツアーガイドとして再始動しました。

ガイドの仕事は、一にも二にもいかにお客様に満足していただけるか、ということに尽きます。ホスピタリティー、おもてなしの心を持っていて、そのために努力を怠らなければ誰でもできる仕事だと思います。

最初にアメリカで働いた会社での先輩の言葉が、今でも私の座右の銘です。「ツアーガイドはガイドのだけじゃなくて、エンターテイン、つまりお客様に喜んで帰っていただくことが大事だ」というものです。最後、帰る時に一言「楽しかった」と言ってもらえるだけですべての苦労も疲れも吹き飛びます。

地元のロスアンゼルス近郊だけでなく、遠方までバス移動することが多く、体力的には確かにきついです。つい2日前もラスベガスに行っていて、そこでお客様をバスに乗せて、グランドスカールを回った後、サンディエゴ経由でメキシコのティファナに行き、昨日サンディエゴでお客様をドロップオフしてきました。

私も体力を使いますが、お客様は団塊の世代が多いので、もっと大変だと思いがちです。だからこそ、目を配らないといけないし、危険なことがないように常に注意をしています。私自身、体調管理のため食事には気をつけています。お客様と同じものをツアー中に食べていたら、肉、ポテト、肉、ポテトの繰り返しで太ってしまいます。時間がきたら走り回ったりもしますが、マツサービサーにツアーに携帯し、ホテルの部屋で体の凝りをほぐしたりもします。

実は大手旅行会社を3年前に辞めた後、別の職種に転職したこともありましたが、その時に改めて実感したんです。自分にはツアーガイドの仕事しかないというところを、転職先の社長さんにはお世話になりました。半年ほどで退職して、今度はフリーランスのツアーガイドとして働き始めました。自分が生きていくにはこれしかないな、と今も心からそう思っています。

フリーでやっていると大変なことはおかさまで特になく、本当に周囲の人々には恵まれていると感謝する

日々です。仕事のオフアワーをいただければ、特別に体調が悪くない限りは休みも挟まずにツアーに出るようになっています。

同じ景色は二度とない 常に一期一会の気持ち

何度も同じ場所を巡って飽きないかと聞かれることもあります。それはありがたいことにもありません。毎回、天気や違えば景色も違って見えます。雪景色のグランドキャニオンなどは本当にすごい感動を与えてくれます。仕事でありながら、私も「お客様目線」で楽しめたいです。そして何よりお客様が毎回違います。お客様が現地に行くことは二度とないかもしれないのです。ですから、一期一会の気持ちで一緒に過ごしています。

それでも千人のお客様がいたら1

人くらいはクレームをされる人がいます。一生懸命、プロのガイドとして努めているのに残念です。悔しいし、つらいです。そういう時に笑顔で受け流せばいいのですが、私はがっくりときてしまっています。とにかくずっと勉強していくしかないですね。

昨日もお客様と別れ際、「次もアメリカに来るから、その時もまた、司さんにお願したい」と言っていたかったです。嬉しかったです。それがパワーの源です。

10年後もアメリカを駆け巡って、日本からのお客様を相手に説明しているんだろうな、と想像しています。できれば自分の分身のような後輩を育ててみたいですね。私が新人時代に先輩にそうしてもらったように、後輩にも「ツアーガイドは、いろんな経験が積める夢が感じられて、人に夢を与えられる仕事だ」ということを教えたいです。



My Resume

- 氏名：イデノシタ・ツカサ (Tsukasa Idemoshita)
- 現職：ツアーガイド
- 前職：ホテルのフロント (日本)
- 取得した資格：California Driver License Class B
- ビジネス拠点：カリフォルニアを中心にネバダ、アリゾナなど西部
- その他：趣味はゴルフ、スポーツ観戦。時間ができると、日本からのツアー客の話が理解できるように日本の情報番組をDVDで観賞。

usfl.com

FREE 無料

求人、アパート、
売りに買い手。
日本とアメリカでのお探
しものはお任せください。

U.S. FrontLine
Classified

 就職/求人情報	 不動産
 買います/売ります	 その他

商業広告以外はすべて

5 **FEATURE STORY**

日本発「高級車」の挑戦



The New York Times

メルセデス・ベンツはダンディーな俳優ジョン・ハムを起用してPR。日本勢は対抗できるか? = 4月16日、ニューヨーク国際自動車ショーで

10 **SPECIAL REPORT**

シリーズ 第4弾 アメリカで叶えた! 専門職でキャリアアップ

- 15 ヘルス・トピックス
- 17 知トク法律
 テキスト、Eメール、SNSに関連したトラブルと対応 フィリップ・カズ
 L-1監査の目的と質問内容 デビッド・シンデル

18 **SPECIAL REPORT**

H-1Bビザ申請、1週間で上限に

- 19 IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界 日比野泰
 採用のコツ◎ 無償トライアル2
- 20 産業界最新動向
- 22 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
 ワイン・ラベルから読み取るアメリカワイン事情(その1)
- 23 シネマコンパス はせがわいずみ
 今年3本目のK・コスナー映画「Draft Day」
- 24 本棚探検隊
 「いま詠まなければ」被災地の詩人たちの思い
- 25 ドギーパラダイス! 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
 犬のグループ(その5)
- 26 いいね!と言わせる人事改革 中山亜生香
 日米で大きく異なる選考と採用の考え方
- 27 ベテランカウンセラーが語る 「子どもの教育 in USA」 松本輝彦
 米の教育改革:新A Pプログラム
- 28 ウェイエイ愛は生きること 新井雅之
 鮎とハマチの話

- 29 ビジネス英語のケース・スタディー ロツシエル・カップ
 締切に遅れる人への対応
- 29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
 子供が家から離れて住む場合の保険手続き
- 31-34 クラシファイド
- 36 ローカルNY 38 ローカルLA
- 37 What's Up, America?
- 40-44 耳より情報
- 47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
 和風アクアパッツア
 豚さびらゴボウ
- 49 美人帝国
 ウェディングの達人に聞く!
 ジューンブライド準備マニュアル Part 2

52 **SPECIAL REPORT**

シェール熱で日本人急増中! テキサス州ヒューストン



Greater Houston Convention and Visitors Bureau
 (photographer: Jack Opatrany)

NEXT ISSUE 5月20日号予告

FEATURE STORY
映画・夏の陣

BACK ISSUES

2014年4月20日号
 アリゾナ北西部



2014年4月5日号
飛翔! グランドキャニオン

2014年3月20日号
バームスプリングスの誘惑

2014年3月5日号
春節爆発! ラスベガス

2014年2月20日号
第86回アカデミー賞を斬る!!

バックナンバーはウェブサイト (www.usfl.com/backnumber) でお楽しみください。

フロントライン編集部への
 ご意見・お問い合わせは
 こちらどうぞ!
info@usfl.com

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designers: 岡崎晴美 Harumi Okamatsu / 鈴木香矢 Kaya Suzuki
IT Manager: 高橋 豊 Yutaka Takahashi
Newsletter Editors: 細野行寛 Ko Hosono / 原口健一 Kenichi Haraguchi
 泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

May 5, 2014 No. 559 ISSN 1528-302X
 Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017, Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
 POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.
 © Copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
 All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

右は一例です	コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
	15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
	16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
	18415	MACFAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
	25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
	13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
	29931	週刊少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
	9485	NHK ニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
	7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

雑誌購読送料 (1冊分)	半年	隔月誌		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
		通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上
		15.00	30.00	15.00	30.00	24.50	49.50	99.00	198.00
	1年	30.00	60.00	30.00	60.00	49.00	99.00	99.00	198.00

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版 をご覧下さい。

www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは
 平日:12~21時(東部時間) **(310)218-1021**

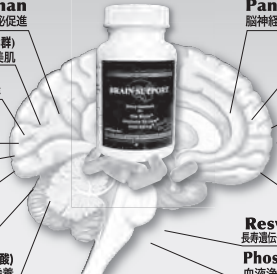
予防医学の研究から生まれた脳と体のサプリメント。将来、危険な病気にならないように30歳から気をつけましょう。

BRAIN SUPPORT

こんなお悩みの方向に
おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
- 免疫強化
- ウツ
- 体脂肪減少
- 筋肉強化
- 不眠
- 美肌
- 視力
- ストレス

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合



L-Tryptophan
ウツ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進

Vitamin B complex(8群)
脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌

Inositol
コレステロール、肝硬変、パニック症候群

DHA
脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流

CoQ10
抗酸化、心臓病、癌

RNA
記憶力、高血圧、コレステロール

Gotu Kola
脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変

Essential amino acid(必須アミノ酸)
脳活性、ウツ、筋力、脳の栄養

Pantothenic acid
脳神経活性、HDL(善玉)増やす、テトックス

Bilberry
視力、美白(Cの500倍)、抗酸化

DMAE
記憶力、ウツ、頭脳明晰、炎症予防、小肌、美肌

Ginkgo Biloba
記憶力、血流、精力

Folic Acid
心臓、癌、免疫、老化予防

Niacine
脳活性、ウツ、心筋梗塞予防

Resveratrol
長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫、美肌、脳活性

Phosphatidyl choline(レシチン)
血液浄化、脳活性、コレステロール、ボケ

\$100以上お買い上げで送料無料

ブレインサポート \$48 (60カプセル/1ヵ月分)

お得なセット価格
●2個 \$78 ●4個 \$148 ●6個 \$240 (+1個プレゼント)

※妊娠中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい

●ご注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaintl.com www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング www.hbaintl.com (英語) ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

CA以外にお住まいの方は税金がかかります

日本語はじめ海外にも発送も承ります

創業1977年 33年の実績

お薬の通販なら 明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬

買えば買うほどお得です!

▶2個~9個ご購入 → 10%OFF
▶10個以上のご購入で → 15%OFF

漢方150ドル以上お買い上げの方に

「曾博士の漢方」の本を無料で贈呈中!

全米へ配送

100ドル以上お買い上げで 送料無料で!

(アラスカ・ハワイ・プエルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み... 日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー** www.MeijiriX.COM

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
(パシフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30秒)
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
月一金: PST 9AM-7PM • 土曜日: PST 9AM-6PM • 日曜日: CLOSED

クーポン \$2.00 OFF (お一人様一回、漢方に限り有効)

新発売! 今、売れてます!

洗い流し不要 手袋・ケープ不要 使うほどに染まる!

生え際や分け目の目立ってきた部分に!

お出かけ前のひとめり!

無添加 利尻 白髪かくし

●分け目のまだら白髪 ●もみあげの白髪

1本 約100フツシュ

無添加 ノンシリコン

男女兼用 ノック式

無添加 利尻白髪かくし 全3色 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック) 内容量/20g **\$38.00**

※すべての方に皮膚刺激やアレルギーが生じないというわけではありません。ご使用前に必ずパッチテストを行って下さい。 ※1パラベン・香料・鉱物油無添加 ※容器は変更する場合がございます。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。

お申し込み・お問い合わせは www.fujisan.com 310-218-1021

曾博士の漢方

効果の高い生薬のブレンド

体質を根本から改善

副作用なし

飲みやすい錠剤タイプ

効用

月経異常、不妊症、冷え性、更年期障害、骨粗鬆症の予防
ボケ防止、免疫増強、老化防止
膀胱ガン、前立腺ガンの予防
新陳代謝機能を促進
ホルモン調整作用
アレルギー性鼻炎緩和など

詳しくは下記までお問い合わせ下さい。

Webでのお申し込み www.fujisan.com

お電話でのお申し込み・お問い合わせは **BARGAIN JAPAN**
Tel: (310)218-1021

下記の取扱店 (CA州) でも販売中
B Value Torrance • Tel: 310-530-5343
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505

月一金: 10~17時(西部時間)

トピックス ヘルス1 CEOの体調管理 腕のトラッカーで

仕事に追われながらも健康を維持するため、デジタル・フィットネス・トラッカー（心拍数や血圧、運動した記録などが分かる通信端末）を活用する企業経営者が増えている。

のケネス・シェノルトCEOなど、多くの起業家や実業家がそれを使って健康維持に努めている。友人らとデータ内容を共有する。早期に発見できる。

ウェアラブルデバイス。ジャーナルによると、デルのマイケル・デル最高経営責任者（CEO）やセールのフォースのマーク・ベニオフCEO、アメリカン・エクスプレス

のアプリケーショントピット（Fitbit）が開発したフィットビットやジョウボーン（Jawbone）のアプリケーションがある。いずれも腕輪型で、装着している人の運動量や睡眠時間、心拍数、血圧を記録する。データはウェブサイトやスマートフォン・アプリに送信さ



トピックス ヘルス2 「寝床に長く」はダメですよ メリハリある生活を!

厚生労働省検討会は3月24日、眠りの質を向上させようと2003年に策定した「睡眠指針」の改定内容を了承した。夜の睡眠時間が短くなる

高齢者に「眠ろうとして寝床で過ごす時間が長くなる」と、かえって眠りが浅くなる」と注意喚起し、日中の適度な運動など朝晩のメリハリある生活を勧めている。

トピックス ヘルス3 抗生物質の過剰投与で 患者のリスクが拡大

厚生省疾病対策センター（CDC）はこのほど、米国の病院では抗生物質が過剰に投与されており、患者を危険にさらすとともに従来の薬が効かない強力な細菌の増加を助長しているという報告書をまとめた。

DCは2010年、国内の病院323軒での薬の処方状況を調べ、11年には183軒の病院で1万1282人の患者に投与された薬を調べたところ、薬の処方には医師によってかなり違いがあり、病院によっては同じ病状の患者に他の病院の3倍近くの抗生物質を投与して

いた例もあった。全体では患者の約36%、検査をすることなく、またはかたがた長期間において強力な抗生物質ハロンコイシンが投与された。他の抗生物質も同様で過剰投与されており、約40%の患者は尿管感染症の治療で抗生物質を投与されていた。

過ごす時間は20〜30代の約7時間に対し、75歳では7・5時間を超えるという。

中高生には「寝床に入ってから携帯電話のメールやゲームに熱中する」と、目が覚めた後更かしの原因になる」として起床後に日光を浴びて体内時計をリセットするよう促している。（共同）

抗生物質を使い過ぎると薬の効かない耐性菌が急速に生まれやすくなるため、治療効果が薄れ、患者が敗血症や死につながる恐れのあるクロスドリジウム・ディフィンシ（Cデイク）など

の感染症にかかっても容体が悪化する可能性も高まる。米国では年間約25万人の入院患者がCデイクに感染しており、CDCは「抗生物質の使用を30%削減できれば感染数を26%削減できる」とみている。

いやな水虫菌を狙い撃ち

MOIYA(モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた
MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声: 大学の寮でうっすらから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされてきました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそ改善しては中出し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな悩みに、MOIYAの記事を見つけ、試してみたくまりました。インターネットでまず一服購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ落ちてきて……すごい、これは効く、と感動しました。

www.moiyaonline.com

J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

白髪だけを根元から小変色に!
約一週間で違いが分かる!
天然成分で、髪もイキイキ

無添加トニックで

白髪を染める

利尻昆布

さらさら髪に仕上げます!

髪色 \$39.80

BARGAIN JAPAN
Tel: 310-218-1021(LA)
www.fujisan.com

予防は治療より大切です

東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績
優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

- 一般歯科
- 一般矯正
- インビザライン
- コスメティック治療
- “見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。
一度、ドクター・キムとのテクニック、作品を見に来て下さい。
「白歯は一見にしかず」です。

現在、NY大学インプラント科常勤教授がインプラント手術を担当しております。

各科専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・歯質治療
土曜日のアポイント 受け付けております お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982
☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

Yamagata Dental, PC

230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamatadental.com

EBISUYA
— JAPANESE MARKET —

ポストンの日本食品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!
日本の食料 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone: 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は Webで

出版ビジネスの 宅配便

英語・日本語の会社案内
定期・不定期刊行物
商品カタログ
DM製作・発送
販売促進プロシユア
アニュアルレポート
社史編集
その他あらゆる
印刷媒体

企画・翻訳・編集・
製作・レイアウト
印刷・DM・社内報から
チラシまで

印刷翻訳

英語から
日本語へ
日本語から
英語へ

雑誌編集企画
広告デザイン
PRニュースレター

マーケッ
リサーチ
その他

ビジネス
文書から
テクニカル
文書まで

プロに

お任せください。

FrontLine

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119
Tel: 310-218-1020 / Fax: 310-218-1026 (西海岸)

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 *初回相談無料

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格¥450

ニューズウィーク日本版

日本のメディアとは見る眼が違う。
それがニューズウィークバリエー



国際情勢や経済からエンターテインメントまで
幅広いテーマを独自の切り口でお届けする
『ニューズウィーク日本版』

特別価格でご提供!

■半年(送料込み)

\$155.00

■年間(送料込み)

\$295.00

お問い合わせ・お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

知ったク法律 フィリップ・カン弁護士



テキスト、Eメール、SNSに 関連したトラブルと対応

質問：偶然ジムで出会った女性から、私の夫は彼女が家で抱えている問題について相談に乗ってほしいと頼まれました。そこで、その話をするために彼女は夫をコピーに誘いました。連絡先を交換した夫に次に起こったことは、彼女からの月に2200回という執拗なまでのテキスト攻勢でした。しかも、私が発見するまで2カ月にわたってこの状態が続いていたのです。夫は彼女にテキストを止めてほしい、これ以上連絡を取らないようにとお願いました。それで、彼女はその後1カ月間、彼が一方的に夫に連絡を取り続けました。この状態に終止符を打つ

ため、私は彼女が夫に送ったすべてのテキストメッセージのコピーを彼女の交際相手の仕事場に送りました。私の夫が既婚者であることを承知の上で、性的なテキストを送り続けた彼女には、妻である私に対して説明の義務があると思っただけです。その後、頻りに警察が私の家を訪ねてくるようになり、私は家を留守にしていることが多いので直接対応できません。対応した夫

によると、私がもう一度、彼女の行為に関して、Eメールの送信あるいはインターネットで何かを掲示した場合、私を逮捕すると警察は主張しているそうです。回答：不運にもあなたはハラスメントの被害者から加害者になってしまいました。警察が組織としてあなたに警告しているかどうかは確かではありません。彼女が悪態をついた結果、地元の知り合いの警察官が単に彼女の頼みであなたを怖がらせるため、訪ねている可能性があります。しかし、私があなたの立場であれば、リスクは極力回避します。この女性があなたの夫にテキス



ト攻めを続けるとしたら、彼は彼女があなたにしたように警察署へ行き、ハラスメントの苦情を申し出るようにした方がいいでしょう。



質問：配偶者とは現在別居しています。フェイスブック上で、夫と彼の交際相手とが、お互いのページ上で「結婚している」と記載しています。これについて何か私にできることはありますか？

回答：米国内では、重婚は違法です。男性が2人と結婚するならば、彼は有罪判決を受けることができますが、ほとんどの裁判所では積極的に追及される犯罪として扱われません。全州の法律により、既婚者が最初の相手と離婚をせずに2人目の人と結婚するならば、再婚は無効となります。この事実を認識した上で、より重要なのは、別居状態を続けていく夫と、離婚することについて考える時が来ているかもしれないということです。



- 移民法： 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ Bビザ、帰化申請
- 家庭法： 離婚、扶養、親権、家庭内暴力
- 刑法： スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害
- 不動産法： 不動産売買、COOP売買 CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkat.com フィンク・アンド・カツ法律事務所
www.finkkat.com/japanese
 40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ
 ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々にも必読のニュースレター。毎週5~6本のニュースをお届けします。

週刊ニュースレター Management/HR Front

【カバーエリア】
 人事・採用・雇用・解雇・セクハラ・福利厚生・401K・保険・総務全般・法務・税務 etc

購読料：1カ月 75ドル/6カ月 425ドル/1年間 810ドル

お問い合わせ：
フリートライアル実施中 **FrontLine** **お問い合せ： Tel: 212-922-9090**

AINA LAW OFFICE

IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE
 "the key to new possibilities..."

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Michiko Grace Nowicki, Esq.
 ミチコ・ノーウィッキ弁護士

日本語フリーダイヤル
888-917-AILO (2456)
 午前9時から夜中12時まで受け付け中

info@ailovisas.com www.ailovisas.com
 Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 380-3075 (HI)
 3615 Harding Ave, Ste. 309, Honolulu, HI 96816

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)
 Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース
 市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney 刑法専門の弁護士

ニューヨーク事務所
弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エル大卒、ニューヨーク市検事6年重罪担当。その後、大手法律事務所所属。NY/NJ州 弁護士会所属 日系企業法律顧問 裁判経験豊富

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。
 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017
(347) 677-4168
 fujiwara@fujiwaralawoffice.com
 初回無料相談に応じます。

知っトク法律 ディビッド・シンデル弁護士



L-1 監査の目的と質問内容



L-1 監査の概要について触れた前回に続き、今回はその目的と監査時の質問内容について紹介します。まず L-1 監査は、H-1B 保持者を抱える会社への監査と同様に、移民局へ提出された L-1 申請が、真実に基づき、正確で、詐欺ではないことを確認するのがその究極の目的です。前述の通り、会社の存在を確認するもの及びビジネス活動の確認を行います。さらに会社での

L-1 ビザ所持者の就労状況を確認し、申請書記載された職務内容に矛盾がないかについても確認します。

いかなど疑いを持って質問を投げかけてくることもあるかもしれません。また給与額そのものについても、実際の職務内容や L-1 従業員の経験に見合った金額となっているかも確認するでしょう。

ビジネスの内容確認とは？

従業員の肩書き、職務内容、給与額、さらには L-1 従業員と同様のポジションに就いている従業員の情報について質問することが考えられます。また、L-1 従業員の学歴、過去の職務経験、アメリカにおける自宅住所、また家族構成なども聞くことがあるでしょう。例えば、監査対象の従業員が L-1A ビザ保持者である場合、その従業員は実際に管理業務を行っているか、単なる事務作業を行っているのかはな

をスポンサーしている会社が実際に申請書類に署名をし、移民局へ正当に申請したかについても聞いてみるでしょう。監査官は会社における監査が終了した後、追加の情報収集を継続することやウェブсайтыやインターネット上の書き込みなども引き続きの調査対象となる可能性があります。それら監査を通して仮に監査官が申請書の内容と実態との間に矛盾を見つけた場合、ケースを取り消す旨の通知をビザスポンサー会社に送ることとなります。ただ、そ



の通知を受け取った時点では、まだスポンサー会社側はその通知に対して異議を唱える、または修正申請を行うなどのチャンスが与えられることになるでしょう。

Special Report

H-1B 申請、1週間で上限に 雇用者は景気回復を楽観

特殊技能を持つ外国人労働者向けの就労ビザ(査証)「H-1B」の申請件数が、4月1日の受け付け開始から1週間、年間枠の上限に達した。雇用者がスポンサー(保証人)となる H-1B の需要の高さは、景気回復に対する雇用者の楽観ムードを反映している。

外国人で穴を埋めることが多い。H-1B ビザ制度をめぐっては、米国人の有資格者が人件費の安い外国人に雇用を奪われているとの批判もある。

ウォールストリート・ジャーナルによると、国土安全保障省の移民局(U.S.C.I.S.)は同7日、H-1Bの申請件数が上限の6万5000件を超えたことを明らかにした。修士または博士号取得者が対象の H-1B 別枠申請数も、上



SW Law Group, P.C.

Sindell Law Offices

シンデル法律事務所



ニューヨーク事務所
 弁護士 デビッド シンデル
 米国移民法弁護士協会会員
 www.swlgpc.com
 E-mail: ny@swlgpc.com

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として 20 年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

Tel: (212) 459-3800

108 West 39th Street, Suite 800, New York, NY 10018

Email ニュースレターご希望の方は yoshikubo@swlgpc.com まで

Law Office of Akemi Y. Stauffer

スタッファー朱美 法律事務所



宿まず、ご相談を。
 小さなケースはありません。
Your case, our solution

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成、アドバイス
- 相続 遺言書、トラスト、POA等の作成、アドバイス

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご要望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語で電話、メールにてご相談下さい。

初回 相談無料

TEL: 724-327-8121

www.yamakitalaw.com
 astauffer@yamakitalaw.com

【第125回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日野 泰
ACE Inc. 代表



採用のコツ⑥ 無償トライアル2

前回は、我が社の場合、面接で好感度だった応募者に、無償ながら実際の業務に近い内容を数時間程度、トライアルとして、オフィスに来てもらい実際に行ってもらう制度があることについて、ご紹介しました。

この制度は、採用前のある種のお見合いみたいなもので、実際のイメージや仕事場の雰囲気なども事前に確認できるので、応募者にもわりと評判が良いものです。

またトライアルでは、簡単なトラップをいくつか仕掛けておくことで、応募者の潜在的な可能性、危険性、性格、PCの基本的なスキルなど、かなりしっかりと確認できるので、もしもこのような試みを実践されていない企業があれば、採用担当の方にも、自信を持ってお勧めしたいくらいです。

なおうちで発生する雇用のほとんどは、アメリカ人の採用になっているのですが、例えば同じように日系企業がアメリカ人を採用する際には、言語的な問題もあると思うので、特にこのトライアルのように、事前に一定の基準で評価できる制度は、有益ではないかと思っています。

さて、前回はオンラインショップ関連のポジションでの

話をご紹介しましたが、今回はインターネットマーケティング関連での話です。ちなみにこの表現だとかなり広い範囲の職種をまだ指していることになるのですが、読者の方で想像しやすいところでは、自然な検索結果でウェブサイトを上位表示させる、SEO技術者であるとか、検索エンジンでキーワードに連動させた広告（PPC）の管理や最適化を行う人、ということでしょうか？

ちなみにFacebookなどSNSの管理者もこの類に入りますし、オンライン広告、もしくはバイラル（口コミ）マーケティング用に、何らかの画像、動画、テキストなどを作成する、コンテンツクリエイターも、ある種この中に入ります。

実際に求人をする、これら職種の完成形（シニアレベル）の人の応募はあまり多くなく、他のキャリアを築いて来た人が、新たにこのフィールドに興味を持ち、転職を希望しているパターンが結構あるように思います。中には元弁護士とか、過去にエミー賞をとったことのある元TVプロデューサーとか、ほんとうにさまざまですが、まだどういふ世界なのかよく分からないけれど、漠然と興味を持たれている印象も多く見受けられます。

無償トライアルでは、クリエイティブライティング、PPCの基礎テスト、SEOライティング、SNSの対応コミュニケーション（ブランドマネージメント）など、その時の求人状況や相手を見て、内容を選んで実施しています。

ちなみに各PCは、リモートで完全にモニタリングできるようにしており、必要に応じて応募者の行動を誰かが確認しているのですが、聞いた話で、こんなエピソードがありました。

ある応募者の話

その人は、前職がGoogleのクオリティーレイターという仕事の下請け会社に勤めていたということでした。

Googleの検索結果における各サイトの表示順位は、アル

ゴリズムと呼ばれる、彼らの非公開のルールでサイトを機械的に評価し、順位付けをしているわけですが、この「クオリティーレイター」は、人間が、実際に上位に来ているサイトを、ガイドラインに沿って手動で評価し、検索結果の品質評価をする仕事のことで、Googleが2005年より実施している試みです。

実際には、何人ものクオリティーレイターが決められたレポートを提出し、そこからいろいろな審査・承認のプロセスを経ていくようですが、結局、Googleもコンピュータだけでは追いつかず、人間の手を借りて、検索結果を構成しているということです。

経歴としては、インターネットマーケティングのポジションへの応募者の中では、わりと妥当な路線だったということもあり、多少期待はしたのですが、結果として、クリエイティブライティングのセンスがまったくないという、パートナーからの評価でした。

そしてその上で、わずか数時間のトライアル中に、当の本人は友達に向かって、「採用されるの、ちょろいよ」みたいな主旨のメールを（モニタリングされていると知らず）送っていたらしいのです。

ちなみに面接時から「簡単にできる」的な発言を簡単にしてしまうような応募者には、特に注意が必要で、大半は仕事を単に1つのタスクとしてしか見ていない人が多いのですが、まさにそんな感じてした。何より、自分の出来の評価・分析がまともにできていないのでは、その先が大変でしょう。

さて、本シリーズはこれ以上ですが、仕事で採用する側される側ともに、何らかの足しになっていたら幸いです。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ：usfi@artisancrew.com

特急朝刊

朝一番に あなたのデスクへお届けするニュースレター

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1ヶ月

\$165

フリートライアル実施中

お申し込み、お問い合わせ右記まで

TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

FrontLine

本当に適用する英語サイトを欲しくないですか？

- Web制作／簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC.

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

info@artisancrew.com

1.310.540.1150

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。
www.webmarketing-ace.com

ACE Inc.

SEO・PPCはやっていて当然。次はどうする？

- SEO / PPC (英語・日本語)
- SNSマーケティング
- バイラル(口コミ)マーケティング
- ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。



オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

自動車

トヨタ自動車は4月9日、13車種計約108万5000台のリコール(無料の回収・修理)を日本の国土交通省に届けた。輸出や海外生産分を合わせたリコール対象は、27車種の計63.9万台程度と見る見通し。

国交省によると、リコール13車種のうち、乗用車のヴィッツ、ラクティスなど4車種91万9684台(2005年1月〜10年8月生産)は、運転座席の位置を前後に調整するスライドのばねが強度不足で破損し、走行中に座席が動く恐れなどがある。14年2月までに333件のトラブルが起きたが、事故の報告はない。

トヨタは12年10月、同社として過去最多の約74.3万台(海外分を含む)をリコールしており、今

航空/運輸

回数は2番目の規模。(共同)

リニア技術、無償提供へ
日本、米に導入促す

日本政府は、超電導リニアモーターカーの技術を無償で米国に提供する方針を固めた。既に5000億円規模の融資も打診しており、技術と資金の両面で米側にリニア導入を促す。日本側は米側との導入合意につなげ、会談の成果として考えた。政府筋が4月13日明らかにした。

日本側が米国のリニア技術導入の対象に想定しているのはワシントンDCとメリーランド州ボルティモア間の高速鉄道構想で、総工費約1兆円が見込まれる。

リニア技術はJR東海が開発した。技術供与では「ライセンス料」を受け取るのが一般的だが、JR

金融/投資

バンカメ、7億ドル超返金
カード事業不正で当局と和解

バンカメ・オブ・アメリカ(バンカメ)はこのほど、クレジットカード付帯商品の販売をめぐる不正行為を行ったといわれる問題で290万人から受け取った料金を7億2000万ドルを受け取った。

さらにバンカメは10〜12年、失業時など経済的に厳しい状況に直面した際にクレジットカード負債の一部を帳消しにできるという「クレジット・プロテクトション」プログラムと「クレジット・プロテクトション・デラックス」という商品販売。CFPBによると、最

インターネット

無人機製造のタイタンを買収
グーグル、航空画像の強化で

グーグルはこのほど、無人飛行機(ドローン)を開発するタイタン・エアロスペース(ニューメキシコ州)を買収すると発表した。買収額は非公表。へき地に無線インターネット接続環境を整備する事業を強化するのが狙い。

ロイター通信によると、タイタンが開発するドローンは太陽光発

東海は無償提供に協力する。PR効果の高い米国で導入が実現すれば他国への販路拡大に弾みがつき、長期的には得策と判断したとみられる。

日本側にはリニア技術提供を「日米同盟の象徴」と位置付けたいとの思惑もある。

リニアモーターカーは、電気抵抗がゼロになる超電導状態を利用した超高速輸送システム。JR東海は東京〜名古屋間で2027年の開業を目指している。(共同)

ロサンゼルス・タイムズによると、指摘された不正の1つは、バンカメが2000年から始めた「フライバイ・ガード」フライバイセンサー「フライバイ・アシスト」といった個人情報を守るための商品販売に関する行為。CFPBによると、バンカメは顧客の承認前または承認なしで料金を請求し、00年10月〜11年9月に150万人から計約4億5900万ドルを受け取った。

初めの30日間は無料で適用されると説明したり、その利点を誇張したりする不正な売り込みを行い、約140万人から約2億6800万ドルの支払いを受けた。

CFPBに罰金や返金を命じられた金融機関はバンカメで5社目。バンカメはCFPBの主張を否定も肯定もせず支払いに応じた。

大切な愛車を 日本でも

見積無料

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の
当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本の
ご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

自社工場完備 ● 安心品質 ● 安心サービス

海上運賃、車検、
納車費用を
含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)



オートバイの輸送&新規登録も
行っております



Tel: 310-544-0750 (US)

www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 堀・原田まで

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分で二人分が得するビジネスクラス。

なんと最高72% OFF 安いのが1番!!

購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。



ワンダフルアメリカ 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

クラシファイドのお申し込みは

U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017



www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

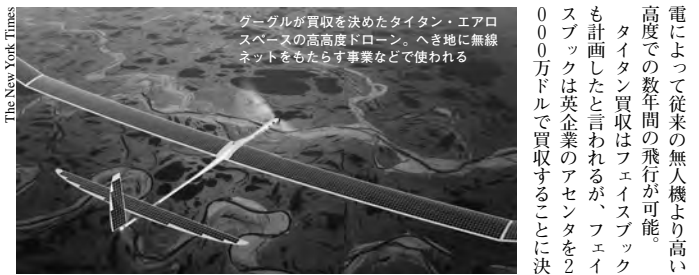
オンラインショップ専門店で
なりました!!

- * 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。



www.shojikiya-furuhon.com

BUSINESS FLASH



電によって従来の無人機より高い高度での数年間の飛行が可能。タイタン買収はフェイスブックも計画したと言われるが、フェイスブックは英企業のアセンタを2000万ドルで買収することに決

めた。ドローン事業でもGoogle対フェイスブックの直接競合が激化しそうだ。

コンピュータ

XPのサポート終了、MS新OSへの移行呼びかけ

マイクロソフト(MS)の基本ソフト(OS)「ウィンドウズXP」のサポートが、4月9日に終了した。安全上の弱点を解消するソフトの配布がなくなるため、XPを搭載したパソコンは企業機密や個人情報漏えいにつながるサイバー攻撃を受けたり、ウイルスに感染したりする危険性が高まる。MSは新しいOSへの移行を急ぐよう利用者に求めた。

パソコンのセキュリティ(安全)対策ソフト各社はXP向け製品のサポートを継続するが、サイバー攻撃などからパソコンを守る

には不十分だ。

日本マイクロソフト(東京)の加治佐俊一最高技術責任者は9日午前、東京都内で記者会見し、安全性が高い最新OS「ウィンドウズ8.1」などへの移行を促した。MSは8.1の画面表示や操作方法を、XPに慣れた利用者に配慮して改善した。

XPは01年発売。インターネット接続などの基本性能が評価され、企業を中心に普及率が高かった。このためMSは、サポート期限を当初の09年4月からことし4月9日まで延長していた。(共同)

医薬品/医療

「あらゆる手段で対抗」 武田、リスク隠しとの認定に

ルイジアナ州の連邦地裁の陪審員は4月7日、武田薬品工業が糖尿病治療薬「アクトス」に関して発

がんリスクを隠したと認定し、武田薬品に60億ドルの懲罰的損害賠償の支払いを命じた判決を出した。主要メディアが報じた。

販売提携企業への賠償命令30億ドルを合わせると計90億ドルになる。ブルームバーグ通信は、米史上7番目の高額賠償命令だが、上級審で減額されるのは確実と伝えている。

武田薬品本社の広報担当者は「現地に確認中」と話した。報道を受け、武田薬品の株価は東京株式市場で急落した。

アクトスの投与を受けようとした男性が提訴、男性側は、武田薬品はアクトスとぼうこうがんの関連性についての情報提供を怠ったと主張。武田薬品側は男性のがんとの因果関係を否定していた。判決は、武田薬品に米国の販売提携先イーライリリーにも30億ドルの賠償を命令。男性の代理人によると、武田薬品側はアクトスに

関するイーライリリーの免責に同意しており、イーライリリーの賠償も責任を負う可能性が高い。ブルームバーグによると、同訴訟で、カリフォルニア州とメリーランド州の陪審は昨年、武田薬品に計820万ドルの賠償を命じた判決を出したが、いずれも裁判官により否決された。ネバダ州の陪審は今年、賠償請求を退けた。(共同)

保険

医療保険の加入率は横ばい 雇用ベース、若い層は低下

医療保険改革法(通称オバマケア)の本格始動によって国内の成人は保険の加入が義務づけられ、違反者は罰金を科されるようになった。このため雇用者の提供する保険に加入する人が大幅に増える予想されたが、若い層では昨年より加入率が減り、全体では横ばいとなっている。

ウォールストリート・ジャーナルによると、給与サービス会社オートマテック・データ・プロセッシングが、計55万人のフルタイム社員を雇用する大手企業200社を対象に、2014年度の医療保険に関する労働者の行動を調査したところ、少なくとも大手では大幅な増加が見られなかった。若い労働者の加入率は以前から減少傾向にあり、30歳以下の加入率は過去5年で7.6ポイント低下、14年は前年から1.4ポイント低下して62.1%となった。

会社で保険が提供されているのに加入しない若者が増えている理由の1つには、10年に26歳まで親の保険を利用できると認められたことの影響が考えられる。また、雇用者が社員の保険料負担を拡大しているため、自分の健康を信じ、節約するために保険に入らない若者もいる。

ビジネスカードはヒカリ印刷

特急名刺(翌日仕上)も取扱中。各種事務用品の印刷・版割グッズ

おかげさまで **36** 周年

HIKARI PRINTING
1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018
800-594-0210 / 212-302-8868
order@hikaritype.com | www.hikaritype.com

フロントライン・デイリー

アメリカの事情を知るならこのニューズレターは料まり

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fldaily@usfl.com

ハーモニー不動産
Harmony Real Estate Group, LLC

オースティン 不動産
テキサスでの

ご相談承っております。
住宅・投資・管理
日本語でお気軽に相談下さい。

Tomoko Hall
—Broker—
Tel: (512)970-3953
E-mail: tomoko@austinharmony.com
www.tomokohall.com

Personal Funding Program

【対象の方】
クレジットスコアが **680以上**
+ Equifax Only Credit

\$10,000.00 - \$40,000.00!

Line of Credit, Term Loan
Personal & Business Loan

(213) 361-4015 E-mail: nywestern0330@gmail.com
(714) 737-3272 17901 Von Karman Ave., Suite 600, Irvine, CA 92614

クレジットスコアが悪いと、様々なローン(家、ビジネス、車、パーソナルローン)が組めません。

そこで私が **HELP** します!
クレジット・フィックス

マネーバック保証

- Credit Repair
- Bankruptcy
- Public Records
- Judgments
- Collections
- Inquires Remove
- Foreclosures
- Tax Lien

5月のテレビジャパン

テレビジャパン

www.tvjapan.net

映画「相棒 X DAY」 <英語字幕付き>
© 2013 ABOUT X-DAY Partners

映画「舟を編む」 <英語字幕付き>
© 2013「舟を編む」製作委員会

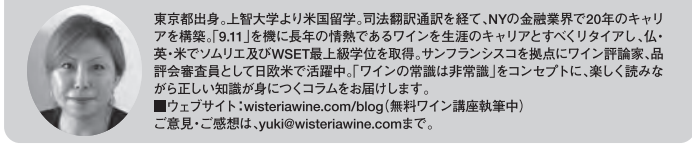
欽ちゃん & 香取慎吾の第91回全日本仮装大賞
© NTV

クイズ100人力 温泉対決〜東北発〜
© NHK

プレミアムよるドラマ「喰う寝るふたり 住むふたり」
© NHK

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! www.fujisan.com

斎藤ゆきの
ワインの常識 非常識
 第16回 ワイン・ラベルから読み取るアメリカワイン事情 (その1)



東京都出身。上智大学より米国留学。司法翻訳通訳を経て、NYの金融業界で20年のキャリアを構築。「9.11」を機に長年の情熱であるワインを生業のキャリアとすべくリタイアし、仏・英・米でソムリエ及びWSET最上級学位を取得。サンフランシスコを拠点にワイン評論家・品評会審査員として日欧米で活躍中。「ワインの常識は非常識」をコンセプトに、楽しく読みながら正しい知識が身につくコラムをお届けします。
 ■ウェブサイト: wisteriawine.com/blog (無料ワイン講座執筆中)
 ご意見・ご感想は、yuki@wisteriawine.comまで。

アメリカのワイン・ラベル(エチケット)は、「シャルドネ」などとブドウ品種が明記され、裏ラベルに品種構成や畑・地域の情報が開示されることも多く、ヨーロッパのエチケットに比べてユーザー・フレンドリーといえます。

とはいえ、ラベルには「数字ルール」という落とし穴が存在します。まずは悪名高き「75%ルール」。「100%カベルネ」と表記していない限り、アメリカの法律では表示ブドウ品種は75%以上入っていればよいので、最大25%まで他品種を混ぜ合わせた「ブレンド・ワイン」ということになります。

しかも25%まで混入できるブドウ品種の開示義務はありません。プロの舌で多

品種の存在を確認しながら、「どの品種を混ぜたのですか？」と質問しても、「混ぜるのではありませんよ」というしらじらしい答えが返ってきて、イラつくことが多々あります。純粋なカベルネやメルロー、シャルドネなどの試飲を繰り返せば、目の前のワインは明らかに別のブドウを混ぜたブレンドの味なのに！です。

良心的なメーカーなら、カベルネによく混ぜるブドウはメルローやカベルネ・フランなどのボルドー品種。これはボルドーのお家芸なので、開示しても問題はないはずですが、どうもナバあたりのメーカーは「ナバでは、ボルドーには出せない100%カベルネワインが作れるのだ」という点に、誇りとこだわりがある

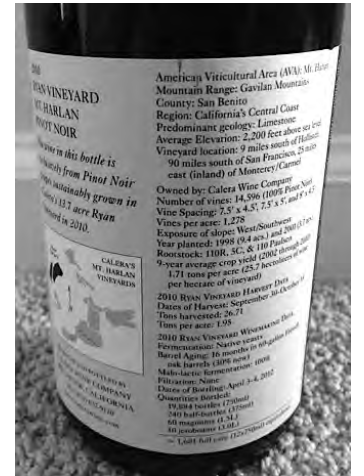
ようです。
 ちなみに以前ご紹介した「メリタージュ(Meritage)」というボルドー・ブレンドをアメリカで作っている高級ワイナリーは、通常裏ラベルに品種構成を開示しています。勿論最初からブレンドであるというメリタージュ・マークがラベルについています。

問題は安い赤ワイン。表記がどの品種であれ、よく混ぜられるのはアリカンテ・ブッシュエという万能ブドウ。どんな土壌でも大きな実をつけてよく育つ、皮が厚くて絞り汁が濃厚な安いブドウです。禁酒法時代にカリフォルニアのおちこちに植えられ、東海岸向けの密売で大活躍したブドウですが、現在も古木がナバ、ソノマ、セントラル・バレーなどに多々存在します。ジャグ・ワインで有名な大手メーカーを始め、色々な生産者がワインの色を濃くし、容量(かさ)を増やすために使います。

もうひとつブレンドで活躍するのが、濃厚な紫色とフルーティーな凝縮を持つプッチット・シラー。酸味もタンニンも高く、色、ボディや味わいが欠落した赤ワインにパンチを加えます。ジンファンデルとは相性が良いのでよくブレンドされますが、栽培の難しいテリケートナビノ・ノワールにこのブドウを足して、「アメリカ式ピノ・ノワール」などと、色が濃くフルーティーな「垂流ピノ」に

仕立てるけしからんメーカーも。
 究極の混ぜ物は、カリフォルニアの秘密兵器「メガ・パープル」。コンスタレーション・ブランドという世界最大の酒造業者(モンダヴィなど大手を多々買収しての上がった米国企業)が開発したワイン添加物で、要はブドウジュースを濃厚に凝縮したものだ。ワインの味も色も濃くするので、広く業界で使われているのは暗黙の了解。添加物の開示義務がないのを良いことに、皆口をつぐんで黙りを決め込んでいますかね。

開示が詳細の裏ラベル



今回は6月5日号に掲載予定

年金手続代行 (日本の年金)

海外在住の方、加入期間が短くても受給できます

【年金豆知識 第7回】

年金請求手続きのための準備

米 国に居住されている方が将来日本の年金請求を行なうに際し、準備しておくことは何でしょうか？ 主に①以前日本で加入していた年金記録の保管、②海外居住者特有の届出や書類の保管、になります。①について年金手帳やねんきん定期便をお持ちであればよいのですが、米国生活が長い方はお持ちでない方も少なくありません。その場合年金の加入歴や勤めていた企業の書類、保険料の支払がわかるもの(領収書等)など、古い書類でも念のため保管しておくことです。②について海外居住者は年金加入期間が短くても請求できるという制度上のメリットがあるのですが、一方でそれ(海外居住)を証明する書類も必要となります。例えばパスポートや戸籍の附票です。パスポートは米国移住時の古いもの以降すべて必要ですし、戸籍の附票は米国への転出届を(日本の)本籍地の役所へあらかじめ提出しておく必要があります。また米国籍を取得された方は帰化証明書、日米の社会保障協定に基づく年金の通算加入期間を証明する際には、米国Social Securityの支払記録、配偶者が遺族年金を請求する場合には所得証明(確定申告書)、結婚証明書、死亡診断書等が必要となります。したがって日頃からこうした公的機関が発行する書類は古いものでも整理して保管しておくことをお勧めします。

年金のこと、ご相談ください 戸籍謄抄本の取得も致します

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べいたします。本手続きのみ有料とさせていただきます。

詳しくは **ライフメイツ社会保険労務士事務所 213-327-8650**
 info@life-mates.jp www.life-mates.jp/nenkin

価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンプライアンス 日米進出の助言
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築
 JSOX対応アドバイザリー 個人税務サービス
 移転価格コンサルティング

ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
 970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502

ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005
 708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017

デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760
 Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375

インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
 3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240

シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
 10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173

アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463
 4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096

東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598
 〒105-0012 東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階

メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035
 Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは
 Email: info@HLS-Global.com
 Web: www.HLS-Global.com

HLS Global Hotta Liesenberg Saito

今年3本目の K・コスナー映画 「Draft Day」

アメリカンフットボールのドラフト日の人間模様を追った「Draft Day」は、NFLのチーム、ブラウンズのマネージャー、ソニーが、チーム再構築に向けてさまざまな思惑や駆け引きと渡り合いながら恋人との関係も修復しなければならぬというストーリー。

ドラフト日の舞台裏が覗けるだけでなく、時間と戦いながらほかのチームを出し抜いて選手をセレクトしていく展開で、スポーツ好きだけでなく、ギャンブル好きも魅了する。しかし、筆者のようにスポーツもギャンブルも興味のない者には、駆け引きに少しだけドキドキしつつも、全体的には、シニアに近い中年男が、仕事だけでなく、若い同僚女性ともうまくやっちゃう、「男の夢」的な映画に映ってしまった。



Photo by Dale Robinette © 2013 Summit Entertainment, LLC.

プレッシャーと闘いながら苦境をくぐり抜けるソニーに扮するのはケヴィン・コスナー。「オレは、プレッシャーがあった方が良い性質なんだ。特にオレは、スポーツに関しては怒っている方が良い結果を出すことが多い」と話す彼は、本作が今年に入って3本目の公開作。一方、TVシリーズ「Smallville」でスーパーマンを演じたトム・ウェリングは、本作で久しぶりに姿を見せた。ベテランのフットボール選手に扮した彼は、人気俳優にもかかわらず、あまりにも小さな役でビックリした。「最高のコンディションなのに、新人選手と入れ替えられてしまうかもしれないというキャラクターに興味を持った」と話していた。

啓蒙映画「Heaven Is For Real」

天国を訪れ戻ってきた少年の実話を元に書かれた同名著書の映画化となる本作は、家族の絆に焦点を当てた作品かと思っていたが、キリスト教の啓蒙色が強く、がっかりした。

田舎町に暮らすトッドは、自営業と消防士、牧師の3足のわらじを履きながら、2人の子供の父親でもある。4歳になる長男コルトンが手術中に天国に行つて戻ってきたと知った彼は、信仰に迷いを感じ、自分を失いかけるのだが……。

驚いたことに、本作のプロデューサー、ジョー・ロスは、ユダヤ教徒。キリスト教徒でもない彼が本作を製作した理由を聞くと「セカンドチャンスが題材にしたストーリーを映画にするのが好きだから」と答えていた。

Photo by Allen Fraser © 2013 CTMG.



記者会見に出席したトッドとコルトンに、「キリスト教徒でない人も、天国でジーザスに会うのでしょうか？」と質問してみた。するとトッドがこう答えた。「映画に登場するジーザスの肖像画を描く少女（実在の人物）は、無神論者の両親の元に生まれた。にも関わらず、コルトンが見たジーザスが彼女の元を訪れた。多くの人が『コルトンが会った神がジーザスなのは、彼がキリスト教を信仰しているから』と考えているようだけど、それはあの少女には当てはまらないんじゃないかな。彼女の話が映画に出てくることで、人々にいろいろなことを考えるきっかけとなると思うよ」

みなさんはどう考えますか？

あの子役のイメチェン映画 「Perfect Sisters」

「Perfect Sisters」は、姉妹が母親を殺した実際の事件を元にした映画。姉サンドラを「Little Miss Sunshine」でオスカー候補となった演技派子役アビゲイル・プレスリン

が、妹ベスを「The Chronicles of Narnia」シリーズの主演ルーシーでおなじみのジョーシー・ヘンリーが、それぞれ演じている。実際はプレスリンの方がヘンリーより1歳下だが、お姉さんらしさをしっかりと表現。また、仲よし姉妹ぶりもリアルで、プレスリンはアメリカ人、ヘンリーはイギリス人という文化の違いを乗り越え、心を通わせ助け合う姉妹を息もぴったり演じ上げた。

記者会見に表れたヘンリーは、スクリーンに映っていた姿とは全く違い、ほっそり体型で、ケンブリッジ大学の学生らしい清楚なお嬢様風の服を着ていた。「ベスは、実際の私とは全然違うの。ああいうメイクも服も初めてだった」と話し、衣装をいくつか持ち帰ったと打ち明けた。また、キスシーンについても、自分の考えや経験を記者会見で語るのを極力避けるアメリカ人タレントとは違い、「初めてだった」と恥じらいながら告白。自転車のシーンも、「とても不意だからずっと乗ってなかった。映画でもヨロヨロしているのがバレバレで、父はそのシーンを観る度に大爆笑するわ」と話してくれた。



© Gravitas Ventures

インターン募集
NY, LA, SFで研修可能
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE., 2ND FL.
NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119
resume@usfl.com

履歴書をご送付ください
担当：藤原

FrontLine

**アメリカ確定申告
ブックキーピング**
1(877) 827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

FrontLine
This is the right spot
for ACCOUNTANTS!!!
TEL (212) 922-9090

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・
ビジネススキル」を
客観的に証明

“TAC x Becker”で
新試験形式と
IFRS (国際会計基準) 対策も

なぜ他校の利用者も
TAC を選ぶのか?
TAC が選ばれるポイント をご確認ください。

受講料
割引制度が
拡大!

www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>
E-mail tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校
TAC
North America



KindleやiPadの登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなど本をめぐる話題をお届けします。

「いま詠まなければ」被災地の詩人たちの思い

東日本大震災から3年。被災3県に住む歌人、俳人、詩人が「大震災と詩歌」をテーマに語り合う会が仙台市青葉区の仙台文学館で開かれた。「いま詠まなければ」という思いで言葉を刻んできた彼らの作品や発言は、大きな災厄の中でも文学や言葉が力を失わないことを示した。

懐中電灯

集会の前半は、歌人と俳人が1人ずつ講演した。歌人の梶原さい子さんは宮城県大崎市に住み、実家は同県気仙沼市。

震災の翌々日、連絡が取れない母を捜しに車を走らせた。「お母さんお母さん泣きながら車で行けるところまで行く。ああこれが夢といふものどこまでも互いの道を歩いてゆきぬ。母は無事で避難所にいた。『当時の歌を讀むと、切羽詰まったあのときの気持ちを出します』

これらの歌は震災から1週間ほど後、懐中電灯の明かりの下で作った。「ベタな歌ですが、当時は言葉が言い回しや表現の工夫への拒否感があり、そういう心に従

無残な句

岩手県釜石市に住む俳人の照井翠さんは「昨年、句集『龍宮』を出版した。その『あとがき』で震災直後のことに触れた部分を朗読し「震災の夜の星空を思い出す。こんなひどい日にこんなすてきな星空に出合うなんて。びつくりした。」

「春の星こんなに人が死んだのか。『あの時の星は昇天したお一人お一人の『み霊』で、それを仰いでいるのだと思いました。そんな気持ちで作品になった』
『双子なら同じ死顔の花。』震災はひな祭りの8日後。ひな祭りは女の子の成長を祝う日なのに、まだ恋も知らないような子が亡くなった。生命力あふれる『桃の花』という季語がこの句を支え、同時に「手向けの花」としての意味も持つ。「こんな無残な句を詠んでいいのかもしれない」

「潮染みの雛の頬を拭ひけり」という句は「亡くなった妻の頬をベトベトの水で洗い清めた友人に」この句はきつ。これは、ひなではない、私の妻だ」と言われました。説明しながら、涙で声を詰まらせた。
「寒戻たれも誰かのただひとり」へ喪へばうしなふほどに降る雪



震災と詩歌について語り合う左から歌人の佐藤通雅さん、詩人の和合亮一さん、俳人の高野ムツオさん＝仙台市青葉区の仙台文学館

見据える

後半は、仙台市に住む歌人佐藤通雅さん、福島市の詩人河合亮一さん、宮城県多賀城市の俳人高野ムツオさんによる鼎談。3人とも震災を経て「詩歌はプロのものではなく、みんなのものだ」と実感したという。もう一つ、3人に共通しているのは「いま歌わなければ、歌える時期を逃してしまふ」という切迫感だった。

佐藤さんは、元ハンセン病患者で詩人の舒雄二さんの詩句「折角らいに罹ったのだから」を引き「私は千年に一度の大震災に遭ったのだから、逃げずに見据えていく」と決意を述べた。
高野さんは「震災をいつまで読み続けるのかという問題があるが、それはどれだけ切実な問題として捉えるかによる。戦争と同じで、一生かかって追い求めてもいいテーマだと話した。(共同通信田村文記者)

売りたい → 買い取り開始!!

特典!!

20冊以上売ってくださる方、弊社が送料を負担いたします!

注意

☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。

☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買いたい → 豊富な品揃え!!

安い!!

全品^{定価}半額以下

古本

Fujisan.com

古本コーナーへ

古本買取に関する詳細は、books@usfl.com までお問い合わせ下さい。



全米人気犬種第一位のタイトルを保持するラブラドル・リトリバー



その昔、人間は狩猟の際に網などを駆使して獲物を捕らえていたが、銃猟が主流になってから狩猟のシエーター関係者で一場運の生活を想像してしました。

その昔、人間は狩猟の際に網などを駆使して獲物を捕らえていたが、銃猟が主流になってから狩猟のシエーター関係者で一場運の生活を想像してしました。

その昔、人間は狩猟の際に網などを駆使して獲物を捕らえていたが、銃猟が主流になってから狩猟のシエーター関係者で一場運の生活を想像してしました。

先日、マンハッタンにある勤務先のシエーターに、大都会には珍しい犬種が保護されてきました。ジヤーマン・シヨトヘアード・ポインターです。普通ト、小さな顔に、長い足。そして筋肉質の体に深い胸とアスリート体型なのですが、保護されてやってきた犬はかなり肥満気味で、若いのに行動もノノソノという感じでした。元々この犬種は一日活発に猟場で仕事をするために改良されてきた犬種です。毎日走り回ったり頭を使ったり心身の運動量かなり必要とする犬種。果たしてマンハッタンの大都会で満足できる生活を送っていたのだろうか？ など、数人のシエーター関係者で一場運の生活を想像してしました。

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)



犬のグループ (その5)

在米25年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シエーターでアタプシジョン・カウンスリングやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。愛犬ジュリエットが他界した今は、ニューヨークに移転して活躍中。ご意見・ご感想は: info@doggieproject.com



てらぐちまほ

お知らせ

『犬を学ぼう!』講習会をマンハッタンにて開催。詳細は www.doggieproject.com/lecture

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

犬のグループ (その5)

米国現地採用のためのジョブフェア

For Positions in the U.S.

CAREER FORUM

New York

ポストンキャリアフォーラムなど、米国での日英バイリンガル採用分野で27年の実績を誇るディスコインターナショナルが、在米企業の即戦力採用に特化したジョブフェアを開催。

日程 2014年6月14日 (土) 11:00~18:00

会場 Metropolitan Pavilion 2F
125 West 18th Street, New York, NY 10011

対象企業 米国内で即戦力となる、日英バイリンガルを採用したい企業

対象求職者 米国で転職・就職を希望する、日英バイリンガルのプロフェッショナル (2014年6月時点で4年制大学・大学院を卒業するOPT保持者も含みます。)

企業登録受付中!

企業参加料 \$2,500

オプション

- ・リクルーティングスペース
- ・6ft テーブル x 1、イス x 6、社名サイン
- ・応募者管理システム [CF Manager]

ボーナス イベント終了後、弊社求人サイト「CFN」へのオンライン求人掲載。(1職種4週間サービス掲載)

人材紹介企業様も、エージェントとしてご参加いただけます。
エージェント参加料: **\$3,500** (6社限定)

米国で合法的に働けるステータスの求職者で、職務経験7年以内のヤングプロフェッショナルを中心に動員予定
対象求職者データベース (2014年3月19日現在) (弊社求人サイト「CFN」登録でアメリカに在住する登録者)

【職務経験年数別】	【就労ステータス別】
平均職務経験年数 5.2年	米国民 3,289名 OPT 1,702名
	グリーンカード 2,794名 H-1B 1,090名

お問い合わせ資料請求

DISCO International, Inc.
15 West 44th Street, 5th Floor, New York, NY 10036
Phone: 1-212-403-6830 E-mail: sales@discointer.com

[PR]



人事改革

【第13回】

採用関連 その3 日米で大きく異なる 選考と採用の考え方

採用選考の対応は慎重に

アメリカではさまざまな法律が雇用に関する差別を禁じており、日本では質問する「年齢」「婚姻」「出身地」などを面接で尋ねることは違法、雇用差別として候補者に訴えられる可能性があります。と、ここまではご存知の方もかなり多いですね。ではもう少し踏み込んで、「これもNGなの?」という話題をお話しましょう。

・性別を尋ねる

最近では外見や名前だけで性別がわからない人もいます。特に顔が見えない電話インタビューなどを行う際は要注意です。アメリカでは原則として、性別によって採否が決まる職業は存在しないと思った方が良いでしょう。

・卒業年度を確認する

執拗に尋ねると間接的に年齢を確認していると誤解されます。また、アメリカでは仕事をしながら大学や短大で学位を取得する人も少なくありませんので、必ず年齢が判別できるとは限りません。敢えてリスクを負って執拗に確認してもあまり効果はありません。

・社内メールでのやり取り

社内での日本語メールやインスタントメッセージなら大丈夫という安心も禁物です。一旦雇用差別の訴えがあった場合、その採用に関しての送信済みメールなども証拠として提出を要求されます。当然すべて英語に翻訳した上で話です。同様に隠語などもそれがメール上頻繁に使われていれば結果は同じです。形に残るか否かではなく雇用差別につながるやり取りは、企業として絶対に避けましょう。

採用はいつも対等である

「At Will」という言葉を耳にしたことがあると思います。米国の雇用はこの「At Will」に基づいて行われ、従業員は理由の有無にかかわらずいつでも退職することができ、雇用主も理由の有無にかかわらずいつでも解雇ができるというものです。

アメリカでこの概念は広く浸透しており、社員(候補者)と雇用主(採用側)は対等であること、就職活動も入社がゴールではないことを意識しています。

入社後どんな仕事ができるのか、仕事内容に対して

報酬は適正なのか、この企業で働くことは自分のキャリアに利益があるかといった考え方をするので、就職することは就社ではなく、文字通り職に就くということなのです。

対して日本では以前から候補者に対して雇用主(採用側)優位と言った風潮が一般的です。新卒採用の選考過程でも、企業が決めた日程で学生を集め説明会を実施し、企業が指定した面接日に学生を呼んで何回も面接を行う光景が当たり前となっており、内定者は入社するまで所属部署すらわからないことも一般的です。

アメリカで優秀な人材を確保するためには、まずは候補者と採用側は基本的にフィフティ・フィフティという意識を持って、採用側都合での一方的な選考方法は改めるべきです。同様に、「企業に入社する」から、「職務を担当する」という発想に立って、候補者側から見たポジションの魅力、自社製品やサービスの特徴・優位性などを的確に伝えることにも目を向ける必要があるのです。

次回は7月5日号に掲載予定

中山亜朱香 (なかやま あすか)
クレオコンサルティング ディレクター兼人事コンサルタント、PHR (Professional in Human Resources) 資格保持者。日本の大学卒業後アメリカへ留学、一旦帰国し米系大手IT企業での勤務を経て2005年から現職。中西部・南部にある日系製造業への人事・労務管理アドバイザー、人材採用、トレーニングなどに携わる。

クレオコンサルティング
2004年創業。本社オハイオ州シンシナティ。一般的な人材紹介・派遣業とは一線を画すプロフェッショナルサービスを提供する総合人事商社。日本人、アメリカ人による人事コンサルティングの他、人材紹介・派遣、専門的翻訳・翻訳、北米進出企業のサポートの他、在日本子会社(クレオコンサルティング・ジャパン株式会社)によるアメリカ人・カナダ人のリターン就職事業も手がけている。

Creo Consulting, LLC
155 Tri County Pkwy, Suite 275, Cincinnati, OH 45246
Tel: 513-771-7750 / Email: info@creo-usa.com
Website: www.creo-usa.com

ビジネス全般・一般経済
毎日、ビジネスの最新情報を!
BusinessFront
ビジネスフロント

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニュースにお応えします。

発行日: 日刊 (月曜から金曜日)	
料 金: 1ヵ月間	\$ 165
6ヵ月間	\$ 950
1年間	\$ 1,800

配 信: e-mail

日米の政治・社会・経済・スポーツ
最もわかる米国内閣決定版
FrontLine
FRONTLINE DAILY
フロントライン デイリー

英文記事を日本語で解説し、米国の社会情勢や政治・文化・東西海岸の地域ニュースを分かりやすくまとめ、さらに日本の主要ニュースを加えてお届けします。米国情勢をいち早く知りたい方は必須。

発行日: 日刊 (月曜から金曜日)	
料 金: 1ヵ月間	\$ 49.95
6ヵ月間	\$ 275
1年間	\$ 495

配 信: e-mail

人事・総務・労働法関係
経営のスペシャリストへの近道!
Management/HR Front
マネジメント/HRフロント

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方は必須。

発行日: 週刊 (木曜日)	
料 金: 1ヵ月間	\$ 75
6ヵ月間	\$ 425
1年間	\$ 810

配 信: e-mail

自動車および自動車部品関連
自動車業界の最新動向をキャッチ
U.S. AutoFront
U.S. オート フロント

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日: 週3回 (月曜、水曜、金曜日)	
* 休日のある週は2回発行	
料 金: 1ヵ月間	\$ 80
6ヵ月間	\$ 450
1年間	\$ 870

配 信: e-mail

マルチメディア・通信・コンピュータ・ケーブルテレビ
毎日アメリカのハイテク最新情報を!
US IT News Front
~米国内閣IT業界ニュース最前線~
US IT ニュース フロント

通信、コンピュータ業界、E コマースやシリコンバレーの最先端情報を毎日お届けします。少しでも速く情報収集したい、新分野での見識を広めたいという多くの方々のニーズにお応えし、幅のある紙面構成で時代をリードします。

発行日: 日刊 (月曜から金曜日)	
料 金: 1ヵ月間	\$ 165
6ヵ月間	\$ 950
1年間	\$ 1,800

配 信: e-mail

環境事業・エネルギー
環境ビジネス専門
US Green Business & Energy Front
~米国内閣環境事業&エネルギー最前線~
USグリーンビジネス&エナジーフロント

米環境ビジネス業界、エネルギー最前線の主要ニュースや関連法規制の動向をお届けするニュースレター。あなたの会社の方々の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます。

発行日: 週刊 (月曜日)	
料 金: 1ヵ月間	\$ 70
6ヵ月間	\$ 390
1年間	\$ 750

配 信: e-mail

フリートライアル実施中!!

お申し込み、お問い合わせは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC. TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

フリートライアル実施中!!

お申し込み、お問い合わせは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC. TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

フリートライアル実施中!!

お申し込み、お問い合わせは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC. TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

米国の最新情報をお届けします。

日本語でお届けします。

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。U.S. フロントラインは、アメリカで活躍する日本企業、ビジネススマン、技術者、マーケティングの有力な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。e-mailで、日本語の最新情報を直接お届けいたします。

在米日系企業幹部・役員、技術者・マーケティング、国際派ビジネススマン、マルチメディア関係者・技術者へ

e-mail

「Capstone」とは、西洋建築の石柱の頂上にある「冠石」のことで、「頂点・最高点・絶頂」などの意味でも使われます。文字通り、APP全体、さらには高校生としての学習の「頂点」に位置付けられるプログラムです。このプログラムは、具体的にAPPセミナーとAPリサーチの二つのコースからなっています。

APPセミナーは、10、11年生向けで、担当教員の指導の下、地域・国・世界が現在抱えている多様な社会問題の中からテーマや話題を選び、それらを高校の教科書の枠を超えた多角的な視点から、さまざまな文献やメディアを通して、調べ、学び、その問題点と解決策を考えます。その評価は、コースを通して二つの成果とAPP筆記試験の結果を、5段階評価で示されます。

APリサーチは、APPセミナーに合格した生徒が、個人的に設定したテーマの課題について、1年間を通して調査研究をするものです。その評価は、約5千単語の研究論文、そして、公共の場での研究結果の発表や展示と質疑応答の二つをもとに、他のAPP同様の5段階評価で示されます。

このセミナーとリサーチの両方で3以上の評価を得た生徒は、「APPセミネー・アンド・リサーチ・サティフィケート」と呼ばれる履修証明書が発行されます。さらに、このような、高校生の

「Capstone」とは、西洋建築の石柱の頂上にある「冠石」のことで、「頂点・最高点・絶頂」などの意味でも使われます。文字通り、APP全体、さらには高校生としての学習の「頂点」に位置付けられるプログラムです。このプログラムは、具体的にAPPセミナーとAPリサーチの二つのコースからなっています。

APPセミナーは、10、11年生向けで、担当教員の指導の下、地域・国・世界が現在抱えている多様な社会問題の中からテーマや話題を選び、それらを高校の教科書の枠を超えた多角的な視点から、さまざまな文献やメディアを通して、調べ、学び、その問題点と解決策を考えます。その評価は、コースを通して二つの成果とAPP筆記試験の結果を、5段階評価で示されます。

この二つに加えて、他の四つ以上のAPP試験でも3以上の成績を収めた生徒には、「APPキャプストーン・ティップス」と名付けられた修了証書が授与されます。

近年、アメリカの高校生は試験勉強と受験に追われる日々を送っています。通常の授業で課されるクイズや中間・期末試験は当然ですが、州が求める高校卒業試験、4年制大学が求める大学進学統一試験(SATやAP試験)と続きます。さらには、よりレベルの高い大学の合格を勝ち取りたい高校生の思いと、入学後に必要な履修単位を先取りして大学での教育費を軽減させた保護者の願いを叶えるためのAPP試験、と続きます。

背景と目的

日本の高校教育は、入学入試で合格を勝ち取るための勉強が中心です。その弊害は何度も指摘され、改革の試みが何十年にもわたって続けられています。これらの試みの背景には、日本の高校生・大学生の内向き志向を打ち破り、近い将来を日本の国際競争力の向上を目指した、日本政府・経済界の危機感があります。

同じ危機感を、アメリカの政治・教育・経済に関わる人々も持っています。高等・大学教育では世界のトップを維持しているアメリカの大学と高校教育関係者が、一つの試みとして出してきたのが、ここで紹介した新しいAPPプログラムです。この2年間のAPPプログラムは、高校教育を大きく変革する可能性に富んでいます。今後の広がりや成果に注目が必要です。

第32回 米の教育改革…新APPプログラム

日本との比較

日本の高校教育は、入学入試で合格を勝ち取るための勉強が中心です。その弊害は何度も指摘され、改革の試みが何十年にもわたって続けられています。これらの試みの背景には、日本の高校生・大学生の内向き志向を打ち破り、近い将来を日本の国際競争力の向上を目指した、日本政府・経済界の危機感があります。

試験中心の勉学の結果「試験の成績の良い」新入生が大学に押し寄せています。しかし、大学が切に求める大学生としての能力やスキルは、暗記力や試験を受ける力にとどまり、「自ら考え、自ら学ぶ」力です。高校生にその能力をしっかりと身に付けてきてほしいと入学審査にあたってSATなど一部の統一試験結果を要求しない大学が現れてきています。その現状を憂えるために、研究調査能力に富んだ高校生を育てる新しい試みとして、高校教育と大学教育の関係者がこの新APPプログラムを生み出したのです。

参考: Tony Wagner 「The Global Achievement Gap」 Basic Books, 2010 ETS HP: http://ip.collegeboard.org/ap-capstone 次回は6月5日号に掲載予定。ご意見・ご質問は、koyoiku@usfl.comへ

2014年度 受講申込み 受付中!

日本の学習を通信教育で!!

海外子女教育振興財団

●国語・算数/数学を紙教材で、理科・社会をインターネット教材で提供します。お子さんの学習状況に合わせ国語・算数/数学のみ、理科・社会のみの受講も可能です。

●受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学は教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会の受講期間は3カ月単位となっています。

●国語・算数/数学の添削問題の解答用紙や、理科・社会の学習質問を、Eメールでも受けつけます。

■受講料【 】内は会員割引価格です。

	国語・算数/数学コース	理科・社会コース	両コース受講の場合
3カ月	10,410円【7,800円】	4,440円【3,330円】	14,850円【11,130円】
年間	41,640円【31,200円】	17,760円【13,320円】	59,400円【44,520円】

※国語・算数/数学コースの受講料には日本からの送料と添削指導料が含まれます。
※このほか幼児コース、高校生のための小論文コースもあります。

国語・算数/数学コース 小1～中3

- 海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。
- 現地校に通う子どもの学習負担を配慮し、無理なく継続できるような内容を精選しています。
- メインとなる学習テキスト「ニューレインボー」や添削問題のほか、朗読CD、漢字ドリル等、副教材も充実しています。

お届けする教材 ▶▶ <http://www.joes.or.jp/tsushin/syocyu/kokusan.html>

理科・社会コース 小3～中3

- インターネット学習です。
- IDとパスワードでログインすると、日本語ナレーターの音声による授業や、画面内での問題解答・採点などのプログラムが用意されています。
- 受講期間中に何度でもアクセスして学習できます。

授業のサンプルが見られます ▶▶ <http://chu-ta.info/resources/doc/risyu.html>

まずはお問い合わせください

公益財団法人 **海外子女教育振興財団 通信教育チーム**

Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: koyoiku@joes.or.jp

<http://www.joes.or.jp/tsushin/>

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい!! www.fujisan.com

FrontLine DAILY



米国内の
面白ニュースが
日本語で読める

英文記事を日本語で解説し
米国の社会情勢や政治・文化
東南海岸の地域ニュースをまとめ
さらに日本の主要ニュースを加えて
皆様のお手元に届けます。

1カ月	\$49.95
6カ月	\$275
年間	\$495

アメリカ事情を知るなら このニュースレターに決まり

1週間の無料購読も受け付け中

お申し込み、お問い合わせは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119 E-mail: fldaily@usfl.com

エッセイ 愛は生きること

新井雅之

最終回 鮭とハマチの話

バブル最盛期の円安のころ、安価でそれなりの美味しい鮭が西海岸で味わうことができた。時代は変わり、巷では魚介類が高騰して久しい。その理由の一つに、中国人が刺身に目覚めたことが挙げられる。13億5千万の人口が、徐々に刺身に目覚めつつあるのだ。10年余り前からミル貝が不廉になってきた。中国人の業者が買い占めていると聞く。

関西では刺身のことを「造り」と呼んでいる。頑固な浪速の職人を前にして、「刺身二丁」と言おうものならへそを曲げられる。

野茂がドジャースに

入団後、オールスターで活躍をしていたころ、僕はロサンゼルススの『羅伯新報』のコラムで、スシバーのメニューに、「トルネード・ロール」を加えれば良いと提案をした。早速、リトル東京の鮭店が「トルネード・ロール」を考案した。

イチローのときも、マリナーズに入団して活躍している時期に、往時、本誌に連載をしていた「カリフォルニア夢爛漫」のエッセイの中で、「イチロー」の提案をした。アメリカでは手に入りにくい、白身魚のスズキをネタに使えば、「鈴木イチロー」になる。しばらく経って、NHKのニュースを見ていたら、シアトルの鮭店がイチローを始めたこと報じていた。それから間もなくして、マリナーズの本拠地セーフコ・フィールドにて、イチローがデビューした。

僕が二十代のころ、関西の鮭屋ではハマチは見かけなかった。渡米後、アメリカのスシバーでは、ハマチが一番人気と聞いて驚いた。脂がのっているハマチはステーキの味によく似ていて、アメリカ人好みであるとか知人が教えてくれた。

高度経済成長の折、テレビのニュースで胴体の曲がり曲がった汚染されたハマチを見て以来、僕はハマチを受けつけないようになってしまった。

当地でハマチと呼ばれる魚は、正式な名称は

ブリでなかるうかと、疑問を抱いたことがある。アメリカのスシバーで出されるハマチのカマの塩焼きはかなり大きい。ハマチは60センチほどであるが、ブリは80センチ超。従ってカマの大きさはブリである。また、ハマチはそんなに脂がのっていない。

ハマチは出世魚だけれど、地域によっても呼び名のかわるやっこしい魚。関東では「モジャッコ」「イナダ」「ワカサ」「ブリ」。ハマチは関東ではイナダと呼ばれる。関西では「ツバス」「ハマチ」↓「メジロ」↓「ブリ」。

しかし、「養殖」のブリのことを関東ではハマチと呼んでいる。当地でハマチと呼ばれる魚は、ブリのことだったのだ。

マグロのトロよりも、寒ブリのすなずりの方が美味である。更に上をいく味が、夏の旬のヒラマサだ。

1960年の前後までは、マグロのトロの部分は全て廃棄されていた。「古事記」によると「トロ」とは、腐った意味だという。



新井雅之(あらいまさゆき)
クリスチャンの宗教法人アキオミ
ス・インターナショナル・新文
ニスター代表、文芸誌、文芸
間、同人誌に、詩、エッセイ、
芸評論、書評を寄稿。末期癌と
ストロークの後遺症で闘病中。
在米32年。ロサンゼルス在住。
ブログ: Hitsujifukatsu.blogspot.com

本連載は今回で終了します。ご愛読ありがとうございました。

天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

使うたびに髪しっとりサラサラ 毎日キレイがずっと続く!

年齢を重ねるとどうしても気になる白髪。毛染めの種類によっては、頭皮がチクチクしたり、かゆみがたり、バサついたりなど悩みが多いものです。それをなんとか解消すべく開発されたのが、無添加白髪用RKヘアカラートリートメント! 髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。シャンプー後のトリートメントとしてお手入れでき、とっても手軽。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

こんな方におススメ

- 自宅簡単に染めたい方
- バサつきが気になる方
- 髪へのダメージが気になる方
- 頭皮が敏感な方

ミネラルやヌルヌル成分フコイダンが髪を保水します。

ヘアカラートリートメント

無添加 利尻こんぶ

一回に5分、毎日1回

髪も心も若々しくなりました!

私の髪は、細くボリュームのない髪質で白髪が目立ってくると年齢以上に年を取って見えました。ヘアカラートリートメントは刺激のある匂いがなく、白髪も目立たなくなり、ボリュームがでた感じがします。お友達からも聞かれたので、ヘアカラートリートメントを教えてください。大変喜んでいました。若々しくいられることがとても嬉しく思います。

●ブラック
●ダークブラウン
●ライトブラウン

\$38.00

(200g)

お申し込み、お問い合わせは **BARGAIN JAPAN** 月～金: 10～17時(西部時間) ウェブサイトからのご注文は **www.fujisan.com**

インターン募集

NY, LA, SFで研修可能

履歴書をご送付下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE. 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119 / resume@usfl.com (日本語も可) 担当: 藤原



賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

第95回 子供が家から離れて住む場合の保険手続き

子供が親元を離れて大学に行くに伴い保険も変更する必要があります。子供がアパートや寮に住むようになると、今まで家族全員でカバーされていた保険を変更する必要があるかもしれません。場合によってはカバーできなくなることもあります。特に下記の保険に気を付けてください。

1 自動車保険

子供を運転者として登録する場合に複数の方法があります。

- 自宅と一緒に住んでいて、自分用の車を持っていない場合(家族の車を共用)
- 自宅と一緒に住んでいて、自分用の車を持っている場合
- 別の場所に住んでいて、自分の車を持っていない場合(自宅に帰ってきた時のみ運転)
- 別の場所に住んでいて、自分の車を所有している場合

上記の4タイプはそれぞれ料金が異なります。保険会社によっては子供が州外に住んでいる場合はカバーしないこともあります。家族のポリシーでカバーできない場合には、単独で保険加入しなければなりません。単独で加入する場合でも、親と同じ保険会社で加入すると割引が適用される場合もあります。今まで運転者として登録していた子供が家を離れた場合には、Away at School割引を受けられるかもしれません。家族の車に乗る頻度が少なくなる分、割引が適用されます。途中で変更した場合にも必ず保険会社への申請を忘れないようにしてください。

2 医療保険

家族で加入している医療保険も子供が家から離れる場合には継続可能かどうか確認が必要です。違う州に引越し、継続できない場合はその州で新しく加入しなければいけません。保険が継続できる場合でも、利用できる医療機関が近くにあるかどうか確認が必要です。大学で医療保険に加入する場合には、十分気を付けてプラン内容を確認してください。プラン内容の良い保険もあるのでご注意ください。

3 レンタース保険

アパートや寮に住むようになると、コンピューター、家電、家具などの私財を守る保険が必要です。さらに重要なのは第三者に怪我をさせた場合や物を壊した場合に備えて損害賠償保険に加入しておくことです。レンタース保険に加入すればその場合にもカバーします。年間200ドルぐらいからと格安で加入できますのでお勧めします。

ダイワ保険代理店:

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。

保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。

連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



No. 153

締切に 遅れる人への対応



ロッシェル・カツ
 ■ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
 ■「反省しないアメリカ人をあつかう方法」著者
 ■eメール: rochelle@japanintercultural.com

「一緒に働いているアメリカ人は締切に対する感覚がとてもルーズです。例えば、ある仕事を今日中に終了するように依頼しても、終了しないで帰宅してしまうのです。どのように対応すれば良いのでしょうか?」

このように感じている駐在員は少なくないようです。多くの場合、根本的な原因はコミュニケーション不足や誤解だと思われます。例えば、依頼を受けたアメリカ人はその大切さを十分把握していないのかもしれませんが。依頼をする時は、締切をはっきりと示して、何故その時までには終了する必要があるのかも説明した方が良いでしょう。言い方として、次のような3つのステップをおすすめします:

1. 相手の問題行動を指摘する

■ You did not finish this yesterday, and you left the office without touching base with me.
 (昨日これを終了せず、しかも私に連絡しないで事務所を出ました)

2. 問題行動の良くない結果を説明する

■ I was worried, and it caused me to get behind on my schedule.
 (心配しましたし、仕事の進捗が遅れてしまいました)

あるいは

■ I had promised that information to the people at head office, and they were disappointed to not receive it.
 (その情報を本社の人に約束してしまっていたので、彼らは入手しなかったことがっかりしていました)

3. 今後何をしてほしいのかを説明する

■ Next time, please let me know before you leave what the status is.
 (次回、事務所を出る前に状況を私に知らせてください)

■ Next time, if you cannot meet the time frame we agreed upon, please let me know as soon as possible.
 (次回、合意していた締切に間に合うことができないのであれば、できるだけ早く私に知らせてください)

■ In the future, please realize that when I ask for something to be done that day, it's for a reason.
 (将来、ある仕事を「今日中に」するように依頼する時、それには理由があるという事を理解してください)

ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険	企業用保険
自動車保険 家賃 医療・歯科 生命 投資 リタイメント	各種/ケージ 保険 労災 各種店舗保 火・ストロム線 Employment Practice 健康保険 ベネフィット リタイメント プラン

無料見積りライン
 (月~金: 西部時間8:00a.m.~6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
 e-mail: info@daiwains.com
 CA Lic#: 0036836

翻訳
TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積り無料

honyaku@japan-pak.org

VISA MasterCard American Express Discover

U.S. フロントラインの
クラシファイド広告

▶ 1行6ドル、安い ◀
 ▶ 広告効果が抜群 ◀

お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)
 330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017

利尻昆布

無添加

シリーズ

天然利尻昆布100%のエキスを使った
大ヒットのヘアケアシリーズ

北海道の大自然の中で悠々と育った天然利尻昆布は
黒褐色が濃く高級品。主成分も普通の昆布に比べて数倍濃く、
ミネラルやフコイダン、アルギン酸などの栄養分を豊富に含んでいます。
利尻昆布シリーズは大自然の恵みをそのままヘアケアに生かしました。

保水成分
たっぷり
フコイダン

髪や肌に
不可欠な成分
ミネラル

優れた
保湿成分
アルギン酸

髪の乾燥を防ぎ
髪に潤いをたっぷり!

頭皮イキイキ・髪フサフサ4ステップ!

落とす



利尻頭皮
クレンジング

シャンプー前に30秒マッ
サーするだけ! 頭皮ク
レンジングで汚れも臭い
も爽快スッキリ!

\$42 (300ml)

洗う



利尻シャンプー
テラックス

天然利尻昆布100%エキスを
配合。アミノ酸系の
やさしい洗浄成分が汚れ
をしっかり落とします。

\$38 (300ml)

整える



利尻コンディショナー
テラックス

傷んだ部キューティクル
部分を集中的に補修。天
然利尻昆布エキスを資
に配合。

\$38 (300ml)

育む



〈薬用〉利尻
ヘアエッセンス

天然植物成分を99.4%
の無添加薬用育毛剤。毛
根に浸透し、育毛・発毛を
促進。

\$120 (200ml)



●お客様の声

髪にハリとコシができたんです!
利尻シャンプーは立ち立ちもよく、
洗い上がりもバツクン。
「天然の昆布エキス」が爽快感を感じて
翌日もツヤツヤ、しっとり感が
持続するんです!

お申し込み、お問い合わせは
BARGAIN JAPAN

Los Angeles

Tel: 310-218-1021

ウェブサイトからのご注文は

www.fujisan.com



面倒くさくない!“洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!

使い方は
とっても
簡単!



ぬれた手に出して

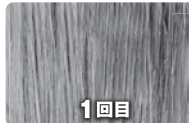


泡立てて

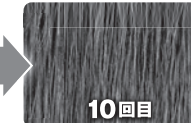


洗い流すだけ

シャンプーで簡単に白髪を染める!!



1回目



10回目



20回目

白髪用 利尻カラーシャンプー使用例

※1: 色は選べる3色!

※2: 色見本はイメージです。(30回使用例)

※3: 色見本はイメージです。(30回使用例)

ライトブラウン

ダークブラウン

ブラック

※カラーは下記ウェブサイトにてご確認ください。

一緒に使って
色持ちUP!



利尻カラーケア
コンディショナー
内容量/200ml
\$39.80

白髪用 利尻カラー
シャンプー用
コンディショナー

シャンプーで染まるなんて
本当にビックリ!!

※4: 水津様 (40代)

シャンプーで染まるなんて半信半疑でしたが、使い続ける程に本当に白髪が染まるんです!私はずっとシャンプーをして泡をのせたまま、先に体を洗ってから髪を洗い流しています。そうすると染まりがよいみたい!、「利尻カラーケアコンディショナー」も一緒に使っていますが、髪がツヤツヤになるし、色持ちもいい!シャンプーするだけで、白髪のキラキラが気にならなくなったのが一番嬉しい!!

無添加
ノンシリコン

洗う
+
染める
※1

コレ1本で

白髪用
利尻カラーシャンプー
内容量/200ml 全3色
(ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)
\$39.80

シャンプーで
カンタン!

髪・頭皮に
やさしい!

臭わない!



新発売!

シャンプーで
白髪染め

※1: 染毛剤の化学的な反応を利用していない商品です。※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。※3: 容器は変更する場合がございます。

※4: この商品は髪表面に着色する髪にやさしいマニキュアタイプです。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方にアレルギーや皮膚刺激が起こらないということではございません。ご使用の際には、必ず48時間のパッチテストを行って下さい。

お申し込み、お問い合わせは
Bargain Japan

LA

Tel: 310-218-1021

FAX: (310) 218-1027

E-mail: books@usfl.com

ウェブサイトからのご注文は www.fujisan.com



西海岸の求人／不動産／その他

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを
募集！！
 ★オンラインビジネス・
 マーケティング
 ★カスタマーサービス
 NY, LA, SFで就業、研修
 [BJ応募]と明記して履歴書と
 ご送付ください
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: resume@usfl.com

Japan Auto Services
 車の売買のことなら！の
 Japan Auto Servicesは
 シカゴ支店にてセールスマネ
 ージャー急募。
 待遇：年収6万ドル見込み。
 保険・通勤車・ビザサポート
 有り。
 Toll Free: 888-998-1616
 info@japanautoservices.com

JAC
急募プログラマー
 勤務地：シカゴ
 AS400/RPG のプログラム経
 験者給与：応相談、ベネフイ
 ットあり、ビザサポートあり。
 希望給与を明記の上、英文の
 レズメをメールでお送りく
 ださい。
 e-mail: HR@jacchicago.com

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
 履歴書送付：[BARGAIN
 JAPANスタッフ応募]と
 明記して下さい。
 resume@usfl.com
 願原まで
BARGAIN JAPAN
 c/o U.S. Frontline News, Inc.
 330 Madison Ave 2nd FL
 New York, NY 10017
 212-922-9090

キッチンシェフ募集
 5年以上の経験者(日本語)
勤務地：サンディエゴ(デルマー)
Shimbashi Izakaya
 www.shimbashizakaya.com
 連絡先 Hideo Edwards
 858-523-0479
 hideo@shimbashiizakaya.com

寿司シェフは見習い
 キッチン、サーバー、
 日本人スタッフ。住居有り。
 下記までご連絡下さい。
 970-946-9664(トン)
Durango, CO
 thiraoka35@gmail.com

インターナショナルディストリ
クトに日本食レストラン
 NEW OPEN すし職人、キッ
 チンシェフ&ヘルパー、サー
 ー、ディッシュウォッシャー
 、パーテンドー募集！
 経験者優遇、各種ベネフィット
 有り
 520 S Main St.
 Seattle WA 98104
 206-624-1201または
 206-818-3703

VIVI HAIRではスタイリスト
募集。パート or フルタイム。
VIVI HAIR
 733 W Naomi Ave. Unite J
 Arcadia, CA 91007
 626-617-3910

FrontLine Daily
 アメリカの面白いニュースが日
 本語で読める！アメリカの社
 会情勢や政治・文化・東部地域
 ニュースを分かりやすくまと
 めてお届けします。
 購読料金：1ヶ月\$49.95
 フリートライアル実施中
 お申し込み、お問い合わせは
 U.S. Frontline News, Inc.
 TEL: 212-922-9090

不動産

NEW YORK & EAST COAST

★マンハッタン・ライフ★
 マンハッタンの物件をお探し
 の方、日本語で不動産専門家、
鎌田真理子までご相談下さい。
 セールス、レンタル、リステイ
 ング、投資用物件、市内高級ア
 パート、コンド、コーポ、ロフト、
 タウンハウス、家具付、等マン
 ハッタン全域を扱っています。
 節税と投資に大変効果のある
 物件購入、及び物件を売りたい
 方、買したい方、御相談に
 応じます。査定も致します。

■マンハッタンコンド売り
 高級マンション、D/M付、
 1BR, ミッドタウン、\$615K
 ■マンハッタン・ロフト売り
 ソーホー、ドライブキャ
 2,100sqft, \$2.5 MIL
 ■マンハッタンミッドタウン
 D/M付、家具付、Lg. Stu,
 \$1,950/月より、短期可
 ■マンハッタンミッドタウン
 高級マンション、D/M付、
 1BR~2BR, \$2,450/月より

Douglas Elliman
(The Kamata Gr.)
 485 Madison Ave. 16 Fl.
 New York, NY 10022
 (at 52nd St.)
TEL: 1-917-892-0743
mnmkamata@hotmail.com
鎌田真理子まで。

REalty INTERNATIONAL
 不動産情報から信頼第一の
国際不動産

2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyInNJ.com

豊富な物件を用意しています。
 お気軽に日本語でどうぞ。

賃貸物件
Edgewater
 T.W.H 2Br 3 Bth, NYリバー
 ビューベクトOK \$850,000
Cliffside Park
 Duplex3Br2 1/2Bth
 格安\$518,000
Fort Lee
 豪華T.W.H, NYリバービュー
 全て完備\$1,875,000
 一軒家4Br 2Bth小中学、買物
 至近格安\$539,000
Cliffside Park
 Condo 2Br 2Bth 1パーキン
 グ洗濯ルーム付格安
 \$335,000
Englewood Cliff
 一軒家3Br 2Bth2車庫
 広い地下有 \$720,000

賃貸物件
FortLee
 繁華街商店街用中心地
 1,600sq \$4,200
 900sq \$2,200
 120sq\$990
North Bargaen
 T.W.H 2Br 1Bth\$1,900
Saddle Brook
 一軒家3Br 21/2Bth1車庫付
 \$2,400

住居賃貸物件
Fort Lee
 2F2階3Br2Bth1車庫
 \$2,100

T.W.H 1Br1 1/2Bth
 1車庫、プール有\$1,850
 Dup3Br31/2Bth
 \$2,750~2,900
 Condo 1Br1Bthハイフロア
 \$1,950
Edgewater
 T.W.H広いLR, 2Br2Bth
 プール有
 \$2,900
Cliffside Park
 Carlyle T.W, 1Br, 1Bth,
 ハイフロア設備完備\$2,050
 Glen Rockスバニッシュコロ
 ニヤール一軒家、5Br, 3 1/2Bth
 3車庫、家具付、学校、タウ
 ン交通通便利
 \$8,500

住友不動産販売

Manhattan Office
(212)-596-0800
Scarsdale Office
(914)-723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件
Tudor City
 STU \$2,200
Irving Place
 STU \$2,550
 120 Riverside Boulevard
 1BR, 1BD \$3,150
 220 Riverside Boulevard
 2BD \$7,000
 240 Riverside Boulevard
 ALC \$2,750
 Midtown West
 1BD \$2,750
 Midtown East
 1BD \$2,850
 325 Fifth Avenue
 1BD \$3,200
 445 Fifth Avenue
 1BD \$3,200
 Chelsea
 1BD \$3,300
 263 Prospect Place
 CNV2 \$2,600

Upper West
 ALC \$2,800
 1BD \$2,700
 2BD \$4,500
 2BD \$5,000
 Upper East
 2BD \$4,900

売買物件につきましては
 お問い合わせください。

SHOEN REALTY INC

荘園不動産

誠実・スピーディー・豊富な物件

Main Office:
914-921-1616
 Greenwich CT: 203-861-2525
 Manhattan: 212-226-4545
 Fax: 914-921-1728
 info@shoenrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

日本の雑誌
定期購読
3誌以上の
購読で雑誌の
送料半額!
 雑誌の取扱い状況価格は
U.S. FrontLine電子版を
 ご覧下さい。
www.usfl.com
 雑誌定期購読の
 お申し込み、お問い合わせは
310-218-1020
 平日12~21時(東部時間)
 e-mail: nsh-all@
 nipponshoseki.com

1行 6ドル

不動産広告のことなら……

手軽で安価、効果も抜群

フロントライン クラシファイドをご活用下さい。

U.S. Frontline News, Inc.
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: classified@usfl.com

その他

WEST COAST

その他

◆車両輸送◆
 大切な愛車を日本でも
 輸入車の新規登録実績
 32年6100台の当社にお
 任せ下さい。米国ご自宅か
 日本ご自宅までナン
 バーを取得しお届け致し
 ます。自社工場完備・安心
 品質安心サービス
 ●海上運賃、排気ガス試
 験、騒音試験、車検、納車
 費用を含めた乗りだし合
 計：西海岸より：\$3980
 ～東海岸・中西部より：
 \$4840～(米車、欧州車、
 日本車、東京渡し、税金&
 保険は別途)
 ●オートバイの輸送及び
 新規登録も行っております。
 GARAGE K-2
 www.garagek2.com
 Email: websales@garag
 ek2.com
 Tel: 310-544-0750(US)
 担当：坂、原田

注：一部の記事・写真は複製された場合もあります。

フロントラインが
ウェブでそのまま読める!!

U.S. FrontLine
電子版
www.usfl.com

掲載の広告につきましては、一切の責任
 を負いかねますのでご承知下さい。
 U.S. Frontline is not responsible for the
 contents of classified advertisement.

■料金：1行(約13文字)6.00ドル
 英字小文字(1マスに約2文字)以外は全て1マスに1文字
 複数地域掲載は地域数分の料金が必要
 ■社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲
 載が必須となります。
 ■ロゴ/写真：30.00ドル(初回のみ)+30.00ドル(5行分)
 ■翻訳：1行につき4.00ドル
 ■締め切り：別途お問い合わせ下さい
 ■長期間の掲載についてはディスカウントあり
 広告掲載のお問い合わせは212-922-9090
 月～金 東部時間 9:30am～6:30pm
 ※お支払いは前納でお願いします。チェックでお支払
 いの方は右のフォームに添えてU.S. Frontlineまで御送付下
 さい。
 ※お申し込み後の中途解約は原則としてお受けしておりま
 せん。
 ※広告の内容によっては掲載をお断りする場合があります。

U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きま
 すと、自動的にウェブサイト、**www.usfl.com**にも掲
 載されます。

■ Rate: \$6.00 per line. There are approximately 13
 Japanese characters per line.
 Count two arabic numerals, two lower-case English
 letters or one upper-case
 English letter as one Japanese character.
 Advertising in multiple areas requires an additional fee.
 ■ Logo / Photo: \$30.00 fee for the first time plus \$30.00
 for 5-lines space is required.
 ■ Translation: \$4.00 per line if necessary
 ■ Ad Deadline: Ask our sales representative.
 ■ Discounts for long-term contract
 For further information, call at 212-922-9090, Mon-Fri
 9:30-6:30
 *Advanced payment is required. Check must accompany
 an order form.
 *No cancellation at anytime.
 *All ads are accepted at the discretion of the publisher.
Your order will be posted on our weekly paper magazine and
also on our web site, www.usfl.com.

広告原稿はeメールでも受け付けます！ eメールの場合、1行
 5.7ドル(5%引き)に割引きます。classified@usfl.com

CLASSIFIED ORDER FORM

Name _____
 E-mail Address _____@_____
 Company _____
 Address _____
 City _____
 State _____ Zip _____
 Daytime Phone _____
 Fax _____
 Method of Payment Check Visa Master AMEX
 Card Number _____
 Card Holder _____
 Expiration Date _____
 Signature _____
 Area New York & East Coast Mid West & South
 West Coast
 Section 人材派遣・紹介・求人(Help Wanted) 不動産(Real Estate)
 売ります/買います 教えます その他(Other)
 Number of Lines: _____ × \$6.00= \$ _____ × _____ Issue ×
 Area +
 Translation / Logo / Photo Required = Total Amount \$ _____

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
 330 Madison Ave, 2nd FL, New York, NY 10017
 Tel: (212) 922-9090 / Fax: (212) 922-9119

中西部・南部・西海岸の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

JAPAN AUTO SERVICES

車の売買のことなら！の Japan Auto Services はシカゴ支店にてセールスマネージャー急募。

待遇：年収6万ドル見込み。保険・通勤車・ビザサポート有り。

Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

幼稚部教諭募集

勤務地：NY郊外
3歳児～小2生達の指導。

- フルタイムスタッフ募集
- 土日アルバイト
- PARTTIME/バスドライバー

勤務地：NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇

履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

全米の日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1
フロントラインランディングホームページにも自動掲載中！
www.usfl.com

JAC

急募プログラマー
勤務地：シカゴ
AS400/RPG のプログラム経験者給与・応相談、ベネフィットあり、ビザサポートあり。希望給与を明記の上、英文のレズメをEメールでお送りください。
e-mail: HR@jacchicago.com

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー
日本人オーナー。住居有り。下記までご連絡下さい。
970-946-9664(トシ)
Durango, CO
thiraoka35@gmail.com

シカゴ一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客様に提供しています。シカゴ一統寿司では「経験豊富なウエイトレス」を募集しています。

一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

Management/HR Front
日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないレベルのクオオフイス関連の諸問題を担当して、日系企業幹部や経営の方々に必読のニュースレター。毎週月曜日に10～15本のニュースをお届けします。

購読料金：1ヶ月\$75
フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S. Frontline News, Inc.
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

優秀な人材が欲しい！人材獲得へ最短距離、フロントラインランディング広告1行\$6

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを募集！！

★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修「BJJ応募」と明記して履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

U.S. FrontLineは
インターンを募集！！

履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で雑誌の送料半額！

雑誌の取扱い状況
価格は
U.S. FrontLine
電子版を
ご覧下さい。
www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12～21時(東部時間)

人材派遣・求人



WEST COAST

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きな方。914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村村まで。

N.A. Sales Company, Inc.
1)一般事務、ショールームでの接客対応、ショールームでの接客など 2)POSキャッシュシステム: テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.comにて
N.A. Sales Company, Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco, CA 94080

教師募集
日本語学圏共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前中勤務できる方。
office@kyodostem.org
日本語学圏共同システム
1218 Manlie Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

クイック

www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

全米規模で開催中！！
スカイプでご登録・相談会
是非ご参加ください！
詳しくは、www.919usa.com

エンリヤー～経験者
(急募ポジション!!)

◎経理 South Bay, CA
物流 #MN1410

◎Operation Torrance, CA
物流 #MN1409

◎マネジメント Irvine, CA
サービス #HM8043

◎セールス South Bay, CA
保険 #HM8040

◎Customer Service Honolulu, CA
旅行 #MN1406

随時求人情報を発信中！

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc

QUICKUSA, INC.
Phone: 212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

日立アメリカ 医療装置保守
業務 サイトマネージャー募集
オンコール業務(24時間体制)
勤務地: フェニックス 日英バイリンガル、読み書き必須。
電気設備の設計・施工・保守経験優遇します。ビザ相談
履歴書(白紙)は
pronbeam@hal.hitachi.com
までお願いいたします。
Hitachi America, Ltd.
50 Prospect Avenue
Tarrytown, NY 10591
(914)333-2132

INICE

業務内容①予約手配業務全般
(全米19支店、募集状況によって異なる)
②ガイト業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務時間: フルタイム/パートタイム(9時～18時)4時間以上勤務
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書・必要文書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を、jinji@iace-usa.com に添付送信して下さい。

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。 日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供して参ります。
Web: www.ishiimo.com
ISHI RIMU JIN
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

USFLランディング広告
ホームページにも自動掲載中！
www.usfl.com

ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を経営しております。
興味のある方ご一報ください。
falexpsr@aol.com
(日本語可)
武田まで

あなたがボスです！
マイペースでできるホームビジネス始めてみませんか？
フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅から働くも可。収入、アメリカ、日本でもお仕事をできます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートあります。
Satoo Nammo
PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421
805-550-1028

人材獲得へ最短距離
フロントラインランディング広告1行\$6
★Eメールで申し込みと
お得な5%引き。
classified@usfl.com

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。

- 1)週3日以上働ける方。
- 2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。
- 3)弊社の色んなツアーをご案内して行く心意気を持っている方。
- 4)クラスB免許を持っている方。方便で通じます。
- 5)ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。

www.elephanttour.com
sales1@elephanttour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St. #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

U.S. FrontLineは
インターンを募集！！

おかげさまで**4周年!**キャンペーン

日本のTV番組DVD
26枚以上のご購入で
1枚あたりナ・ナ・ナント

\$1.98 + 送料無料

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードに
FL198 とご入力下さい。

※TV番組コーナーの商品のみ **返却不要!**

www.1wayRental.com

就職・転職

あなたの身になって
ご相談に応じます
[秘密厳守/一切無料]

Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4404

JAC

Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

え?!

日本の商品が
アメリカで買える!?

しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

<http://www.fujisan.com>

未来に向けて限りなく招け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュディ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

SHOEN REALTY INC

荘園不動産マンハッタン
245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェンツ募集中! 経験者優遇
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

ニューヨーク・東海岸の求人

カスタマーサービス募集
会計事務所
勤務地:マイアミ(フロリダ州)
業務内容:カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務
履歴書:日本語と英語両方
送付先: Fax1-305-233-6783
E-mail: info@toddayaccounting.com
Tel:(786)242-0555

幼稚園教諭募集
勤務地: NY 郊外
3歳児~小2生達の指導。
■フルタイムスタッフ募集■
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTIME/バスドライバー
勤務地: NY 郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー 随時募集
勤務地: NY, NJ, その他。
hr@japantech.com
JAPAN TECH
141 Kinderkamack Rd.
Park Ridge, NJ 07656
201-476-0964

後継者を募集しています。
経験問わず。
やる気、根性のあるまじめに努力される方求む。
フルタイム、妻帯面談
連絡先: カン・スズキ
Suzuki Farm LLC
stores.nihonyasai.com
31801Contentment Lane
Delmar, DE 19940
443-783-0162

SHOEN REALTY INC.
不動産エージェント募集
誠実な方を求む
Westchester
312 High St., Rte, NY
914-921-1616
Manhattan
245 Park Ave, 39FL
212-226-4545
担当: こばた

Japan Auto Service
車の売買のことなら! の
Japan Auto Services は
シカゴ支店にてセルスマネ
ージャー急募。
待遇: 年収6万ドル見込み。
保険・通勤車: ビザサポート
有り。
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨーク
で自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きな方。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

US Green Business & Energy Front
~米環境業界 & エネルギー最前線~
米環境ビジネス業界、エネルギ
ー最前線の主要ニュースや
関連法規制の動向をお届けす
るニュースレター。あなたの
会社の環境配慮や社会責任、
事業開発に役立ちます。
購読料金: 1ヶ月\$370
フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S. Frontline News, Inc.
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

もっと世界をたのしもう
H.I.S.
New York Office
ニューヨーク他 各東海岸支
店OPTスタッフ及びツアーガ
イド募集。明るく元気でやる
気のある方。Emailにてレジ
メをご送付ください。
job@his-usa.com
H.I.S. International Tours
535 5th Ave. 14th Fl
New York, NY 10017
212-599-4280

IFACE
業務内容①予約手配業務全般
(全米19支店、募集状況によ
って異なる)
②ガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/
その他就労可能なビザをお持ち
の方
勤務時間: フルタイム
//パートタイム(9時~18時で4
時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書
・和文履歴書(志望動機含む)を
1部ずつ
応募方法: 上記を、
jinji@iace-usa.com に
添付送信して下さい。

Accountant wanted by food service co. in New York, NY to analyze accounting records & prepare financial reports in Japanese & English. Must have BA/BS in Business Administration, Finance or related & knowledge of Japanese. Send resume to Ippudo NY, LLC, 420 Lexington Ave., #2160, New York, NY 10170.

ニューヨーク育英学園
2014年度スタッフ募集
全日制部門、サタデー、サン
デー、アフタースクール部門
OPT可、ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参
照の上、履歴書を
info@japaneseshool.org
まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

ニュージャーシーミツワ内の
AUTO FREAKではパートタ
イム募集。クルマ用アクセサ
リーおよびその他日本製雑貨
の販売。売り上げによってボ
ーナスを支給。明るく楽しい職
場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET
PLACE
595 River Road
Edgewater, NJ 07020
201-941-8776

インテリアデザイナー募集!
短期・長期 AutoCAD 必須
経験者優遇 レジメをE-mail
mond.design@verizon.net
または Fax: 212-995-2969
Mond Design
146 West29St 10th FL
New York, NY 10001
212-995-0008

Bargain Japanは
インターネット/アルバイトを
募集集中!!
★オンラインビジネス・
マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
[BJ応募]と明記して履歴書を
ご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

古本
Fujisan.com
古本

売ります ★豊富な品揃え!
買います ★お得な特典!
お問い合わせ

e-mail:
books@usfl.com

フロントラインがウェブでそのまま読める!!



「お店に行っただけどうも無かったわ」「忙しくてピックアップできなかったの」というご経験はありませんか? これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。写真も文章もそのままの形で収録(注)。見逃してしまった記事をきれいな写真とともにお楽しみ下さい。

U.S. Frontline電子版
www.usfl.com
注: 一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。

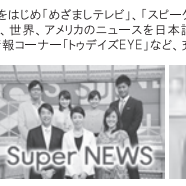
無料!! 日本からの最新ニュースが毎朝見られる!
FCI日本語放送 ~NY+LA地区番組案内~

番組案内
月~金 **FCIモーニングEYE**

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住のみなに向けて、世界・アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「ワウデイズEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。



生活に役立つ情報が満載!!



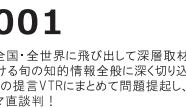
土 **FCIモーニングEYE Saturday**

ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。スーパーニュースに加え、「めざましどうぶつ」の芸能やスポーツニュース、そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を放する人気コーナー「Top of The World」。



日 **新報道2001**

報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!



番組表

NY	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
お7時~8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

さらに

FCIモーニングEYEの一部をインターネットで配信!!

番組後半の一部をFCIのホームページでも配信しています。動画は次の配信までご覧いただけます。

配信スケジュール

月曜日~土曜日 東部時間 朝 8時30分頃 更新

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.®

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
 ・お電話ください
 1-888-Shigoto (744-6686)
 Toll Free # 日本語で!!!!
 ・オンライン登録
 www.maxjob.com
 ・履歴書をE-mail
 Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
 japan@maxjob.comまで!
 ★★★★★★★★★★

maxjob_nyc

全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
 IT Network Engr 50K+
 IT Help Desk 30K+
 未経験者/CS新卒歓迎
 IT SE/Cust Supp Engr DOE
 CS専攻歓迎
 IT Network Engr DOE
 未経験者
 IT System Engr DOE
 SE経歴
 サービス Account Executive DOE
 Event運営
 サービス 事務 CT勤務 30K
 製造(NJ)Customer Service 35-40K
 デザイン Account Executive 35-40K
 車の免許必須
 広告 Sales 35K
 1-2年営業経験歓迎
 旅行Travel Consultant(NJ) 25K+
 Hospitality専攻歓迎
 会計 Auditor(NJ) DOE
 物流 会計 DOE
 連結決算経理/CPA歓迎

●金融 銀行 会計●
 会計 Audit/Tax/Acctg 55-65K
 監査経験+
 金融 Credit Reviewer 40K
 IT 会計 Asst 32-35K

●コンピューター●
 Project Mgr 120K
 要金融経歴
 Project Mgr 60-100K+
 SAP Project経験者
 Call Center Mgr 60-70K
 System Engr 40-70K
 Help Desk Mgr 65K
 Network Engineer 45K
 CCNA/CCENT保持者歓迎
 Help Desk 30K+
 未経験者/CS新卒歓迎
 Application Specialist DOE
 ERP経理
 Field Engr DOE
 Network知識要

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

●他社●
 旅行Operation Staff DOE
 旅行 Reserv Rep 33K
 旅行 Travel Consultant 25K
 製造 Sr.Project Coord 80-100K
 Chemical/Energy経験要
 製造 Sales 30K+
 製造 事務・セールス DOE
 ネイリスト経験要
 物流 Sales 50-65K
 物流 Import/Export Coord 45-48K
 貿易実務知識要
 商社 Admin Asst 40-53K
 サービス Event 企画 DOE
 デザイン Account Executive 35-40K
 車の免許必須
 不動産 Agent DOE
 ライセンス取得制度有
 広告 Sales DOE
 営業経験必須

●ニュージャージー州●
 商社Sales Mgr up to 75K
 商社 Export Coord 30-50K
 商社 Purchase Coord 30-48K
 商社 Sales 40K
 未経験者歓迎 ビザサポート有
 会計 Auditor 50-70K
 製造 Cust Svc 35-40K
 商社 Sales Asst DOE
 IT Help Desk 30-35K
 旅行Travel Consultant 25K

●Temporary●
 IT Mktg Asst T-F
 IT 会計 Asst T-F
 IT 会計 Asst 長期
 製造 Admin Asst T-F
 製造 Cust Svc/Admin 7ヶ月
 物流 Admin Asst 長期
 非営利 受付事務 長期
 調査 Researcher T-F
 サービス Admin パート
 メディア Sales Asst パート
 金融Exec Secretary T-F
 教育Admin Asst 週3長期

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●他社●
 CA州 IT Sales Engr 60K
 CA州 Hotel Manager DOE
 CA州 QA Engineer DOE
 IL州Sales(サービス)DOE
 AZ州Admin Coord 30-40K
 新卒/未経験者可
 TX州KY州Corp Sales(銀行)DOE
 TX州 会計 補佐 DOE
 未経験者/会計専攻以外も可
 ビザサポート有

●東京●
 ★日系大手製薬★ DOE
 Tax & Accounting
 海外駐在員の税務担当

★日系大手メーカー★ DOE
 海外大新卒大歓迎
 総合職・一職職

★外資IT★
 Biz. Development Director~2000万
 IT経理、マネジメント経理

★外資メーカー★
 税務マネージャー ~1200万
 税理士、国際税知識

●東南アジア●
 ビザ取得が容易なシンガポール
 を含む東南アジアでの仕事が
 多数あり。

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Ave #1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 1-888-Shigoto (744-6686)
 E-mail: info@maxjob.com

<東京オフィス>
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 Tel: 03-5532-7510
 E-mail:japan@maxjob.com

www.maxjob.com



TS Consulting International

Smart Grid
 Telecom
 Automotive
 Electric
 Components
 Robotics
 Semiconductor
 Game
 Social media
 Smart phone
 Electrical
 Manufacturing
 Service
 System
 Integration
 Battery, LED
 Bluetooth
 LTE, Motor
 Interconnect
 Electric Vehicle
 Pharmaceutical
 Natural Energy
 Car Navigation

日本の大手人材会社
 テンプスタッフの米国法人
 resume@tsconsult.com
 Tel.310.965.9610



QUICK

www.919usa.com
 QUICKUSA, INC.
 大手人材紹介・派遣会社
 人事労務アドバイザー

全米規模で開催中!
 スカイプ「ご登録・相談会」
 是非ご参加ください!
 詳しくは、www.919usa.com

エントリー~経験者
 (急募ポジション!!)

◎Credit Reviewer New York
 金融 #OK5098

◎Network Eng. New York
 IT #AY4022

◎予約エージェント New York
 旅行 #OK5099

◎カスタマーサービス New York
 旅行 #AY4023

◎経理Asst. Houston, TX
 メーカー #YS7203

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
 www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/
 quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
 Phone :212-692-0850(代表)
 email: quick@919usa.com
www.919usa.com



APA

www.apaintl.com
 apajapandesk@apaintl.com
 551 5th Ave., Suite 630
 New York, NY 10176
 212-490-4419

銀行 FX Sales 60-190K
 銀行 総務マネージャー \$\$\$
 銀行 Trader/FX \$\$\$
 銀行 VP & Mgr. Treasury Ops ~160K
 銀行 Leasing Finance VP/AVP ~150K
 銀行 Corporate Planning VP 110K
 銀行 Sec. Lending 80-100K
 銀行 Corp. Fin. Marketer 70-100K
 銀行 Sr.Jr. Credit Analyst 50-100K
 銀行 Enterprise Risk 85K
 銀行 秘書 60-80K
 銀行 Trade Finance ~75K
 銀行 CLO Analyst ~75K
 銀行 Custody 50-70K
 銀行 Sr. KYC Specialist 55-60K
 銀行 Operations Asst 40-50K
 銀行 Customer Service 50K
 金融 Japanese Equity Sales \$\$\$
 金融 Equity Research Analyst (BioEnergy) ~150K
 金融 Research Consultant ~120K
 金融 Sr. Accountant 110K
 金融 Jr. Auditor 50-75K
 金融 IR 東京 75K
 金融 IR Coordinator 40-70K
 金融 セールスアシスト 40-55K
 証券 Chief Compliance Officer \$\$\$
 商社 秘書テンブ 6ヶ月
 IT Project Mgr ~80K
 IT Web App. System Support ~60K

急募!! 営業
 勤務地: NY
 履歴書(日英両語可)送付
 膝原まで
 E-MAIL: resume@usfl.com
 「営業応募」として明記下さい。
 U.S Frontline News Inc.
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017
 212-922-9090

Start your career with MAX!



人材紹介 人材派遣

全米での人材ニーズにお応えします

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。

WWW.MAXJOB.COM®

東京オフィス
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 〒105-0003
 Tel : +81-3-5532-7510
 Email : japan@maxjob.com
 厚生労働大臣許可番号: 13-ユ-301976

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Avenue Suite 1418
 New York NY 10017
 Tel : 212-949-6660
 Fax : 212-949-6882
 Email : info@maxjob.com
 1-888-SHIGOTO(7444686)

ボストンツアーを日本語で ボストンインターナショナルトラベル

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
オプションツアー20種類以上!



- スポーツ観戦**
 独自ルートで各種チケット手配
- 四季のバスツアー**
 アメリカ発祥の地
 ボストンの四季を楽しむ
- ボストン市内観光** 人気 No.1
 ボストン市内出発の小旅行
- ボストン地区で翻訳・通訳
 英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 ガイドさん募集!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

JAS Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを

当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!

家やホテルにお車のピックアップに参ります。



Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌 日本販売価格¥450

ニュースウィーク日本版

日本のメディアとは見る眼が違う。それがニュースウィークパブリュー



国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする「ニュースウィーク日本版」

特別価格でご提供!

■半年 (送料込み)	■年間 (送料込み)
\$155.00	\$295.00

お問い合わせお申し込み U.S. FRONTLINE NEWS, INC. Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119



車修理のスペシャリスト

セイロモータース

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検



オーナー 高橋

春のキャンペーン!

ジェネラル チェックアップで

無料 オイルチェンジ! 5Qまで

※synオイルは除く

6月まで

フロントラインを見たとお伝え下さい。



SAEILO motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ

Tel: 201-840-0010

月～金: 8:30am - 6:00pm

土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



住友不動産販売NY直営

短期&長期オフィスレンタルサービス

「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」

ポイント1 グランド・セントラル駅 国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース / 1日単位のデスク貸し / 1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し / 荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

ポイント3 NY到着と同時にビジネス開始

NYに拠一つでビジネスを始めたいだけのような設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルで対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備、総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリードリンク付きラウンジも備え、リラックスや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

ポイント4 バーチャルオフィス

日本や海外にいなから、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

ポイント5 コンサルティング・サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりとサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、ぜひ「住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート」をご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい



住友不動産販売 Tel: 212-596-0800

800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com

www.sumitomo-ny.com



警官に昼寝させるな酒出すな NY市警の「立寄禁止区域」

日夜、犯罪捜査と市民の安全確保に奔走しているはずのニューヨーク市警だが、市警本部が警官の立ち寄り禁止している区域があるという。一体どんな危険地帯なのかと思つたら……。車の修理工場、ドーナツ屋、パブ、墓地や、人気がない行き止まりの道路など。

かのように、印をつけた地図がはつてある。市警本部は、警官がパトカーを停めて昼寝しそうな場所を「クイーンズ」(Queens) 地区と呼んで、特に「警戒」している。早朝に警部補にこれらの地区をパトロールさせているのだ。

6人の警官が3台のパトカーを並べてその中で眠りこけていた「事件」があった。それ以降、市警本部は「昼寝警官撲滅」に取り組み出した。一番うたた寝しやすいのは、入院中の犯罪者の監視中という。多くの警官は、パトカーで移動中、相棒の警官が運転しているときに助手席でサングラスをかけて、少し眠るようになっている。大つばらに昼寝できるのは、派出所の中だ。ソファのある小部屋は休憩するの

各分署の警部補は、こうした場所のリストを常に更新するよう義務づけられている。派出所には、立寄禁止区域が一目で分かるように、印をつけた地図がはつてある。

最高のも所だ。しかし油断はできない。ブルックリンの警官が派出所のマットレスを交換しようと思いい、勤務中に買いに行ったところ、店主が無料でプレゼントするとして出した。ついOKしてしまつた警官は、後日、処分されたという。

クイーンズの墓地の外にある、行き止まりの道。警官の立ち寄りが禁止されている区域の一つだ。



The New York Times

ウーバー、速達サービス マンハッタンで試験営業

携帯電話用アプリケーションを使ったハイヤー・サービスを国際展開するウーバー(Uber)が、ニューヨーク州内で自乗車や徒歩による速達サービス「ウーバー・ラッシュ」を始める。

も拡大し、他都市での展開も検討する。配達には自転車と徒歩で行い、ハイヤー・サービスと同様に利用者は荷物の移動をアプリで追跡できる。

基本料金は15ドルで、南北に長いマンハッタンの北から南までといった長距離は最高30ドル。メッセンジャーは客から荷物を受け取り、指定の場所まで届けるだけで、何

かを買ってきてほしいといった要望は受け付けず、大きな荷物も扱わない。ウーバーのハイヤー・サービスは、携帯アプリで利用者と近くにいるハイヤー運転手を仲介する内容で、移動中の車の位置が追跡できるなど、マップリング、スマホ、ローカルサービスといった最新の注目を集めているビジネスの要素を備えており、

ロイター通信によると、当社はマンハッタンだけが対象で、反応が良ければ市内のほかの区に

シリコンバレーでも最も活発なビジネスの一つとなっている。ウーバーはすでに投資家から4億ドルの資金を調達し、時価総額は35億ドルに上る。ハイヤー事業は現在、本拠地サンフランシスコのほか、ベルリンや東京など世界の数十都市で展開しているが、

高経営責任者(CEO)は以前から業務内容の拡張を公言していた。

お買い物なら.....



手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12pm)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)
Tel: (212) 219-0033 10am -10pm

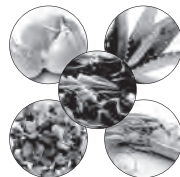
Midtown

12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

約9割の人が髪の変化を実感!

天然植物成分99.4%配合で しっかり発毛、育毛をサポート!

髪や頭皮に良いものを厳選し配合した天然成分99.4%の薬用育毛ヘアエッセンスです。独自の配合比率でブレンドした、センブリエキス、オタネニンジンエキス、甘草エキスなどの育毛成分が毛根深層に直接浸透します。硬くなった頭皮の血行を促し、栄養をスムーズに運んで育毛・発毛を促します。



主な配合エキス

- 利尻コンブエキス(潤い)
- センブリエキス(育毛)
- ニンジンエキス(育毛)
- アロエエキス(潤い)
- にんにくエキス(抗菌)

薬用

無添加

【ご使用方法】

1. 洗髪で髪や頭皮の汚れをしっかりと落とします。
2. タオルで水気を拭き取ります
3. 利尻ヘアエッセンスを直接頭皮に塗布します。
4. 軽くもみこむようにマッサージをします。

やっと抜け毛がストップ! ホツとしました!

今までいろいろな育毛剤を試してきましたが、ここまで効果が実感できるものは初めてでした。使い始めて1ヶ月で抜け毛が減り始め、12ヶ月ごろには髪がしっかりとってきました。これからもずっと使い続けたい商品のように出会えました。(使用12ヶ月40代・男性)



薄毛・抜け毛
頭皮のトラブルに!



利尻昆布

ヘアエッセンス
自然派
\$120

男女兼用

お申し込み、お問い合わせは
BARGAIN JAPAN

月~金: 10~17時(西部時間)
Tel: 310-218-1021

ウェブサイトからのご注文は
www.fujisan.com

1 メンドリさん、お産するなら夢のカリフォルニアで!

ニューヨーク・タイムズによると、カリフォルニアの多くの鶏卵農家が、数百万ドルを費やして「コロニーケージ」を導入している。フオードのF1150ピックアップトラックの荷台ほどの広さがあり、メンドリたちはここで卵を産む。

カリフォルニア州は来年1月1日から新しい規制を施行し、メンドリ1羽あたり116

平方インチの居住スペースを設けるよう、鶏卵農家に義務づける。アメリカで育てられている約2億8000万羽のメンドリの約90%は、オフィスのファイルキャビネットの引き出し程度の狭いケージで暮らしているから、カリフォルニアの待遇は格別だ。

アトウォーターにある家族経営の鶏卵農家J S ウェスト&カンパニーは、60万ドル以上を投じて新しいケージを用意。顧客がメンドリの住環境を目で見て確かめられるようにと、「ライブカメラ」まで設置した。

食用の動物の飼育環境をめぐっては、環境保護や動物愛護、食の安全などの観点から、改善を求める消費者の声が高まっている。こうした問題に特に敏感なカリフォルニアでは、2008年の住民



The New York Times
カリフォルニアの農家が導入しているコロニーケージ

2 カリフォルニアからテキサスへ大手企業の流出が止まらない...

テキサスのリック・ベリー州知事は2012年夏以降、カリフォルニアを何度か訪れて、企業を誘致しようと活動している。ロサンゼルスへは昨年以降、3度も訪れた。今年3月の訪問前には、数百万ドルの広告費をかけてテレビやラジオで「テキサスが(カリフォルニアとは違って)いかに企業に親切か」をアピール。その大きな戦利品が、「石油大手「オキシデンタル・ペトロリウム」

(通称オキシ、Ox)だ。ロサンゼルス・タイムズによると、オキシは約100年前からロサンゼルスを拠点にしてきたが、2月、ヒューストンへの同社の一部機能の分割移転を発表した。

ベリー知事によれば、オキシは12年7月から始まった「テキサス移転組」約60社に加わることになる。テキサスの中でもヒュースト

投票によって、メンドリの出産環境を改善することが決まった。同様の規制は、ミシガン、オレゴン、ワシントンの各州でも成立。ほかの州でも検討されている。

当初、カリフォルニアの鶏卵農家は「規制を実施すれば卵の価格が高騰してほかの州との競争に負ける」と反発。州当局は、他州の農家がカリフォルニアで鶏卵を販売する場合には同様の住環境を義務づける」と宣言して、地元農家を説得した。

しかし今度、他州の鶏卵農家が猛反対。ミズーリ州は「カリフォルニアが鶏卵市場を支配しようとしている」として訴えた。全米最大の鶏卵生産量を誇るアイオワと、ネブラスカやアラサカも、同様の訴訟を検討している。新しいケージを導入する余裕がない小規模な農家の間では、カリフォルニアから撤退する動きもある。

メンドリの住環境には敏感なカリフォルニア州民だが、卵はよく食べる。州内民だけが、卵を満たせず、他州からの「輸入」に依存している。たとえば、ミズーリ州が生産する15億個の鶏卵のうち、約5億4000万个がカリフォルニアで消費されているという。

これはアメリカの石油とガスの「首脳」は見なされており、石油会社が存在感を強めている。

エンルギー大手シェブロン(カリフォルニア州サラモーン)は昨年、ヒューストンにオフィスビルを建設するとともに、数百名の従業員をカリフォルニアからテキサスへ移転すると発表した。エクソン・モービルはヒューストン北部に巨大な施設を建設。フィリップス66も同じ地区に数十億ドルかけて施設を建設中だ。

3 銃規制議論もなんのその高級「ガントリークラブ」が人気

駐車場にずらりと並ぶ、ベンツやBMW、レクサス。最先端の空調がきいた室内では、レザーの椅子に腰かけて、豪華なランチを食べながら男性たちが商談している。女性たちは、ショーケースに目を凝らし、銃を隠すのに最適なバッグを品定め中。その脇で、10人以上が射撃の練習をしている。

これは、テキサス州のダラス郊外、高級住宅地の真ん中にある「フリスコ・ガンクラブ」の、平日のランチタイムの様子だ。敷地面積4万3000平方フィート。2400人分の会員権は、昨年秋のオープン前に完売した。ヤフー・ニュースによると、ここ3年で、フリスコのような高級射撃場が全米各地に次々と生まれている。ゴルフ場のカントリークラブになぞらえて、「ガントリークラブ」と呼ばれる。

年会費は2000〜8000ドル程度で、さらに月会費が加わる。フリスコのような超高級クラブでは、7500ドル以上のVIPパッケージもある。会員は、プライベートの射撃スペースやコンシェルジュ・サービス、快適なラウンジ、銃の清掃サービス、シガールームなどを楽しむ。利用者は富裕層だけではない。特に都会の若者や女性の間で銃への関心が高まっている。これまで射撃場といえば街のはずれや倉庫街にあるのが普通だったが、新しい高級射撃場は、おしゃれで便利な場所に集中する。昨年9月にオープンしたマイアミの「ロック&ロード」や、デンバーの「センチネル・ガンクラブ」は、美術館やスポーツ施設から近い。ラスベガスの「ストリッパ・ガンクラブ」は、カジノリゾート「ストラトスフィア」のすぐ

そばだ。アメリカでは銃乱射事件が相次ぎ、銃規制をめぐる議論が続いているが、それと並行して高級射撃場がブームになってきた。ロック&ロードでは、経歴チェックとオリエンテーションを経て会員権を発行する。非会員は銃の持ち込みはできないが、パッケージを購入すれば利用できる。フリスコでは8歳未満の射撃は許可していないが、家族4人の利用で、ピザ、飲み物、銃のレンタルつきパッケージ(約90ドル)の販売を企画している。バイオレンス・ポリシー・センターのジョン・シュガーマン事務局長は「高級射撃場は、ストリップ劇場をジェントルマンズ・クラブと呼ぶようなもの。危険であることには変わりはない」と否定的だ。各種プロモーションについても「アメリカ人が銃についてあまりにも不注意になっている証拠だ」と警告する。

4 デトロイト名物「空き家アート」放火か? 作品の一部が消失

デトロイトのイーストサイドの一角に、奇妙な「屋外美術館」がある。水玉模様の家、ぬいぐるみがぶら下がった木、山積みになったカラフルな靴、魚けたオープン、芝生に埋まったボンゴツ車、割れたレコード...。空き家や廃墟、ゴミを再利用して、住人のタイラー・ガイトンさんが30年かけてアートに作り替えた。「ハイデルバーグ・プロジェクト」と呼ばれる、毎年30万人近くが訪れる観光名所だ。

ハイデルバーグには賛否両論があり、「ゴミの山」「近隣住宅の環境を悪化させている」と批判する人もいる。デトロイト市は過去に2度、作品の一部を強制撤去した。ガイトンさんはそのたびに作り直した。最近の火災で幾つかの作品が失われたが、めげない。支持者も、デトロイトのほかの地域にある空きビルに新しいプロジェクトを作るうとアイデアを出している。ガイトンさんは

「ハイデルバーグは常に革新的であり続けてきた。燃やされた作品を使って、もっと素晴らしいものを作るよ」と話している。

火災で壊れてしまった「パーティー・アニマル・ハウス」=写真は2013年12月に撮影



The New York Times



めざませ、リトル東京？ 「リトル中南米」が続々誕生

移民社会ロサンゼルス周辺では、祖国の名を冠したエスニックタウンが沢山あり、それぞれに個性を發揮して、集客や文化保存に成功している。特にアジア系は、日系人が築いたリトル東京を筆頭に、大規模な韓国系のコリアタウン、チャイナタウン、タイタウン、ベトナム系のリトル・サイゴン、フィリピンタウンなどを確立してきた。

ただし年月とともに移民の居住地域や人口構成が変わり、名ばかりとなっている場所もある。線引きが難しい面もあり、コリアタウンの一角にリトル・パングラデシユができた時には、「縄張り争い」も伝えられた。

ロサンゼルス・タイムズによると、最近、エスニックタウンの命名と確立が、ラテイノの間で活発になっている。異なるコミュニティのリーダーが毎月座談会を開き、境界線の設定や、市から認定されるために議員の協力を得る方法など、戦略を話し合っている。

提案されているのは、ペルー・ビレッジ、リトル・ベネズエラ、パセオ・コロンビア、グアテマラン・マヤン・ビレッジ、オウハカン・コリドールなど。

リトル・ベネズエラは、ウエスタン・アベニュー沿い、サンタモニカ・ブルバードからピバリー・ブルバードにかけての二帯に計画されている。このあたりには現在、家具の安売り店やマリファナ・ショップ、タイ式マッサージ店などが並ぶ空き店舗も多い。ベネズエラ系のリーダーたちは、ここにレストランやバー、大きなカソリックの教会が並び、ベネズエラの旗や壁画で彩られる日を夢見る。

そのためには、まずベネズエラ系の住民たちに引越越しを説得しなければならぬ。ベネズエラ系は、ロサンゼルスの中では比較的新しい移民で、母国の政情不安によりこの5年間で増えた。ロサンゼルス郡全体で5000人程度。居住地域はばらばらで、リトル・ベネズエラの構想地区に住んでいるのはわずか14人ほどだ。

ロサンゼルスはハリウッドの一部を、グアテマラ系はウエストレイクを希望している。コロンビア系はダウンタウンのフアイナンシャル・ディストリクトの一部を狙っており、コロンビア出身の医師や会計士らが、一帯の土地を購入するため約400万ドルの投資を準備中だ。

ロサンゼルスでは、エスニックタウンの命名には、500人以上の署名を集め、なぜ命名することにメリットがあるのか明確に説明しなければならぬ。



LAの未来は、お先真っ暗 委員会が辛らつな報告

経済は右肩下がり、貧困層が多く、交通状況は最悪で、確固たる指導力が欠如。このままでは近い将来、公共サービスが提供できなくなる。識者13人から成る「ロサンゼルス2020委員会」がこのほど、厳しい内容の報告書を発表した。それによると、全米第2の人口を誇る都市ロサンゼルスの政治、経済、教育は、「お先真っ暗」だ。ロサンゼルス・タイムズが伝えた。

委員会を率いるのは、ミッキー・カンター元商務長官で、グレイ・デイビス元カリフォルニア州知事や、ヒルダ・ソリス元労働長官などが含まれている。

特に深刻なのは、貧困率がほかの都市より高いこと。2009年から横ばい状態である市の収入や、増え続ける公務員の年金問題、中間所得層（ミドルクラス）の縮小、

右肩下がりの経済などに對して、市当局が真剣に効果的に対応してこなかった。



潤いを守りながら肌のバリアを高める
高品位スクワラン
乾燥による小じわを目立たなくします

スクワランの良さはそのままに、美白有効成分ビタミンCを配合。顔と手が濡れているうちに、1滴を手のひらに伸ばし、顔全体になじませてください。

Whitening Squalane
(60ml / 2.0oz) \$84.00

顔と手に化粧水の水滴が残っているうちにつけます。両手のひらに1滴を伸ばし、顔全体を包み込むようにしてなじませてください。

Squalane
(60ml / 2.0oz) \$69.00

HABA www.habaus.com ← お得なキャンペーン実施中!

10年以上も愛される
『美白』美容液が
ここにあります。

高濃度ビタミンCとクマ笹水を融合

6%
美白有効成分
高濃度ビタミンC

+

8%
保湿成分
クマ笹水

Fair Lady (30ml) \$59.00

高濃度ビタミンCの働きとクマ笹水のやさしさが融合。


美白有効成分、ビタミンC。その実力の高さは誰もが知るところであり、多くの商品に使われています。

ハーバーはそのビタミンCを安定性の高いビタミンC誘導体の形で採用、着実な実感を得られるよう高濃度での配合にこだわりました。

同じように重視したが、肌へのやさしさ。クマ笹水をプラスすることで刺激のないやさしい使い心地と高い保湿力を兼ね備えた美容液に。10年を超えるロングセラーとなったのです。

※メラニンの生成を抑え、日やけによるシミ、ソバカスを予防

HABA www.habaus.com ← お得なキャンペーン実施中!



ファストフード店で ドリンクを注文するには どうしたらいいですか？

Q. ドリンクを頼むと紙コップだけ渡してくれて、店内にあるドリンクバーのような場所で自分で注ぎ入れるというファストフード店があります。そういう店で注文するときには「Two large cokes, please.」「One small lemonade, please.」のようにドリンクの種類を具体的に言わなくてもいいように思います。「One small drink, please.」と言えばいいのでしょうか？

A.1 「One small drink, please.」でいいですよ。ちなみに、そういうドリンクバーは、英語で「Fountain drink」と呼ばれます。そして、ファストフードのお店でしたら「おかわり」は自由だと思います。

A.2 日本と同様、サイズはS、M、Lなどと呼ばれているので、「One S softdrink」とか注文すればいいと思いますよ。

アメリカにも コインロッカーは ありますか？

Q. トランジット時に時間があり、観光したいと思っています。約1年前に会った現地観光ガイド氏にメールで問い合わせたのですが、チャーターとなると高くって。快く反応してくれる彼には悪いのですが、ちょっと払えないなあ、と。そこで、荷物をどこかに預ける方法はないかと考えています。アメリカにもコインロッカーや手荷物預かり所はあるのでしょうか？

A.1 3年前にワシントンDCの空港で荷物を預けようとしたが、コインロッカーは、ありませんでした。空港係員の話では、テロ事件以降、なくなったそうです。

A.2 サンフランシスコ国際空港だと、Travel Agencyというカウンターがあり、そこで荷物を一時預かっています。ただ、コインロッカーはあまり見かけないですね。

思い出を収納する 箱の名前は？

Q. 子供の思い出の品を収める箱を、アメリカでは何というのでしょうか？ 友人がその箱を持っており、我が子にも買ってやりたいのですが、名称がわかりません。写真や賞状など、子供にとって大切なものを入れておく箱です。その子が成人した際に、その箱を持っていくようです。メモリーボックスとでもいうのでしょうか？

A. Hope chest という箱があります。女の子が、子供の頃からの思い出になるような品を詰めておき、将来結婚した時に、持って家を出ていくための箱ですね。

●面白くて役に立つ問答がいっぱい●

Q&Aサイト「教えて！アメリカ生活」で尋ねよう

QandA.usfl.com

NEWS

マイナビ国際派就職EXPO2014
サマーシリーズ参加予約受付中!

毎年多くの学生が参加する留学生・バイリンガルのためのジョブフェア「マイナビ国際派就職EXPO」が今年も6月に開催される。3会場合わせて約6000人が来場、230社以上の企業が出展する貴重な機会だ。当日は「面接ブース」も設置。選考を受けるチャンスもある。



- 名古屋会場
6月19日(木) 11am~6pm、吹上ホール
- 東京会場
6月21日(土) & 22日(日) 11am~6pm、東京ビッグサイト東4ホール
- 大阪会場
6月27(金) 11am~6pm、ハービスOSAKA地下2階ハービスホール
- 参加予約&詳細: <http://global.mynavi.jp>

NEWS

FCI制作「ワシントンへの道」
NYフェスティバルで銅賞を受賞

FCI制作ドキュメンタリー「ワシントンへの道〜米国日系社会の先駆者ダニエル・イノウエ議員の軌跡」が、4月8日にラスベガスで行われた「2014年ニューヨーク・フェスティバル」の「バイオグラフィック/プロフィール部門」で銅賞を受賞した。FCI制作の番組としては初の受賞。2012年に亡くなったイノウエ上院議員が、差別を乗り越え、アメリカ日系社会の先駆者として激動の時代を生きた様子を、2年に渡る取材と本人へのインタビューで掘り下げた。2013年5月にFCI日本語放送、およびTV Japanにて放送された。今年の年末年始に、FCI日本語放送で再放送を予定している。



FCI

■詳細: www.fujisankei.com

NEWS

日本経済新聞国際版
ホノルルで現地印刷を開始

日経アメリカ社(Nikkei America Inc. ニューヨーク)は4月14日から、ホノルルのハワイ報知社で、日本経済新聞国際版の印刷を開始した。印刷部数は1日あたり約1200部で、オアフ島およびハワイ島、マウイ島などハワイ州の主要地域をカバーする。日本から年間150万人が訪れる主要観光地で、日本と同じ鮮度の紙面を午前中に届けることが可能になった。これまではロサンゼルスで印刷後に空輸していたため、配達まで半日以上の間隔が空いていた。ハワイ報知社は、静岡新聞社の関連会社。ハワイ州で唯一の邦字新聞「ハワイ報知」や英字紙「Hawaii Herald」を発行する。

■問い合わせ: 212-261-6231、info@nikkei.com (宮森)

NEWS

クレオコンサルティング人事セミナー
ケンタッキーとオハイオで開催

総合人事商社クレオコンサルティング(本社オハイオ州シンシナティ市)が6月、ケンタッキーとオハイオの2カ所で、人事や労務管理に携わる企業マネジメントを対象に、第18回人事セミナーを開催する。2部構成で、第1部は「プロから学ぶ米国医療保険制度」と題し、日系大手保険会社副社長が講師となって日本語で行う。第2部「ここは絶対押さえない米国労務管理のキーポイント」は、米系人事コンサルティング会社社長が講師で、英語で行う。どちらもクレオ社のコンサルタントが通訳を兼ねた補足説明をするので、気軽に参加できる。同社設立10周年を記念して、セミナー開始前にランチパフェもある。参加無料。事前の申し込みが必要。



- ケンタッキー州レキシントン
6月5日(木) 12~5pm
Four Points by Sheraton Lexington (1938 Stanton Way, Lexington, KY 40511)
- オハイオ州シンシナティ
6月6日(金) 12~5pm
Holiday Inn Cincinnati-I-275 North (3855 Hauck Road, Cincinnati, OH 45241)
- 申し込み&問い合わせ: Creo Consulting, LLC (513-771-7750、info@creo-usa.com)

耳より
ジヨ
ホ

イベントやプレゼントのお知らせ

◆
本欄に掲載希望の情報は
件名を「耳より」とし
mimiyori@usfl.com
までお送り下さい。
◆

“聞き流すだけ”でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワーTOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! \$119.00

- リスニングパワー TOEIC はこんな方におすすめ
- TOEIC や英検のリスニング攻略方法をお探しの方
 - センター試験のリスニング対策法を考えている方
 - 短時間で英語脳、英語耳を鍛えたい方
 - 初心者でどの教材がいいかわからない方
 - 他の方法で英語を学習してきたけど、結果が出ない方

リスニングパワー TOEIC は言語学者のスコット・ペリー先生が他の言語学者、医学博士、語学講師、サウンドエンジニアなどの科学者たちとの協力のもと、日本人向けに作り上げたリスニング教材です。スコット・ペリー先生は 22 年間にわたって日本人専門に英語の発音を矯正する仕事に関わってきました。



リスニングパワー TOEIC の効果

人間は、生まれてから3歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4歳から11歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができる英語耳も、大人になってからは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家の協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

【商品内容】

- ・TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
- ・音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約2時間 -CD2 枚相当)
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

※画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70% をカバー!!

The 300 \$69.00



- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がたく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP !

英語を学ぶ際にもっとも決めづらなのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくな時間と労力を無駄にしてしまっています。「The 300」にはアメリカ英語の約 70% をカバーする、もっとも使われている 300 語を収録されています。

※画像はイメージです

アメリカ人の当たり前・
「The 300」の内容は?

「The 300」は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を「使われている順」に紹介し、その単語でアメリカ人にとって「当たり前」の会話表現を厳選しました。

【商品内容】

- ・The 300 テキストブック (PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き)
- ・音声 mp3 ファイル (77 分 -CD2 枚相当)
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。



耳よりジョヨホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOYO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

NEWS

9/11メモリアル・ミュージアム WTC跡地、5月21日にオープン

2001年9月11日に起きた中核同時多発テロの犠牲者を鎮魂する「The National September 11 Memorial Museum」が、倒壊したワールドトレードセンター跡地に完成した。5月21日に一般公開がスタートする。犠牲になった人たちのストーリーを伝え、グラウンドゼロにおける救助隊の活動の記録や、遺留品、倒壊した建物の鉄柱などを展示する。慰霊碑はすでに2011年に完成し、無料で公開されている。



Courtesy of The National September 11 Memorial Museum

- 入場料：一般24ドル、シニア&大学生18ドル、17歳以下15ドル、6歳以下無料。毎週火曜 5pm以降無料。あらかじめ日時指定で入場券を購入するのがおすすめ。
- 開館時間：9am~8pm
- 詳細：www.911memorial.org

NEWS

「東北」写真展、5月30日まで アーカンソー州ホットスプリングス



写真を通して、日本の東北地方の自然と文化環境、人々とその暮らしに迫る写真展「TOHOKU Through the Eyes of Japanese Photographers」が、アーカンソー州ホットスプリングスで開かれている。東日本大震災発生から2年が経ったのを機に、写真批評家の飯沢耕太郎が監修。東北生まれの写真家が1940年代以降に撮った120点以上を展示。全米各地を巡回している。ジャパン・ファウンデーションとナッシュビル日本総領事館の共催。5月30日まで、入場無料。

- 会場：Emergent Art Gallery (341 Whittington Avenue, Hot Springs, AR)
- 詳細：www.emergentarts.org

Ichiro Kojima, Around Inagaki, Tsugaru-shi. 1960. Courtesy of Hiroko Kojima

NEWS

アリゾナ事故の遺族少女に 寄付口座を開設、安川電機

3月28日、アリゾナ州北部で起きた交通事故により、安川電機の米国法人（イリノイ州）に勤務する朝倉啓さんと、妻幸代さん、長男湧樹さんが死亡。小学生の長女凛夏さんが重傷を負った。春休みを利用して家族で旅行中だった。同社は、凛夏さんを支援するための寄付口座を開設した。受付は6月30日まで。寄付金は、遺族が設立を予定している基金へ移管し、遺族の管理のもと、凛夏ちゃんの奨学支援とする。

- 寄付の送り先：
Rinka's Fund
c/o Yaskawa America, Inc.
2121 Norman Drive South, Waukegan, IL 60085
Attn: Human Resources
- 問い合わせ：847-887-7000、marcom@yaskawa.com
- 詳細：www.yaskawa.com/rinkafund

NEWS

ボストン・レッドソックス 震災支援にお礼、桜を植樹

レッドソックスがボストンの日本総領事館と日本協会から桜の木を贈呈され、4月9日、記念式典が行われた。レッドソックスは2011年の東日本大震災の後、チームが設立した基金から130万ドル（約1億3千万円）を義援金として日本に送った。今回はその返礼として6本の桜の木がフェンウェイ・パーク周辺の街路に植樹された。試合前のイベントには上原、田沢両投手も出席。始球式では上原が武蔵野総領事の球を受けた。（共同）

NEWS

シカゴ・オヘア空港 新国際線ターミナルが完成

シカゴのオヘア国際空港に4月4日、新しい国際線ターミナル5がオープンした。ショッピングモールで知られるWestfieldが、レストランやショップを手がける。シカゴの地元ブランドが11店舗はいり、9店舗は空港初出店となる。セレクトショップRick Baylessのメキシコ料理店「Tortas Frontera」は、雑誌「Bon Appetit」がアメリカのベスト空港レストランに選んだ。



■詳細：www.chicagoT5.com

新ターミナル完成を祝ってリボンカットを行う、ラム・エマニュエル・シカゴ市長ら

NEWS

「Made in America」音楽祭 ロサンゼルスとフィラデルフィアで

8月末のレイバーデーの週末、2日間にわたって一流ミュージシャンが出演する野外音楽祭「Budweiser Made in America」が、ロサンゼルスとフィラデルフィアで同時開催される。主催者には、rapper & プロデューサーのJAY Zが名を連ねる。夏の終わりを祝うとともに、



- 開催日程：8月30日&31日
- ロサンゼルス会場：Grand Park (ダウンタウン)
- フィラデルフィア会場：Benjamin Franklin Parkway
- チケット：ロサンゼルス125ドル〜、フィラデルフィア99.5ドル〜
- 詳細：www.madeinamericafest.com

4月16日、ロサンゼルス市のグラントパーク前で、エリック・ガーセッティ市長(右)と並んでフェスティバル開催を発表するJay Z

NEWS

ハリウッドサインへアクセス！ ロサンゼルス市、シャトル運行

Courtesy of LA Tourism & Convention Board

昨年90歳を迎えた、有名なハリウッドのサイン（本誌2013年12月5日号で特集）。世界中からこのサインを一目見ようと観光客がやってくるが、サインの近くまではなかなか近づけないことが問題になっていた。これを解消しようと、ロサンゼルス市のレクリエーション公園局が、シャトルを運行することになった。21人乗りのシャトルで、Empire Transportation Servicesが運営する。グリフィスパークのGreek Theatre駐車場から出発。グリフィス天文台とハリウッドサインの鑑賞ポイントまで連れていってくれる。サイン鑑賞ポイントではパノラマの風景を楽しむ、ハイキングトレイルへのアクセスも可能。天文台の入場もチケットに含む。5月3日にスタートし、7月末までの3カ月間、試験期間とする。盛況なら続ける。



- 運行スケジュール：毎週土日10am~5pm
- 料金：7ドル（2歳以下は大人のひざの上に座れば無料）
- チケット購入 & 詳細：www.laparks.org

NEWS

大人気「クラフトビール週間」 シカゴ、5月15~25日

クラフトビールが大人気で、醸造所めぐりも盛んなシカゴ。5月15日から25日まで、「The 5th Annual Chicago Craft Beer Week」が開かれる。今年のテーマは「Chicago: A City of Neighborhoods」。ビールを飲みながら、シカゴの個性あふれるネイバーフッドを探検する趣向だ。300以上のブルワリーやレストランが参加し、珍しいビールを特別価格4ドルで提供する。



■詳細：chibeerweek.com

NEWS

デトロイト美術館 「サムライ展」6月1日まで



Complete Set of Armor (tosei gusoku) with Flag (detail), unknown artist, mid-1700s, iron, lacquer, silk, silver, gold, paper. Courtesy of a private collection

デトロイトで「Samurai: Beyond the Sword」展が開かれている。日本のサムライにつきまとう先入観を打破し、武士の世界を、文化的、精神的、美的に探る内容。6月1日まで。

- 会場：Detroit Institute of Arts (DIA) 5200 Woodward Avenue, Detroit, MI 48202
- 開館時間：火~木 9am~4pm、金 9am~10pm 土日10am~5pm
- 入場料：一般8ドル、シニア6ドル、大学生5ドル 17歳以下4ドル、5歳以下無料
- 詳細：www.dia.org

NEWS

5月7日、東日本大震災チャリティー NYの日本人ダンサーらが公演

東日本大震災の被災者支援のため、ニューヨークで活躍する日本人ダンサーと振付家らが立ち上げた団体「Dancing for JAPAN」が5月7日、チャリティー公演を行う。新人から中堅まで8人が踊る。アーティストらの協力を得て、終演後にサイレントオークションを実施し、寄付も募る。また8~11日には、同公演を企画した折原美樹（マーサ・グラハム舞踊団在籍プリンシパル）が、同じ会場でのソロ公演「共鳴」を行う。ゲストミュージシャンに大江千里。

- チャリティー公演日時：5月7日(水) 7:30pm開演
- 会場：La MaMa E.T.C. Ellen Stewart Theater (74A East 4th Street, NYC, between Bowery & 2nd Avenue)
- チケット：前売り25ドル、当日30ドル。全席自由
- 購入：www.lamama.org、212-475-7710
- ソロ公演の詳細：mikioriharasoloconcert-resonance.org

NEWS

東海岸最大のゴスペル祭
5月10日、日本人出場過去最多

東海岸最大のゴスペルイベント「マクドナルド・ゴスペル・フェスト」が5月10日に開催される。1983年に始まり、有名アーティストが集うコンサートが人気。今年は女性ばかりで、ヨランダ・アダマス、シーシー・ウィナンス、シャーリー・シーザー、キム・パレル、シシー・ヒューストンといった大御所が勢ぞろいする。コンテスト部門では、ファイナリストとして出場する日本人が過去最多に。男性ソロボーカリスト部門に西田仁と高柳隆伸、女性ソロボーカリスト部門に窪田弥生、プレイズダンス（礼拝でゴスペルに合わせて踊るダンス）部門に森川令子が出場する。日米友好のステージもあり、日本人40人の「Don't Give Upクワイヤー」と、

沖縄から「琉球チムドン楽団」が加わる。

- McDonald's Gospel Fest 2014
- 日時：5月10日（土）コンテスト 3pm～、ショー 6pm～
- 会場：Prudential Center (165 Mulberry Street, Newark, NJ)
- チケット購入：www.ticketmaster.com、800-745-3000
- 日本語による問い合わせ：日本語事務局212-996-4302 (NYハレルヤ・カンパニー)



NEWS

彫刻家・安田侃
ニューヨークで個展

ヨーロッパを拠点に活動する彫刻家・安田侃（やすだ・かん）が、アメリカで初めて個展を開く。新作20点以上を展示。1945年、北海道美幌市生まれ。東京芸術大学大学院彫刻科修了後、1970年に政府招聘留学生としてイタリアへ。ローマ・アカデミア美術学校で学び、北イタリアのピエトラサンタにアトリエを構え、大理石とブロンズによる彫刻創作活動を続けている。



- 期間：5月6日～6月27日の火～土10am～5pm、5月27日以降は月～金10am～5pm
- 会場：Eykyn Maclean (23 East 67th Street, 2nd Floor, New York, NY 10065)
- 問い合わせ：212-772-9425
- 詳細：www.eykynmaclean.com

NEWS

LinkedInの活用法、6月4日
クイックUSAがセミナー開催

クイックUSAが「就職、転職で活かす！LinkedIn（リンクトイン）セミナー」を開催する。「キャリアアップ支援プログラム」の一環。2003年にオープンしたビジネス向けSNSのLinkedInは、2億人を超える利用者があり、日本でも今年からサービスが始まった。初心者向けに、LinkedInのアカウントの作り方、基本的な使い方、アメリカでの仕事探しに有利な理由、就職活動での活用法などを説明する。講師は、Super Sonic Design, Inc.の鹿本ともゆき。日本語で行う。クイックUSAに登録している人が対象（未登録者は登録後に申し込む）。定員6人で先着順。定員になり次第締め切る。

- 日時：6月4日（水）10am～12pm
- 会場：QUICK USA, INC. (551 Fifth Avenue, Suite 620, New York, NY 10176)
- 申し込み：www.919usa.com
- 問い合わせ：212-692-0850、usa@919usa.com（担当：こもだ）



NEWS

日本語、書写、数学の検定に挑もう！
ニューヨーク育英学園、募集中

ニューヨーク育英学園が、日本語、書写、数学の各検定を実施する。取得していると、推薦入試の際に内申点が増えたり優遇されたりするメリットがある。履歴書に書けるので、就職にも有利。年に2～3回実施している。

- 2014年度第1回検定スケジュール
- 日本語検定：6月14日（土）実施。5月9日までに申し込む
- 書写検定：6月14日（土）実施。5月21日までに申し込む
- 数学検定：6月22日（日）実施。5月14日までに申し込む
- 申し込み方法：育英学園ホームページ（japaneseschool.org/exam/index.php）から申込書をダウンロード・印字する
- 問い合わせ：ニューヨーク育英学園NJ校事務局（201-947-4832 有馬）

NEWS

トーストマスターズ
5月3日、ディストリクト大会

「日米トーストマスターズ」は英語と日本語でのスピーチ力を高めながら自己成長を図ることを目的に、月2回、ニューヨーク・マンハッタンでレッスンを行っている。メンバーは、アメリカ在住の日本人から、日本文化に興味のあるアメリカ人まで、さまざま。アットホームな雰囲気、コミュニケーションとリーダーシップのスキルを養う。メンバーで前期プレゼンターのリップシャッツ信元夏代が、5月3日（土）に開かれるトーストマスターズ・インターナショナル・スピーチコンテストのディストリクト大会への進出が決まった。同日開催のトーストマスターズ・ディストリクト46春季カンファレンスの中で開催され、誰でも参加できる。



- 会場：DoubleTree by Hilton (455 South Broadway, Tarrytown, NY 10591)
- 申し込み＆詳細：toastmasters46.org

NEWS

名優・仲代達矢が語る
「役者を生きる」5月19日



名優・仲代達矢が「役者を生きる」と題してニューヨークで講演する。22歳で俳優デビュー。黒澤明監督の「用心棒」「椿三十郎」「影武者」をはじめ、約160本の映画に出演。1975年に私塾「無名塾」を亡き妻・宮崎恭子と開き、200人を超える俳優を育成。来年が創立40周年となる。今も第一線で活躍する仲代が、役者として生き、演じてきた軌跡を、「大好きな街」だというニューヨークで語る。日本クラブ主催。

- 日時：5月19日（月）6～8:30pm
- 会場：日本クラブ 2階ロズルーム (145 West 57th Street, New York, NY 10019)
- 参加費：一般70ドル、会員60ドル。弁当、飲み物つき
- 申し込み＆問い合わせ：212-581-2223 kkbayashi@nipponclub.org（日本クラブ・小林）

NEWS

TOKU、スペシャルライブ
5月16日、ニューヨークで

ジャズボーカリストでフリュゲルホーン・プレイヤーのTOKUが、ニューヨークで一夜限りのライブをする。新潟県出身。大学2年の時にオレゴンへ語学留学。ジャズピアニストだったルームメイトとバンド活動を開始。ライブハウスで歌っているところをアメリカのラジオパーソナリティーにスカウトされた。2000年にデビューし、ハンク・ジョーンズ、シンディ・ローパー、久保田利伸、舟井美樹、EXILE、ZEEBRAらとコラボ。今回はジャズグループ「Tommy Campbell's TEA TREE O」の特別ゲストとして登場する。



- 日時：5月16日（金）、9pmと11pmの2セット
- 会場：WhyNot Jazz Room (14 Christopher Street, between 6th and 7th Avenues, NYC)
- ミュージックチャージ：10ドル
- 詳細：www.facebook.com/whynotcoffeeNYC、www.toku-jazz.com

NEWS

霧の彫刻家・中谷芙二子
5月13日、講演会

変幻自在な霧を巧みに操り、オブジェクトとの融合により夢想的な空間を作り出す独創的な手法と作品から、「霧の彫刻家」と呼ばれて世界で活躍する中谷芙二子（なかや・ふじこ）が、ニューヨークで講演する。札幌生まれ。ノースウェスタン大学美術科卒業。これまでの活動を振り返り、原点となった1970年大阪万博の作品「ペシ館」、独自のインスピレーションや制作プロセスなどを語る。



Cloud Parking in Linz 2011. Courtesy OK Center, Linz. Austria Photo © Otto Saxinger

- 日時：5月13日（火）6:30～8pm
- 会場：ジャパン・ソサエティ（333 E. 47th Street, between 1st and 2nd Avenues, NYC)
- 会費：一般12ドル、会員＆学生＆シニア8ドル
- 申し込み＆詳細：212-715-1258、www.japansociety.org

NEWS

文芸誌「Monkey Business」
日本現代文学のイベント

日本現代文学にフォーカスした文芸誌「Monkey Business International」の第4号が発行になったのを記念して、創刊者の柴田元幸、第4号に寄稿している作家の古川日出男、内城塔（米文学賞「ファリッパ・K・ディック賞」で長編SF小説「Self-Reference ENGINE」が特別賞を受賞したばかり）らが参加し、ニューヨークでイベントを開く。

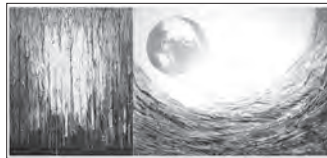
- 5月3日（土）2pm 「Monkey Business--Japan/America: Writers' Dialogue」。古川とLaird Hunt、円城とMatthew Sharpeの対談。アジア・ソサエティで開催。チケット10～15ドル。
- 5月4日（日）2pm 作家によるリーディング。紀伊國屋書店で開催。
- 5月5日（月）7pm 園城、古川、Hunt、Sharpeによるリーディング。モデレーターはRoland Kelts。プルックリン・BookCourtで開催。
- 詳細：monkeybusinessmag.tumblr.com



NEWS

ニュージャージー在住
版画家・永野みきの個展

ニュージャージー在住の版画家、永野みきの個展「Layers of Color」が開かれる。宮城県出身。多摩美術大学大学院を卒業後、フィラデルフィア・カレッジ・オブ・アートに留学。ニューヨーク、ボストン、フィラデルフィアなどを中心に展覧会に出展している。



- 期間：5月8～24日。火～金12:30～6:30pm、日1～5pm
- 会場：NY Coo Gallery (1133 Broadway, #335, New York, NY 10010)
- 詳細：212-380-1149、www.nycoo.com

耳より
ジヨ
ホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfi.com までお送り下さい。 ◆

母の日セール!

HABA

HEALTH AID BEAUTY AID

無添加で大人気のハーバー商品どれでも
\$60以上お買い上げで
\$18相当のHerb Treatment
Beauty Maskをプレゼント



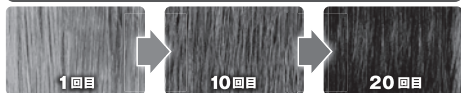
B Valueにて好評発売中!

シャンプーでカンタン! 髪・頭皮にやさしい! 臭わない!

無添加
 アツリコ

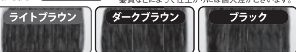
新発売!
シャンプーで白髪染め

シャンプーで簡単に白髪を染める!!



巨髪用 利尻カラージュシャンプー 使用例

色は選べる**3色!**
 ※色見本はイメージです。100回使用分



面倒くさくない! “洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!



シャンプーで染まるなんて
 本当にビックリ!!
 シャンプーで染まるなんて半信半疑でしたが、使い続けるうちに本当に白髪が染まるんです! 「利尻カラージュシャンプー」も一緒に使っています。髪がツツヤになり、色持ちもいい!

一緒に使って色持ちUP!
 巨髪用 利尻カラージュシャンプー用
 コンディショナー
 内容量/200ml **\$39.80**



白髪用 利尻カラージュシャンプー
 内容量/200ml 全3色
 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)
\$39.80

※1: 染毛剤の化学的反応を利用していない商品です。 ※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。 ※容器は変更する場合がございます。 ※この商品は髪表面に着色する髪にのみ使われて、キューティクルタイプです。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方に「リシルキー」の皮膚刺激が認められないことはございません。ご使用の際は、必ず48時間間のパッチテストを行ってください。

..... 日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA
 HEALTH AID BEAUTY AID

- Gローション (180ml) \$29
- フェアレディー (30ml) \$59
- ホワイトニング・スクワラン (30ml) \$45



Dr.Ci:Labo

- エンリッチリフト
 モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル
 スーパーモイスチャー (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディーブ
 クレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

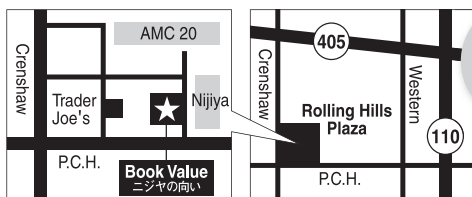


KOSÉ

- 化粧水 (360ml) \$68
- リカバリー
 エッセンス
 エクセレント (50ml) \$105



2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN 7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽にご。 (送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

強制収容、津波のドキュメンタリー
LAアジア太平洋映画祭で上映

ロサンゼルスで5月1日～11日に開かれる映画祭「Los Angeles Asian Pacific Film Festival」で、話題のドキュメンタリー2本が上映される。

●「6 Weddings And A Dress」

第2次世界大戦中、人種差別を受け、カリフォルニア州のマンザナー強制収容所に送られた日系アメリカ人。そこで出会う日常を共にした若者たちの間では、恋が芽生え、結婚したカップルも多くいた。カズ・オガワとチヨミは、1944年3月26日に結婚した。ドレスは、裁縫師だったチヨミの叔母ヌイがデザインした。終戦後、そのドレスを5人の日系人女性が身に着けた。チヨミを含めて全員が、バサデナに暮らした。1着のドレスとそれに関わる歴史、着用した女性たちとその家族のストーリーを追う短編ドキュメンタリー。Stephen Naganが監督。



Photo of wedding dress next to the guard tower and barbed wire fence at Manzanar (Credits: Kevin Kuromi, Pixel Graphic Design & Steve Nagano)

■上映：5月6日（火）4 pm、CGV Cinemas Theatre 2 で

●「Stories from Tohoku」

東日本大震災発生後、被災地の東北へ、ロサンゼルス、ベイエリア、ハワイから、ボランティアに駆けつけた日系アメリカ人たちがいた。彼らが見たもの、感じたことを語り、復興への道のり、被災者の姿から学んだ「我慢」の意味を探るドキュメンタリー。Dianne FukamiとDebra Nakatomiが製作。

■上映：5月6日（火）7 pm & 7日（水）4:30pm、Tateuchi Democracy Forum, Japanese American National Museum で

■映画祭の詳細 & チケット購入：asianfilmfest.org/2014/

NEWS

幻のドキュメンタリー「Issei」
5月8日、UCLAで無料上映

日本からの移民が築いたコミュニティが、北カリフォルニアのオールドナット・グループにあった。1983年、ベイエリアに住む日本人トシ・ワシが、彼ら移民1世たちにインタビューし、ドキュメンタリーを製作した。2度テレビで放映された後、オリジナルフィルムが消失し、「幻のドキュメンタリー」として研究者たちの間で話題になってきた「Issei: The First Generation」。30年を経てデジタル版としてよみがえった。上映後、ワシ監督のQ&Aあり。UCLAとジャパン・ファンデーションの共催。無料だが予約が必要。



■日時：5月8日（木）4 pm (3:30pm 開場、軽食あり)
■会場：UCLA キャンパス、Broad Art Center EDA Room
■予約：issei.eventbrite.com、JapanCenter@international.ucla.edu
■詳細：www.international.ucla.edu/japan/news/

NEWS

「日本映画祭」5月9～18日
天心、ペコロス、仲代達矢特集など

日本映画を集めた「第10回 Japan Film Festival」が、5月9日から18日まで、ロサンゼルス、オレンジ郡、サンディエゴを会場にして開かれる。特別招待作品に、岡倉天心と弟子たちを描いた「天心」（竹中直人、中村獅童出演）、認知症を扱った介護喜劇映画「ペコロスの母に会いに行く」（岩松了、赤木春恵出演）、妻と仕事を同時に失った男のリベンジを描く「ヨコハマ物語」（北乃きい、奥田瑛二、



© "Pecross" Mother and Her Days' production committee

菜葉菜出演）。仲代達矢を特集し、代表作「用心棒」「天国と地獄」のほか、ドキュメンタリー「仲代達矢「役者」を生きる」も上映する（トークショーあり）。会場は、リトル東京、ガーデナ、ハリウッド、サンタアナ、アーバイン、サンディエゴ。



© 2013映画「天心」製作委員会

■チケット購入 & 詳細：www.jffla.org

NEWS

「HOME MADE家族」
サンノゼでファニメコンに出演

MICRO、KURO、DJ U-ICHIの3人組ヒップホップグループ「HOME MADE家族」が、デビュー10周年を記念して、サンノゼで行われる「FanimeCon 2014」（5月23～26日）に出演する。昨年は東海岸の最大アニメフェス「TOTAKON」でコンサートを行った。



■詳細：www.fanime.com www.home-made.jp

NEWS

熱気球とワインのフェスティバル
テメキュラ、5月30日～6月1日

南カリフォルニアのワインの産地テメキュラに、熱気球が舞う。ブドウ畑を見下ろし、ワインも楽しめる、人気のフェスティバル「Temecula Valley Balloon and Wine Festival」。今年は5月30日（金）から6月1日（日）にかけて開催される。コンサートやフードイベントも。



Courtesy of Temecula Valley Balloon and Wine Festival

■会場：Lake Skinner Recreation Area
■チケット：一般15～23ドル（曜日によって異なる）、12歳以下5ドル、5歳以下無料
■詳細：www.tvbvf.com、951-676-6713 www.temeculacalifornia.com

NEWS

初夏、ゴルフするなら...
パームスプリングス周辺で

初夏にゴルフを楽しむなら、パームスプリングス周辺がおすす。100以上のゴルフコースがある。太陽が輝き、湿度が少ない気候。サンヤシント山のふもとに広がる砂漠、ジョシュアツリー国立公園など、風景も美しい。プロ、アマ、有名人を問わず、多くのゴルファーを惹きつけ、企業の接待ゴルフや政治家のパッケージにも愛用される。主な人気のゴルフ場は、パームデザートにあるアーノルド・パーマーのお気に入り「Classic Club」、Indian Wells Golf Resort - Players Course」、6つの湖があり5番ホールからの眺めが素晴らしいランチョミラージュの「Omni Rancho Las Palmas Resort & Spa」など。



Copyright: Palm Springs Desert Resorts CVA

■パームスプリングス周辺の最新情報：www.visitgreaterpalmsprings.com

NEWS

サンフランシスコの老舗ホテル
名物犬フランシスを記念

サンフランシスコ・ユニオンスクエアにある老舗ホテル「The Westin St. Francis」は、今年がホテル開業110周年。記念のパッケージを各種用意している。「Cable Car Package」は、サンフランシスコの名物ケーブルカー（乗り口はホテルの目の前）のチケット2枚とカクテルなどがセットになって、249ドルから。ペットが大好きな人にぴったりなのが、「Francis the Dog 110th Anniversary Package」だ（259ドルから）。1906年、サンフランシスコ大地震と火災を生き延びて、ホテルの地下で見つかった小犬のテリアがいた。「Francis the Earthquake Dog」と呼ばれて、話題に。これにちなみパッケージで、飼い犬と一緒に宿泊できる。犬用にグルメフードや銀の皿、ハンリーベッド、記念の玩具などが用意される。パッケージはどちらも12月31日まで。



Courtesy of The Westin St. Francis

■予約：888-627-8546 ■詳細：www.westinfrancis.com

NEWS

ラグビー代表、日米対決
6月14日、カーソンで

男子ラグビーの日本代表とアメリカ代表（US Men's Eagles）が対戦する。アメリカ代表は、3月の対ウルグアイ戦で勝利し、来年イギリスで開かれる「IRBラグビー・ワールドカップ」の出場権を獲得した。もし日本がアジア5カ国戦で優勝した場合、ワールドカップで日米は同じ枠に入って対戦することになり、この試合が前哨戦となる可能性もある。2004年以降、日本はアメリカに対して7勝12敗1分。



■日時：6月14日（土）7:30pm
■会場：StubHub Center (旧 Home Depot Center) 18400 Avalon Boulevard, Carson, CA 90746
■チケット：15～100ドル
■詳細：www.stubhubcenter.com/events/detail/us-mens-rugby-vs-japan

NEWS

DV被害者のためのボランティア募集
日本語通訳など、16日に無料クラス

ロサンゼルスを拠点にアジア系の家庭内暴力（DV）や性暴力の被害者をサポートする非営利団体「CPAF」（Center for the Pacific Asian Family）が、日本語や韓国語などの通訳ボランティアを募集している。CPAFは、シェルターやカウンセリング、24時間ホットラインなどのサービスを提供中。ボランティアは、自宅から電話で、もしくはシェルターで立ち会って通訳をする。興味がある人は、無料トレーニングに参加しよう。

■日時：5月16日（金）9 am～4 pm（ランチつき）
■会場：Gardena Valley Baptist Church (1630 W. 118th Street, Gardena, CA 90247)
■参加申し込み：Kimiko Kelly (kimikok@cpaf.info、323-653-4045 内線 321)
■詳細：www.nurturingchange.org
■CPAFの24時間ホットライン：800-339-3940

耳よりジヨ〜ホ〜

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は 件名を「耳より」とし mimiyori@usff.com までお送り下さい。 ◆

名波はるかのおうちごはん

おいしい簡単

タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオなどに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家として活動中。また、株に詳しいアイドル「株ドル」としても活躍。アメリカで手軽に調達できる食材で作る和食を紹介。「おいしい・簡単」をコンセプトに、季節感あふれる家庭料理レシピをお届けします。



しようゆを使った、ちょっと和風なアクアパッツァが今回の主菜です。旬のスナップエンドウのシャキッ! ホクッ! といった食感と、魚の旨味エキスをたっぷり吸い込んだ、ミニトマトのジューシーさがたまりません。貝類は手に入りにくい地域も多いと思いますが、あればカキでもアサリ

でもムール貝でも。冷凍のものでもOKです。「きんぴらゴボウって定番の副菜だけれども、我が家ではあまりウケが良くなくて」という家庭でも、少しの豚肉を加えるだけで、急に人気メニューになることがあるので、ぜひ一度試してみてください。冷蔵庫で3日間保存可能です。冷凍保存もできます。

今日の主菜

和風アクアパッツァ



【材料】(4人分)

- タラ..... 4切れ
- ベビーホタテ..... 20個
- タマネギ..... 1個
- スナップエンドウ..... 12本
- シメジ..... 1パック (4~5oz)
- ミニトマト (お好みで)..... 12~24個
- グリーンオリーブ..... 2oz
- オリーブオイル..... 大さじ4
- ニンニク (スライス)..... 2片
- <タラ下味調味料>
- 酒..... 大さじ1
- 塩こしょう..... 適量
- <煮込み調味料>
- 水..... 5oz
- 酒 (または白ワイン)..... 2oz
- しょうゆ..... 大さじ1
- 赤唐辛子..... お好みで
- オリーブオイル..... 大さじ2
- イタリアンパセリ..... お好みで

【作り方】

- ① タラに酒をふり、塩こしょうする。スナップエンドウは上下両方筋を取り除き、タマネギはくし切りに。トマトはヘタを取り除き、シメジは適当な大きさに分ける。
- ② 鍋にオリーブオイル大さじ2、ニンニクのスライスを入れ、弱火

- にかけ、香りが立ってきたら、タラを軽く両面焼き (火を完全に通す必要はない)、一旦、皿に取り出す。同じく、ベビーホタテも軽く焼き、取り出す。
- ③ 同じ鍋にオリーブオイル大さじ2を加え、タマネギ、シメジ、スナッ

- エンドウを入れ、炒め、全体に油が回ったら、煮込み調味料を加える。
- ④ 沸騰し、スナップエンドウが鮮やかな緑色になったら、タラ、ベビーホタテとミニトマト、オリーブを加え、1~2分、弱火で煮る。お好みでイタリアンパセリを散らす。

今日の副菜

豚きんぴらゴボウ

【材料】(4人分)

- ゴボウ..... 2本
- ニンジン..... 1/2本
- 豚切り落とし肉..... 5oz
- 赤唐辛子..... 適量
- 炒り白ゴマ..... 適量
- ごま油..... 大さじ1

【作り方】

- ① ゴボウは好みで皮をむき (泥を洗い、皮ごと食べてもよい)、さがきして、水にさらしてアクを取る。
- ② ニンジンは皮をむき、千切りにする。豚肉は食べやすい大きさに切る。ゴボウをザルに上げ、水気を切る。
- ③ フライパンでごま油と赤唐辛子を熱し、熱くなったら、豚肉を中火で炒める。

<炒め調味料>

- 砂糖..... 大さじ1
- 酒..... 大さじ1
- みりん..... 大さじ1
- しょうゆ..... 大さじ1
- だし汁..... 7oz

- ④ 肉の色が変わったら、ゴボウとニンジンを加えて混ぜ合わせる。
- ⑤ 全体に油が回ったら、炒め調味料を加え、汁気がなくなるまで炒める。お好みで炒り白ゴマを散らす。



次回は5月20日号に掲載予定



大豆丸ごと おいしさまるごと



おいしい記憶をつくりたい。

とっておきのお醤油でつくる、ワンランク上の定番料理

キッコーマン 特選 丸大豆しょうゆで

鶏のカンタンてりやき



【カンタンてりやきのタレ】

- キッコーマン 特選 丸大豆しょうゆ ... 3
- キッコーマン みりん 2
- 砂糖 1

- ① フライパンに油を熱し、中火で鶏肉の両面をこんがり焼きます。
- ② あらかじめ混ぜておいた【たれ】をフライパンに加えます。
- ③ 【たれ】が少し残る状態まで、中火でからめます。

てりやきのおいしい比率は

3 : 2 : 1



しょうゆで、カンタン。フライパンで、カンタン。

www.kikkoman.com © 2012 Kikkoman Sales USA, Inc.

新鮮なうちに使いきれ 750mlボトル

OHANA HEALING INSTITUTE
School of Natural Therapeutics

国際アロマ資格取得コース開催

オンラインのクラスはいつでも開始できます

ハワイアンヒーリングアロマセラピーコース

- ハワイアンヒーリングロミロミマツリージ
- NYスタイルフレクソロジー
- フランチャイズ、ティーチャーズ
- 一日完結各レッスン

オンラインはハワイ校、LA校で短期間からでも受講可。州外の方でもバージョンにお立ち寄りの際はお気軽にご連絡ください。

◆ご予約の上、お気軽にご参加下さい◆
Tel: 323-345-7188 Tel: 808-772-2516
1225 W. 190th St., #225 27 Oneawa St.
Gardena, CA 90248 Kailua, HI 96734
http://ohanahealing-inst.org info@ohanahealing-inst.org

韓国ドラマ
スペシャリスト

在庫全米 No.1

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで
US Evolution
Tel: 1-877-879-0196

US Bankcard Services® 888.888.8USA
US バンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

タブレット POS システム
iPad®用の簡単POSでビジネスチャンス!
● 低コスト ● リアルタイムクラウドサーバーデータ管理
● 多彩な分析機能

1996年設立のUSバンクカードサービス(USBSI)は全米の優秀アジア系クレジットカード決済サービス会社、国内38,000以上のオーナーに群を抜くサービスを提供。100人を超える従業員が一丸となり、各種ビジネスオーナーのニーズに合わせ多彩な決済方法でサービス。POSシステム、ウェブサイト作成サービス、特典プログラム、ギフトカード、チェックギャランティ、IDカード識別など付加サービスも取扱い。

USバンクカードサービスはどこにも負けないレートをお約束!
今すぐお電話を **888-888-8872** (日本語は内線5番)

- 明細書無料分析
- アプリケーション無料
- スピード入金
- チャージバックのアシスト
- オンライン明細無料
- 年中無休24時間日本語サービス

無料

※詳細につきましては弊社にお問い合わせください。

日本から持ってきた電化製品がそのまま使える!!

変圧器

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み・お問い合わせは
BARGAIN JAPAN Tel: 310-218-1021(LA) | www.fujisan.com

HASEGAMA

Non-Slip Mat

The best non-slip mat that doesn't lose its grip even wet!

マナ板の下に敷く滑り止めマットです。従来の布巾や手拭いの代りにお使いいただけるので、大変に衛生的です。またボールの下に敷いたり、ピンのフタ開けなど、様々な用途にもご使用いただけます。

- 強力なグリップ力を持つ上、水に濡れてもグリップ力を維持します。
- デイッシュウオッシャーで洗えます。
- 立掛けられるので、素早く乾いて清潔です。
- お好きなサイズにカットすることもできます。
- 抗菌樹脂材使用

Multipurpose use.

Model Name	Size (mm)	lbs	Color
FYS3-6030	600 x 300	/	Blue
FYS3-5025	500 x 250		
FYS3-4020	400 x 200		
FYS3-L	300 x 200		
FYS3-M	250 x 150		
FYS3-S	200 x 125		

Made in Japan
Anti-bacterial Agent Added 抗菌剤入り

Stands upright for easy drying.

Ask your distributor for more details or visit us on the web: www.jcunitec.com
J.C. uni-tec, Inc. P: (310) 323-5299 或中文専門線: (847) 421-9310
F: (310) 323-1503
1467 W. 178th St., Suite 301, Gardena, CA 90248

GOLD MEDAL **本はまち** **HON HAMACHI®**
SUPERIOR TASTE PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste
金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。

美味しさが決め手

- 健康な魚つりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成。出来るだけ自然環境で育てる。業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理。50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる。一酸化炭素等着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる。身の締り、鮮度保持が良い

お客様優先

- 一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のバロメーター)
- 美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。

鮮魚で流通

食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日
着色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。
食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じること。

CG COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

ウェディングの達人に聞く！ ジュエーンブライド 準備マニュアル Part 2

美人 帝 国

Make up & Hair

事前のデモが おすすめ

ヘアメイクを依頼するアーティストの選別は重要です。式当日のヘアメイクが気に入らないと、新婦はずっと心が晴れず、写真を撮影する時どころか不機嫌な表情になってしまいます。

出費は増えますが、事前に好みを伝えてデモンストレーションをしてみることがおすすめです。当日も式とレセプションが終るまで同席してもらい、必要な時に化粧直ししてもらいましょう。後で見る写真にも大きな違いが出てきます。

ヘアメイクを依頼するアーティストの選別は重要です。式当日のヘアメイクが気に入らないと、新婦はずっと心が晴れず、写真を撮影する時どころか不機嫌な表情になってしまいます。

出費は増えますが、事前に好みを伝えてデモンストレーションをしてみることがおすすめです。当日も式とレセプションが終るまで同席してもらい、必要な時に化粧直ししてもらいましょう。後で見る写真にも大きな違いが出てきます。

出費は増えますが、事前に好みを伝えてデモンストレーションをしてみることがおすすめです。当日も式とレセプションが終るまで同席してもらい、必要な時に化粧直ししてもらいましょう。後で見る写真にも大きな違いが出てきます。

出費は増えますが、事前に好みを伝えてデモンストレーションをしてみることがおすすめです。当日も式とレセプションが終るまで同席してもらい、必要な時に化粧直ししてもらいましょう。後で見る写真にも大きな違いが出てきます。

結婚式シーズンに向けて、カップルが決めておくべきこと、招待客のマナーや、最近のトレンドについて、ウェディングの達人、オウ・ジサさんに聞いた。



Photographer

きれいな思い出 作りに不可欠

ウェディングで重要な役割を担うのが、一生残る写真を撮影してくれるフォトグラファーです。式とレセプションに満足しても、写真に納得がいかなかった後悔もあります。素敵な時間をきれいな思い出として残してくれるフォトグラファー探しは、信頼の置ける人からの紹介からでもいいですし、ウェブサイトでフェイスブックなどにアップされている過去の写真などをヒントにすることもできます。

ウェディングで重要な役割を担うのが、一生残る写真を撮影してくれるフォトグラファーです。式とレセプションに満足しても、写真に納得がいかなかった後悔もあります。素敵な時間をきれいな思い出として残してくれるフォトグラファー探しは、信頼の置ける人からの紹介からでもいいですし、ウェブサイトでフェイスブックなどにアップされている過去の写真などをヒントにすることもできます。

ウェディングで重要な役割を担うのが、一生残る写真を撮影してくれるフォトグラファーです。式とレセプションに満足しても、写真に納得がいかなかった後悔もあります。素敵な時間をきれいな思い出として残してくれるフォトグラファー探しは、信頼の置ける人からの紹介からでもいいですし、ウェブサイトでフェイスブックなどにアップされている過去の写真などをヒントにすることもできます。

ウェディングで重要な役割を担うのが、一生残る写真を撮影してくれるフォトグラファーです。式とレセプションに満足しても、写真に納得がいかなかった後悔もあります。素敵な時間をきれいな思い出として残してくれるフォトグラファー探しは、信頼の置ける人からの紹介からでもいいですし、ウェブサイトでフェイスブックなどにアップされている過去の写真などをヒントにすることもできます。

「ウェディング準備マニュアル Part 1」はフロントライン4月20日号に掲載しました。ウェブサイトで (www.usfl.com/backnumber) でご覧いただけます。

サンダースペリー

はじめてキャンペーン
期間限定: 2014年4月25日(金)~5月31日(土)

“健康な素肌美”を取り戻す **ビッグチャンス!**

さあ、はじめよう
天然植物製 手作り化粧品 (日本製)
お肌への やさしさ を体験してください!!

ウエルカムセット
基本の3本でまずは1か月お試し!!



さらに!!
★★★★ ボーナスイブニングチャンス ★★★★★
ウエルカムセット購入後2ヶ月以内に、スキンケア商品をUS\$150以上ご注文の際には、**クレンジングクリーム (150ml/US\$49) 1本プレゼント!**

詳細はウェブサイトにてご確認ください。 www.sandersperry.com
サンダースペリー自然化粧品 Toll Free 1-888-732-8127
月曜~金曜 10時~18時 (太平洋時間)

Momokawa
157 East 28th Street (bet. 3rd & Lex.)
New York, NY 10010
212-684-7830
www.momokawanyc.com
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

私立日本人学校 non-profit organization since 1979
ニューヨーク育英学園 育英サマ受付中

◆ 全日制部門
幼児部: 年少(3才児)~年長(5才児)、小学部: 1年生~6年生

◆ サタデースクール (N校: マンハッタン校・ポートランド校)
幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)
小学部: 1年生~6年生
中学部: 1年生~3年生
高等部: 1&2年生
(N校: ポートランド校のみ)
ホームスクールシステム

◆ フレンズ・アカデミー
親子の日本語教室
日本語の基礎教室
幼児の日本語教室
小学部: 1年生~6年生

◆ サタデースクール (N校)
幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)
小学部: 1年生~6年生

◆ リングローニングセンター
プレグループ: 親子クラス1才児~
日本語チャイルドケア: 2才児~年長児
国語教室: 英語話、現地校交流、英検、SAT

◆ スキーキャンプ
スキーキャンプ、スキー教室

◆ 検定試験 (認定試験会場)
英語検定、日本語検定、漢字検定
算数検定、書写検定

◆ サマーキャンプ
サマーキャンプ、野球教室
サマーキャンプ期間・後期

◆ 日よろびは日本語であそぼう

Japanese Children's Society, Inc.
3 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632
Phone: (201)947-6832 Fax: (201)944-6880

Friends Academy (マンハッタン校)
343 Lexington Ave., 5FL New York, NY 10016
Phone: (212)935-6535 Fax: (212)913-0122
ホームページ: JapaneseSchool.org

2014年度新入園・入学募集中

Wedding Reception

ピュッフェか
プレートか

披露宴の食事をピュッフェにするか、プレートでテーブルに出すスタイルにするかで、会場のスペースの使い方や予算が違ってきます。ピュッフェの場合、ゲストが自分で食べたい料理と量を選ぶのが利点です。ただし、エレガント、トラディショナル、ハイエンドなどがキーワードとなるウェディングの場合は、カジュアル過ぎる印象を与えることも確かです。ゲストが食べる量が予測できないので、料理が足りないこともまれにありますが、プレート式は正統派で、エレガントな印象を与えるので、私はこちらのスタイルをおすすめします。料理を並べるスペースが不要な分、会場を有効に使えて、料理が足りなくなる心配もありません。ただし、プレート式の方が予算は高くなります。

ゲストのマナー

- 招待状の返事は必ず期限内に出してください。式直前まで返事を出さない人も多ですが、新郎新婦にとっては準備が進まず、迷惑になります。
- 式には出す、レセプションだけ出席する人もいますが、ウェディングのメインイベントはセレモニーです。招待を受けたらセレモニーにも必ず出席しましょう。
- 招待状に明記してあるドレスコードを守りましょう。
- Part 1でも触れましたが、招待状に「プラスワンを連れて来てても良い」と書かれていない限りは、一人で出席しましょう。「連れて来てても良い」と書かれていないのに「伴侶や友人を連れて行ってもいいか」と新郎新婦に聞くのはルール違反です。
- 式やレセプションに出席できなくても、招待を受けたらお祝いのギフトを贈るのは最低限のエチケットです。
- 誕生パーティーとは違って、式当日にお祝いのギフトを持参するのは避けましょう。事前に渡す

か、新郎新婦の自宅に送るように手配するのが良いでしょう。新郎新婦が特定のお店のギフトレジストリーを利用する場合は、指定された品物からギフトを選ぶと良いでしょう。アメリカには日本と違って「ご祝儀」の習慣がありません。現金でお祝いを贈りたい場合は、150ドル程度が一般的です。親しさの度合いや、ウェディングの規模、都会か地方か（地方では現金や小切手を贈るのは失礼に当たるところもある）によっても異なります。

7 ほかに用事があっても、大原則としてケーキカットが終わるまでは途中退席してはいけません。

8 ウェディングの写真を、新郎新婦自身がソーシャルメディアに載せる前に、ゲストが先に「こんな結婚式に出席してきました」とアップするのはエチケット違反です。最近の若い人に多い傾向です。



取材協力 & 写真提供
オウ・ジサ (Lisa Oh)
[Vena Amoris Event, Inc.] 代表。ニューヨーク、フロリダ、カリブ海各地でウェディングとイベント開催を手がける。OTIS College of Art and Design (ロサンゼルス) で美術専攻。ドレセル大学院 (フィラデルフィア) で、ホスピタリティーおよびリゾート経営、観光関連などのコース、Preston Baileyのウェディングデザインのコースなどを修了。
ウェブサイト: www.venaamorisevents.com

グリーンウェディング

地球環境に優しい「エコフレンドリー」なウェディングが、ここ数年のトレンドです。オーガニック栽培の食材や花を利用する、招待状に再生紙を使う、オーガニックファイバーを使ったドレスを着る、という人もいます。一生に一度しか着ないのだから無駄だと考えて、ドレスをレンタルするだけでなく、指輪を買わないカップルもいるそうです。

ANAGiFT

日本向け・アメリカ国内向け

アメリカンチェリー

30周年 キャンペーン

5月31日まで **早割 UP TO 15% オフ!!**

5月1日から **10週間 ANAグッズ または ANAGiFT 限定バッグを 総勢300名様へプレゼント!!**

お問い合わせ お申し込み: **ANAGiFT** www.anagift.com

【西部地域】 (Mon-Fri, 9am-5pm Pacific Time)
Toll Free: **1-800-222-4147**
FAX: 310-542-2700 e-mail: anagift@anatu.com
3625 Del Amo Blvd., Suite 300, Torrance, CA 90503

【東部地域】 (Mon-Fri, 9am-5pm Eastern Time)
Toll Free: **1-888-262-4147**
FAX: 917-332-4065 e-mail: anagiftny@anatu.com
630 3rd Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

美白

ビタミンCの力でシミを防ぎ
透明感を高めるしっとり化粧水

肌力アップ

海と山のミネラルで肌をいやして
立て直すサラサラ化粧水

VC LOTION
HABA

G-LOTION
HABA pure roots

有効成分ビタミンCタップリ
メラニンを防ぐ薬用美白化粧水
VC-Lotion (180ml / 6.1oz) \$52.00

みずみずしいつけ心地
海と山のミネラル配合で、
敏感肌にも安心
G-Lotion (180ml / 6.1oz) \$29.00

HABA www.habaus.com ← お得なキャンペーン実施中!

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品質アップグレード・最新修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W.45th St. 2Fl. New York, NY 10036
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158
E-mail:support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●カリフォルニア2店...お店でも是非お立ち寄りください。
HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714)556-1601
HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310)398-2000

おしゃれ足元ファンの皆様
楽しくて買い物が止まらなくなる
かもれません。
一見してサイトへお越しください

600種類以上の
厳選レグウェア

www.artisansocks.com

素肌感覚のオカモトコンドーム

薄い! 柔らかい! 丈夫!

OKAMOTO
CONDOMS

BEYOND SEVEN

ZERO ZERO FOUR 004

Okamoto USA, Inc.
3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870
E-mail: OKAMOTOUSA@OKAMOTOUSA.COM
Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com

NITTSU GIFTのチェリーは 甘くて大きいんです!

アーリーバード割引受付期間は5月1日~5月31日です。

★お申込み締切日: 7月3日(木)弊社到着分まで。
★お届け予定期間: 6月下旬~7月下旬予定。
お届け日の指定はできません。数に限りがございます。
*天候、作柄などにより早期締め切り、または出荷できない場合もございます。
日本向けはクール便、米国内向けはFEDEXでお届けします。

日本向け **オロンド**

商品番号	容量	種別	価格	アーリーバード価格
OR01: 1.2kg	レニア	\$71.00	\$66.74	

日本向け **ワシントン州産・大粒**

商品番号	容量	種別	価格	アーリーバード価格
DB01: 1.2kg	ピンク	\$52.00	\$48.88	
DB02: 1.8kg	ピンク	\$65.00	\$61.10	
DB03: 3.0kg	ピンク	\$87.00	\$81.78	
DB04: 5.0kg	ピンク	\$115.00	\$108.10	
DR01: 1.2kg	レニア	\$65.00	\$61.10	
DR02: 1.5kg	レニア	\$82.00	\$77.08	
DR03: 2.6kg	レニア	\$120.00	\$112.80	

日本向け **オービル農園・大粒特選**

商品番号	容量	種別	価格	アーリーバード価格
AR01: 1.0kg	レニア	\$77.00	\$72.38	
AR02: 2.0kg	レニア	\$119.00	\$111.86	
AR03: 4.0kg	レニア	\$190.00	\$178.60	
AD01: 1.0kg	ダーク	\$64.00	\$60.16	
AD02: 2.0kg	ダーク	\$99.00	\$93.06	
AD03: 4.0kg	ダーク	\$170.00	\$159.80	

オービル農園大粒特選詰め合せ

商品番号	容量	種別	価格	アーリーバード価格
ARD1: 2.0kg	レニア(1kg) &ダーク(1kg)	\$115.00	\$108.10	
ARD2: 4.0kg	レニア(2kg) &ダーク(2kg)	\$186.00	\$174.84	

米国内向け **オービル農園・大粒特選レニア種**

商品番号	容量	種別	価格	アーリーバード価格
US01: 2.0kg	レニア	\$118.00	\$110.92	

日通ギフト
NITTSU SHOJI U.S.A., INC. www.nittsugift.com gift@nittsugift.com ☎: 1-800-875-4540
Fax: 1-800-876-5947

シエール熱で日本人急増中！ テキサス州ヒューストン

文／佐藤美玲

「シエール革命」にアメリカが沸いている。近い将来、アメリカは世界最大のガス・原油の生産国に成長する見通しだ。

その中心が、テキサスだ。イーグルフォード、バーネット、パーミアンといった主要なシエール層で、日夜、採掘・生産が続く。「世界のエネルギーの首都」と呼ばれるヒューストンには、エネルギー関連企業が5000社以上も集まる。エネルギーを輸入に頼る日本からも、多くの企業が進出し、在留邦人の数は、過去にないほど増えている。活況を裏付けるように、今春、ヒューストンをハブ空港とするユナイテッド航空が、ヒューストンと成田を結ぶ直行便を1日2便に増便した。

ビッグ・グロウズへ

テキサスといえは、「ビッグな」州。食べ物でも体格でも、大きなものをさす時に「Texas Size」という表現があるほどだ。

カリフォルニアに次いで2番目に多い。最近、その大きさに以上に、成長率などの「勢い」でも、テキサスが群を抜いて目立つようになった。

2000年から10年間で、テキサスの人口は約430万人増えた。これは全米トップだ。州最大の都市ヒューストンでは、

住宅建設ラッシュが起きている。サンアントニオ、ダラス、オーレンジャーなども、人口増加率で全米の上位20に入るといふ。

テキサスの実質GDP成長率は4・6%（2012年）で、全米2位。ほかの州は1〜2%台だから、その元気さは目立つ1位はノースダコタで、13・4%という驚異的な数字だ。ここには有名なシエール層「パッケン」がある。

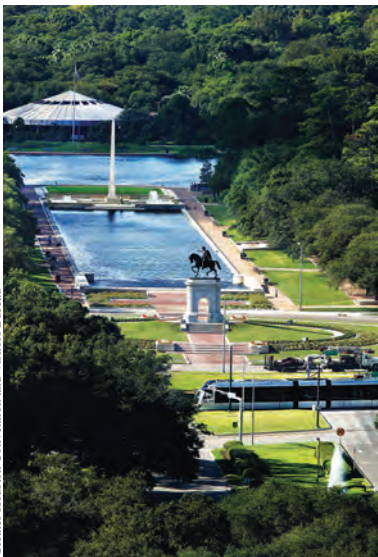
シエール関連の事業が雇用を増やし、地域経済を引っ張っていることがよく分かる。

日系企業続々 NYから移転も

日本貿易振興機構（JETRO）のヒューストン事務所が作成した資料によると、アメリカのシエールガスの可採埋蔵量は、現



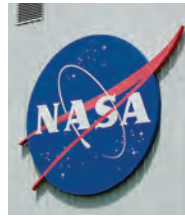
Greater Houston Convention and Visitors Bureau (photographer: Jack Opatrany)



Greater Houston Convention and Visitors Bureau



アポロ計画に使われたロケット「サターンV」。大きさに圧倒される



宇宙飛行士がスペースシャトルに乗り込む際に歩いて渡るブリッジ。地上で宇宙を結ぶNASAロケットパーク

取材協力 / Special thanks to United Airlines and Japan Tours & Travel, Inc.

在、世界一。シェールオイルは、ロシアに次いで2番目。今後もアメリカで石油と天然ガスの生産量は増える見込みだ。エネルギーを海外からの輸入に頼る日本にとって、テキサスの動きは見逃せない。東日本大震災以降、原発が停止していることもあり、アメリカに豊富に眠る天然ガスを安く輸入できるかどうかは、大きな関心事になっている。

日系の商社や、石油・電力・ガスなどの関連企業、メーカー、エンジニアリング会社が、続々とテキサスに進出している。テキサス南部にあるイーグルフォードは、州内で最も活発なシェール層だ。三井物産や丸紅、日揮、石油資源開発 (JAPEN) などが参入。

各地のシェール採掘やプラント建設に、日本の先端技術が活かされている。

ヒューストン国際空港から車で30分ほど走ったメキシコ湾岸に、液化天然ガス (LNG) の基地「リポート」がある。ここには、中部電力と大阪ガスが投資している。昨年、アメリカ政府が天然ガスの対日輸出を承認した。数年以内に、リポートから日本へ、LNG が積み出されるだろう。

宇宙への憧れ 青い花のじゅわたん

3月末に訪れたヒューストンは、春だというのに、すでに湿気をまとった空気に満ちていた。ハリケーンが襲うこともある。胸騒ぎを誘うような風の匂い。ニューオーリンズで感じる風がちよつと似ているな、と思った。

それもそのはずで、ヒューストンはテキサスの中でも海に近い街。メキシコ湾はすぐそこだ。ヒューストン港の輸出額は、12年連続で全米1位。起伏のない平べったい街に見えるけれど、隣国メキシコと、その先に広がる中南米への最大の玄関口で、「アメリカのへそ」として機能している。

人口で見ると、ニューオーリンズ、ロサンゼルス、シカゴに次いで全米4番目の都市だ。観光地としては、テキサスのほかの街に比べると今ひとつ個性と知名度に欠ける印象があるけれど、3大スポーツ (アストロズ、ロケッツ、テキサス牛) が本拠地を構えている。1年中にぎやかに遊べる。ミュージアムや文化施設も充実。バレエやオペラも楽しめる。

宇宙産業が盛んで、アメリカ航空宇宙局 (NASA) の中心施設「ジョンソン・スペースセンター」は観光の目玉だ。その一角、「NASA ロケットパーク」には、月面への有人宇宙飛行をめざした「アポロ計画」で重要な役割を担ったロケット「サターンV」が展示されている。ビルにしたら36階建てに相当する巨大なロケットに、圧倒される。

それと、横滑りする形で本社機能をヒューストンへ移転するところが増えている。

それもそのはずで、ヒューストンはテキサスの中でも海に近い街。メキシコ湾はすぐそこだ。ヒューストン港の輸出額は、12年連続で全米1位。起伏のない平べったい街に見えるけれど、隣国メキシコと、その先に広がる中南米への最大の玄関口で、「アメリカのへそ」として機能している。

人口で見ると、ニューオーリンズ、ロサンゼルス、シカゴに次いで全米4番目の都市だ。観光地としては、テキサスのほかの街に比べると今ひとつ個性と知名度に欠ける印象があるけれど、3大スポーツ (アストロズ、ロケッツ、テキサス牛) が本拠地を構えている。1年中にぎやかに遊べる。ミュージアムや文化施設も充実。バレエやオペラも楽しめる。

宇宙産業が盛んで、アメリカ航空宇宙局 (NASA) の中心施設「ジョンソン・スペースセンター」は観光の目玉だ。その一角、「NASA ロケットパーク」には、月面への有人宇宙飛行をめざした「アポロ計画」で重要な役割を担ったロケット「サターンV」が展示されている。ビルにしたら36階建てに相当する巨大なロケットに、圧倒される。

ユナイテッド航空 ヒューストン～成田を1日2便に増便

ヒューストンのジョージ・ブッシュ国際空港 (IAH) は、ユナイテッド航空のハブ空港だ。成田路線の増便は、アメリカの真ん中から日本へのアクセスがさらに便利になるだけでなく、経済成長著しいアジアやラテンアメリカの各国へのコネクションがぐんと広がることを意味している。



ヒューストン～成田の増便は、地元の日系企業と住民にとっては嬉しいニュース。写真左から、鈴木一・ヒューストン日本商工会副会長、ユナイテッド航空のステファニー・ブキャナン氏、高岡望・在ヒューストン総領事、中溝丘・ジェットロ・ヒューストン事務所長

3月30日、成田行きの増便分の最初の出発を祝って、空港の搭乗ゲートでセレモニーが行われた。

使用機材は、B777-200。全267席で、グローバルファーストとビジネスファーストの両クラスでは、フルフラットのベッドや、オンデマンドのエンターテインメントが楽しめる。エコノミーにも全席、インシートパワーがついているので、出張時にはありがたい。

便名	出発	到着
UA 001	ヒューストン 9:00	成田 12:35 (翌日)
UA 002	成田 18:55	ヒューストン 16:55
UA 006	成田 15:45	ヒューストン 13:40
UA 007	ヒューストン 10:55	成田 14:30 (翌日)

■詳細: united.com

利尻島 留萌 稚内
北海道



北海道は利尻島の杵形漁業協同組合と力を合わせて作りました!

髪と肌にいい天然成分として使っている素材は、全国ブランドとして知られる高級利尻昆布。地元の人たちの髪や肌が美しいのも利尻昆布の力。だから島の杵形漁協と一っしょに作りました。

天然素材だけの完全無添加だから安心

商品はすべて、体に安全で髪や肌にいい天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

無添加は当たり前!
天然素材100%だから家族みんなで安心して使えます。



赤ちゃんから大人まで安心して使えるんですね。

ひどいアトピーだった7ヶ月の次女が、利尻こんぶクリームできれいなお肌になりました。

福岡市在住 田辺さん(38歳)



日本で人気爆発!
100万本突破!

昆布が髪と肌にいいワケ

配合の高級利尻昆布100%エキスには、髪や肌を元気にするアミノ酸やミネラル成分がたっぷり! 温泉のミネラル成分で肌がスベスベで美しくなるように、頭皮や肌を昆布のミネラル分が潤いのある健康な状態にしていくのです。

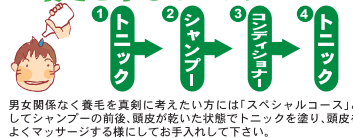
驚異の昆布パワーで髪フサッ!

「薄かった髪がフサッという感触に! やっぱ昆布は髪に良かった!」と全国の愛用者から、お礼のお手紙が殺到!

使い始めて3ヶ月



養毛を考えたスペシャルコース



ミネラルの力で乾燥肌も潤いプルプル!

利尻こんぶスキンケアシリーズも、日本では乾燥肌などで悩む方々から「お肌がプルプル!」の感動の声が次々と寄せられています。



※効果には個人差があります。

日本の工場から手づくりで直送いたします。

「昆布の力で、悩みのミネラルをよー!」
Tさん 神奈川県在住
クリムを使ってから長年あったシミが薄くなってきました。パツパツも使った後の感じがとても良かったので続けてみたいですね。クリムがなくなったらローションも注文してみようと思っています。

「しっとり決まる! 髪に自信が持てる!」
Mさん 広島県在住
以前テレビで昆布で作ったシャンプーの紹介があり、髪の毛だけが綺麗に育つというのが気になって一度使ってみた。思いがけず、新しい髪が伸びてきた。最初は新しい髪が伸びてきたのだけだと思っていた。それから一ヶ月後、美容院に行ったのですが、主人が美容院に行った時に髪が伸びてきたと言われ、びっくり! 思いがけず、新しい髪が伸びてきた。最初は新しい髪が伸びてきたのだけだと思っていた。それから一ヶ月後、美容院に行ったのですが、主人が美容院に行った時に髪が伸びてきたと言われ、びっくり!

「髪が伸びてきた!」
Sさん 北海道在住
新聞広告を見て、昆布を使ったというだけで髪に良さそうと購入しました。まず驚いたのは、いつも髪を洗っているのにもかかわらず、上あたりが薄くなりはじめあっていたのが、それが、こんぶシャンプー2本目を使い、髪が伸びてきた。思いがけず、新しい髪が伸びてきた。最初は新しい髪が伸びてきたのだけだと思っていた。それから一ヶ月後、美容院に行ったのですが、主人が美容院に行った時に髪が伸びてきたと言われ、びっくり!

「お客様が100万本突破!」
Sさん 北海道在住
新聞広告を見て、昆布を使ったというだけで髪に良さそうと購入しました。まず驚いたのは、いつも髪を洗っているのにもかかわらず、上あたりが薄くなりはじめあっていたのが、それが、こんぶシャンプー2本目を使い、髪が伸びてきた。思いがけず、新しい髪が伸びてきた。最初は新しい髪が伸びてきたのだけだと思っていた。それから一ヶ月後、美容院に行ったのですが、主人が美容院に行った時に髪が伸びてきたと言われ、びっくり!

自然の恵みいっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。 ※サンプルはございませんのであらかじめご了承ください。

スキンケア

step1 洗う 化粧水
step2 洗う シampoo
step3 補う エッセンス

トニック うっとりする心地よさ!!
お肌をNo.1

利尻こんぶローション \$26.00 (180ml)
昆布の保湿成分アミノ酸とヒアルロン酸で潤った肌に

利尻こんぶクリーム \$36.00 (80g)
昆布の保湿力と植物性セラミドの力でプルプル肌を楽めます

ヘアケア

step1 洗う シampoo
step2 洗う シampoo
step3 育てる トニック
special 補う トニック

お肌をNo.1

利尻こんぶシャンプーデラックス \$38.00 (300ml)
昆布のミネラル成分で、洗う度に髪が変わる! 育つ!

利尻こんぶミネラルシャンプー \$38.00 (300ml)
痛んだキューティクルをやさしく包み、ツヤツヤの髪!

利尻こんぶトニック \$36.00 (300ml)
昆布のミネラルと数十種類の育毛成分が地肌にしみこむ

お肌をNo.1

利尻こんぶヘアカラートリートメント \$39.80 (150ml)
髪を育てながら、白髪を自然な小変色

新商品

利尻こんぶヘアカラートリートメント \$38.00 (200g)
自宅で簡単に白髪をカラーリング

右記店舗でも好評取扱中!
※店舗によって取扱い商品が異なります。

CAJH

【B Value Torrance店】
2573 Pacific Coast Hwy.
Torrance, CA 90505
TEL:310-530-5343

NYJH

【Daido White Plains】
522 Mamaroneck Ave.,
White Plains,
NY 10605
TEL:914-683-6735

Mitsuwa
トランス、コストメサ、サンタモニカ、
サンディエゴ、サンノゼの各店舗にて取扱中

Ni jiya全店
(8店舗)にて取扱中

Marukai全店
(8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは
Bargain Japan

月~金:10~17時(西部時間)
Tel: 310-218-1021

FAX (310) 218-1027
E-mail: books@usfl.com

ウェブサイトからのご注文は
www.fujisan.com

